

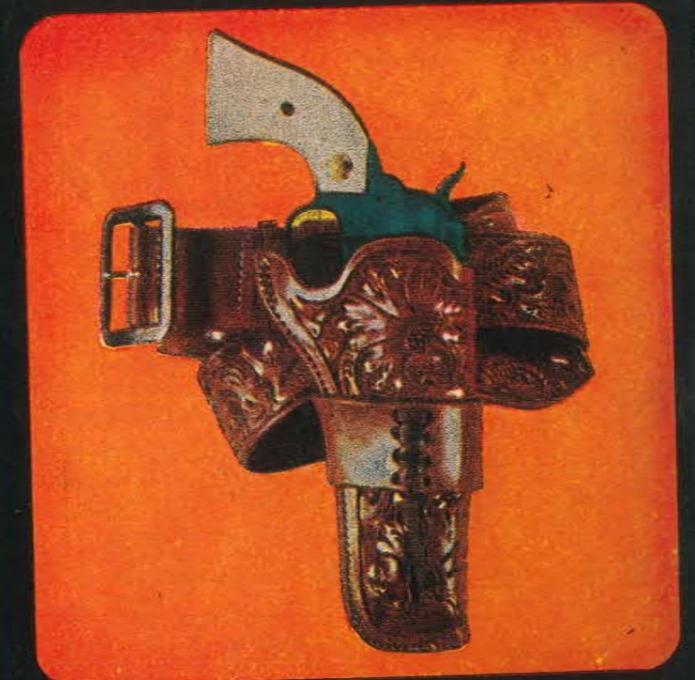
# ARMAS y TIRO

AÑO VI / N° 27 • PRECIO DEL EJEMPLAR \$ 130.-

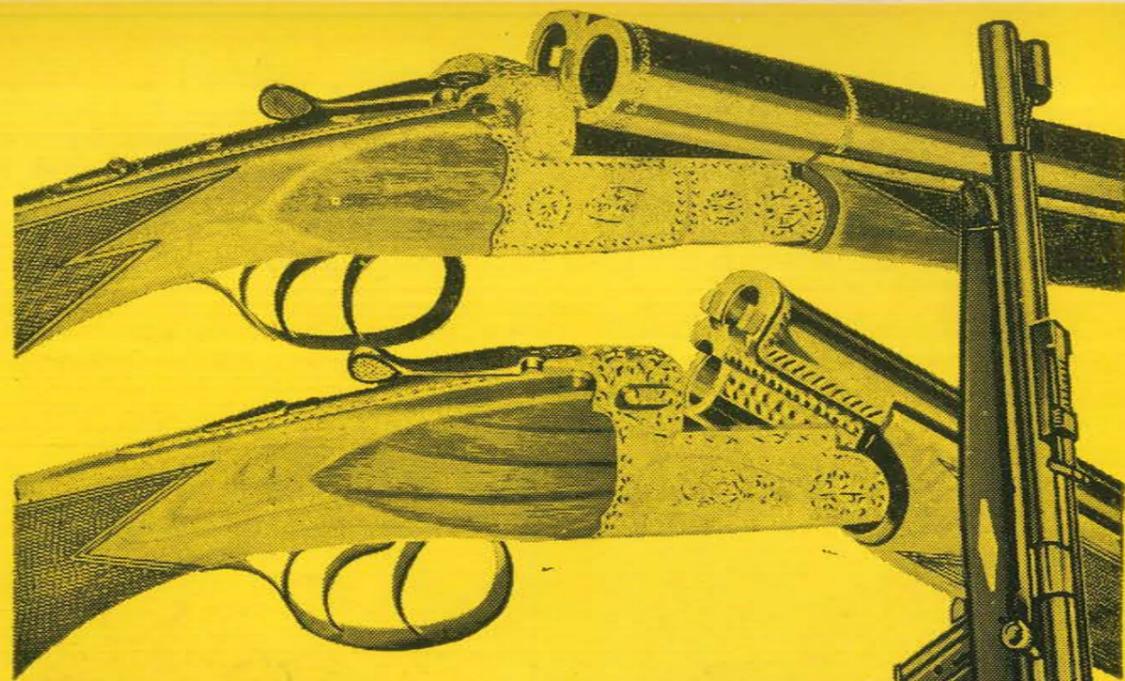
EN ESTE NUMERO

*La Pistola Browning de Gran Potencia - II Parte.*

*Historia de las Armas Remington Monte Carlo - Paraíso Misionero del Pescador.*



تم مسحها ضوئياً بواسطة  
أنطون كفورتي



## Cuál prefiere Ud.?

Si el arma que Ud. necesita es una escopeta de uno o dos caños (superpuestos o yuxtapuestos) comparables a la mejor importada; o una carabina 22; o simplemente un revólver o pistola para su defensa personal, no olvide que ESTABLECIMIENTOS VENTURINI se los ofrece.

Rubi extra M.R.

Rubi M.R.

GOLONDRINA M.R.

GAMBI



- Escopetas de 2 caños
- Escopetas de 1 caño
- Carabinas automáticas
- Revólveres calibre 22 y 32
- Pistolas 22 largo, cachas simil nácar
- Rifles a aire comprimido
- Pistolas y carabinas a gas

LA LINEA MAS COMPLETA EN ARMAS DE CALIDAD

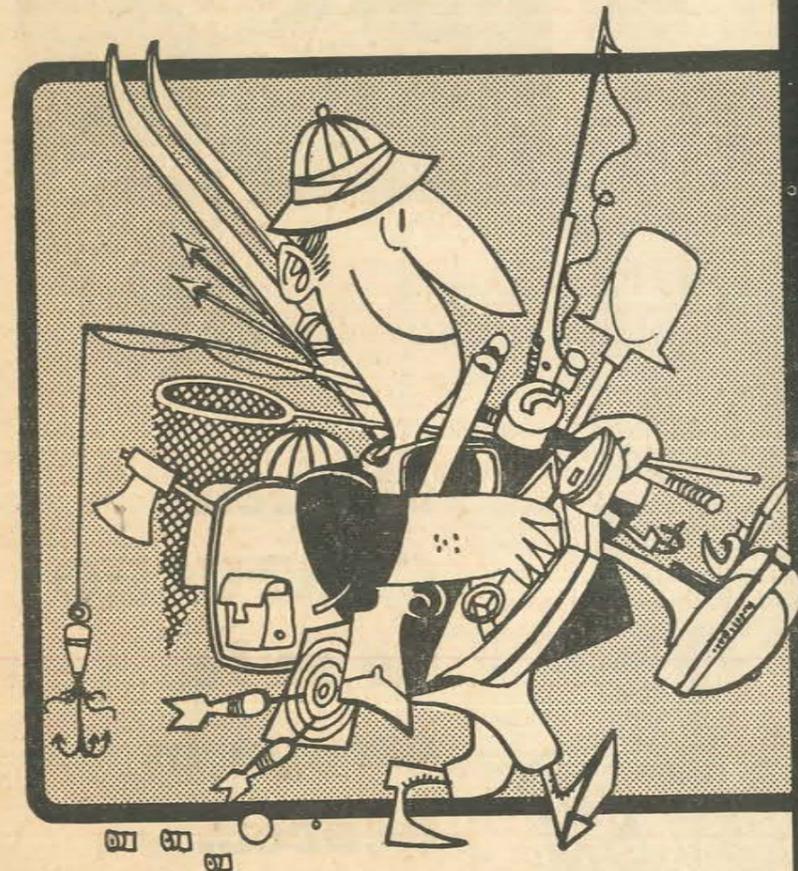


establecimientos  
**Venturini** S.A.I.C. v.F.

VENTAS UNICAMENTE POR MAYOR

## DISFRUTE CON SU AUTOMOVIL...

LA PRACTICA DE SU DEPORTE FAVORITO...  
...Y PASEOS AL AIRE LIBRE



## PROVEEDURIA DEPORTIVA

en CAPITAL - LIMA 363  
en MORON - RIVADAVIA 18256  
en LANUS ESTE - O'HIGGINS 1960  
en QUILMES - RIVADAVIA 49

ESTACIONAMIENTO GRATIS

PREMIADA CON LA CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD

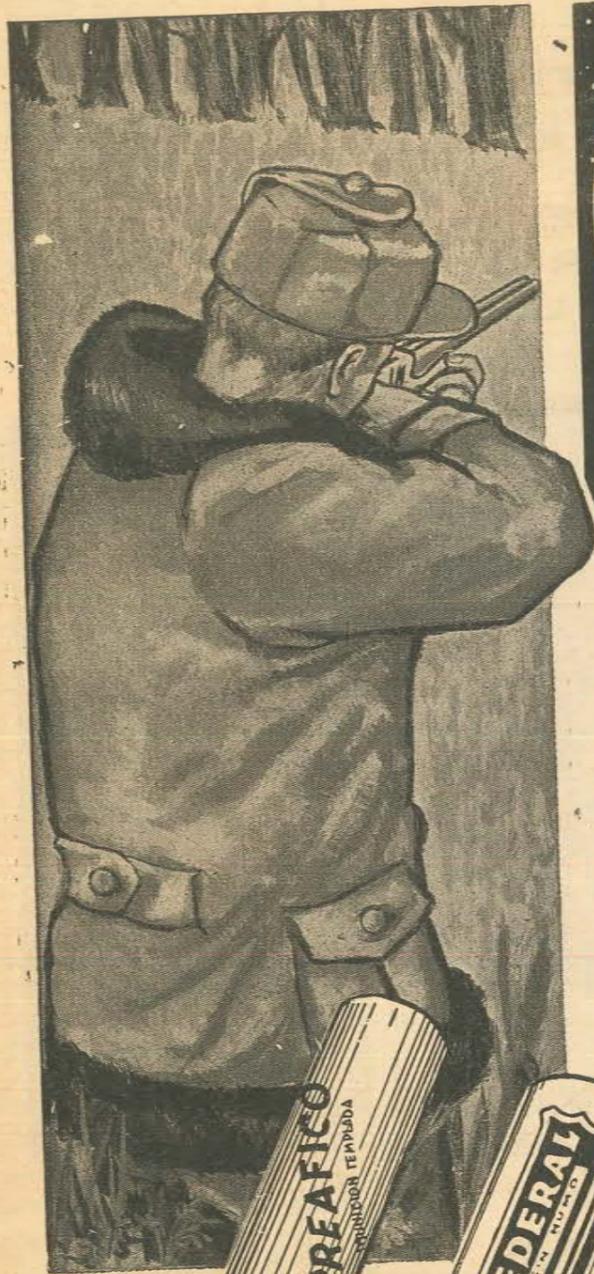


SOVIDAS

CAMPING  
NAUTICA  
PESCA  
PERMISOS DE CAZA Y PESCA.  
CASAS RODANTES  
ROPA SPORT  
PLAYA  
CAZA SUBMARINA  
FUTBOL  
RUGBY  
TENIS  
BASQUET  
DEPORTES  
CAZA MENOR  
CAZA MAYOR  
TIRO  
TALLER DE ARMAS  
TUNEL DE TIRO

## CREDITOS

DESCUENTOS ESPECIALES A LOS LECTORES DE ESTA REVISTA



**al buen  
CARTUCHO  
no se le  
escapa la  
liebre...**



SPREAFICO ULTRA  
A BALA CALIBRE .16  
PARA CAZA MAYOR

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

**"VIUDA DE JUAN SPREAFICO"**

FABRICA  
HIPOLITO YRIGOYEN S/Nº  
FLORENCIO VARELA (Bs. As.)  
TELEFONO 205-0132

ADMINISTRACION  
MONASTERIO 359 - Capital  
Tel. 91-1306 y 5059



LA TAPA DE ESTA EDICION

**CANANAS Y CINTOS**

Una labor artesanal de alta jerarquía es la manufactura de cananas y cintos, los que, cuando son ejecutados por verdaderos especialistas, resultan reales obras maestras de esta admirable artesanía. Los modelos reproducidos en la tapa son fabricados por G. Lawrence, de EE. UU. y representan los tres estilos clásicos de su producción.

En nuestro país, donde esta industria o arte goza de un merecido prestigio internacional, también se producen piezas de este género, ejecutadas por notables maestros, sobre quienes nos referiremos en un próximo número.



La revista "Armas y Tiro" es una publicación específica en el tema del tiro, sus variantes y complementos: la balística, la mecánica y la técnica de las armas, y la actividad del tiro de caza.

Los propósitos perseguidos por la revista "Armas y Tiro" son objetivos en beneficio de la Nación, ya que además de enseñar e informar, orienta a la juventud y crea una conciencia responsable y ciudadana.

En este concepto "Armas y Tiro" se constituye en un eficiente auxiliar de la Defensa Nacional, por cuya razón cuenta con el apoyo moral y la conformidad de la Dirección General de Tiro, en cuanto se identifica con su función específica.

# ARMAS y TIRO

ORGANO INFORMATIVO DE DIFUSION Y PROPAGANDA

Enero de 1910 a abril de 1936: "Tiro Nacional Argentino". Mayo de 1936 a diciembre de 1949: "Tiro y Gimnasia". Enero de 1949 a junio de 1963: "Revista de Tiro".

AÑO VI

Nº 27

BUENOS AIRES, ABRIL DE 1968

## SUMARIO

	Pág.
Un ejemplo de tenacidad .....	5
La pistola Browning de gran potencia .....	8
Un siglo de historia del Sistema Martini .....	13
IX Campeonato Panamericano de Tiro con Fusil ...	18
Historia de las armas Rémington .....	22
Algunas nociones interesantes para los cazadores ....	27
Monte Carlo, paraíso misionero del pescador .....	34
Identificación de municiones pequeñas de ignición anular .....	38
Duelo en la selva .....	47
Pesca deportiva en San Clemente del Tuyú .....	55
La ley de la selva .....	63
Rincón de caza y pesca .....	66
El deporte del tiro en la capital de Brasil .....	68
Copa Challenger Ciudad del Encuentro .....	70
Por los polígonos del país .....	75

Director y Administrador: Teniente coronel (R.E.) Ernesto Castañeda Arácz.  
Director de Publicación: Srta. María del Carmen Cornejo y de Orbe. Corresponsal viajero: Carlos Blandi. Redacción y Diagramación: Jorge A. Costa. Colaboradores especiales permanentes: Ing. Pablo C. Cagnasso, Dr. Miguel Alejandro Copello, Dr. Gonzalo J. Fernández y Santiago P. Tavella Madariaga. Colaboradores especiales: Dr. Mario Marana Sheiner y Francisco Rebella. DIRECCION Y ADMINISTRACION: Rodríguez Peña 1384, 2º piso. T. E. 41-8494, Capital Federal. DISTRIBUCION: CAPITAL: Mateo Cancellaro, Azopardo 944, Cap. Fed. INTERIOR Y EXTERIOR: Distribuidora CONDOR, Independencia 2744, T. E. 97-5190, Cap. Fed. Precio del ejemplar en la República Argentina: m\$u. 130.—. Número atrasado: m\$u. 150.—. Suscripción por 6 números: m\$u. 715.—. BRASIL: Suscripción por 6 números: 6,50 Cruceros. Franqueo por 6 números: 3,50 Cruceros. Total: 10 Cruceros. BOLIVIA: Suscripción por 6 números: 24 Bolivianos. Franqueo por 6 números: 13 Bolivianos. Total: 37 Bolivianos. CHILE: Suscripción por 6 números: 18,10 Escudos. Franqueo por 6 números: 9,40 Escudos. Total: 27,50 Escudos. PARAGUAY: Suscripción por 6 números: 272,90 Guaraníes. Franqueo por 6 números: 142 Guaraníes. Total: 414,90 Guaraníes. URUGUAY: Suscripción por 6 números: 408,55 m\$u. Franqueo por 6 números: 224 m\$u. Total: 632,55 m\$u. OTROS PAISES: Suscripción por 6 números: 2,04 u\$s. Franqueo por 6 números: 1,06 u\$s. Total: 3,10 u\$s. • Registro de la Propiedad Intelectual Nº 959.367.

# TECNICA Y SEGURIDAD

## ESCOPETA "BERSA"



PARA CAZA Y TIRO

Calibres 16, 20, 24,  
28, 14 y 12 mm., con  
recámara de 70 mm.

PLEGABLE, CON GATILLO  
A LA VISTA!

**UNICA CON DOS CAÑOS  
Y UNICA CON DOBLE SEGURO**

PISTOLA AUTOMÁTICA "BERSA"



Modelo 62  
Cal. 22 L.R.



**OTROS  
MODELOS:  
"PICCOLA", UNICA  
CON SISTEMA  
"DOBLE ACCION"**

Tamaño de bolsillo Cal. 22 c. - 8 tiros  
Modelo 64, UNICA CON BANDA  
VENTILADA Cal. 22 L.R.

**GARANTIA DE ALTO IMPACTO  
ARMAS "BERSA"**

**DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
S.A. ANGEL BARALDO C.I.**

Rivadavia 8860 Bs. As.



## UN EJEMPLO DE TENACIDAD

*Otra vez nos encontramos frente a la iniciación de las actividades de tiro en todo el ámbito del país y de nuevo las Comisiones de las Sociedades de Tiro están abocadas a poner en práctica los programas anuales que han proyectado.*

*Claro está, no cabe dudarlo, que dentro de estos programas está incluida una intensa campaña de difusión y propaganda de este deporte, que si bien no es espectacular, da confianza en sí mismo a quien lo practica y lo condiciona para afrontar emergencias, a veces, imprevisibles.*

*Y no dudamos de que esto es así, ya que, aun en los puntos más periféricos del país, el entusiasmo por el deporte del tiro se mantiene vivo y es aumentado y fomentado constantemente.*

*Un encomioso ejemplo de ello es el caso de la Sociedad de Tiro y Gimnasia "Senador A. Del Pino", de Yaví, Provincia de Jujuy.*

*Esta benemérita Sociedad, en el "XXVI CERTAMEN NACIONAL DE TIRO" realizado en la ciudad de San Juan entre el 23 de noviembre y el 1° de diciembre ppdos., se clasificó CAMPEON NACIONAL entre 29 asociaciones competidoras, reeditando así la conquista de los tan preciados laureles que en 1936 obtuviera en la ciudad de Rosario de Santa Fe.*

*En aquella época, el equipo jujeño estaba formado por Emidgio Ibarra, que hizo 207 puntos; Antonio Gaspar, que hizo 206 puntos y Nicolás Lamas, que hizo 193 puntos, totalizando, en conjunto, 606 puntos.*



*Al conquistar nuevamente ahora el título de CAMPEON NACIONAL, después de 31 años, el equipo de Yaví se formó con Jaime Gutiérrez, que hizo 229 puntos; Carmelo Wayar, que hizo 229, y Lucas Vera, que hizo 209 puntos, totalizando así 667 puntos.*

*Puede verse, con satisfacción, que no sólo se vuelve a conquistar un honroso título, sino que se lo conquista con una ventaja de 61 puntos con respecto a la actuación en Rosario, en 1936.*

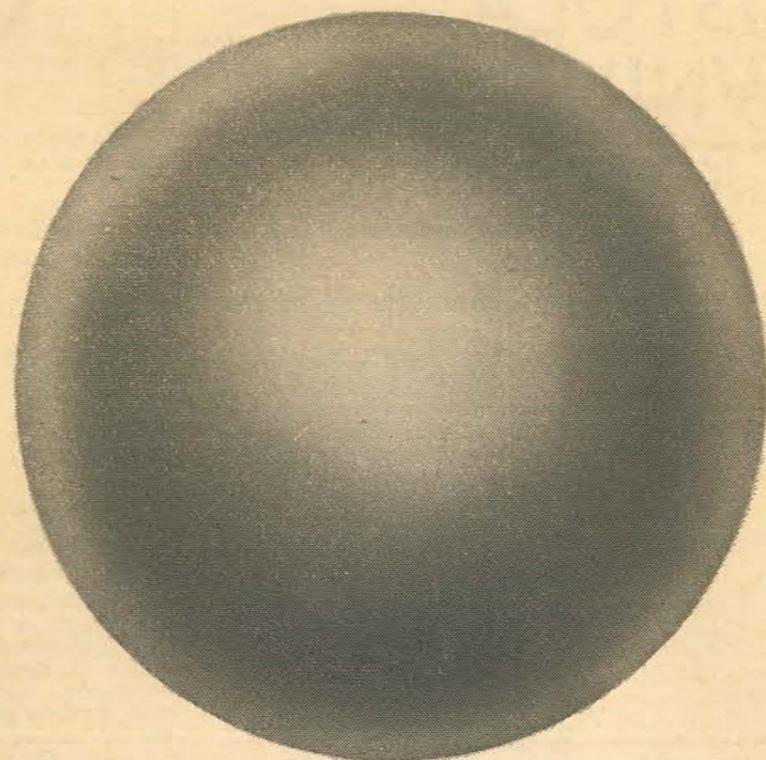
*Además en el Certamen se clasificaron CAMPEON DE CONJUNTO y SUBCAMPEON DE CONJUNTO, Jaime Gutiérrez y Carmelo Wayar, respectivamente, con sus 229 puntos. También el tirador Jaime Gutiérrez, se clasificó SUBCAMPEON en la posición de tendido, con 85 puntos.*

*Cabe pues señalar el gran mérito del Tiro Federal de Yaví, lejana localidad fronteriza, situada a un paso de la vecina República de Bolivia, que ha debido superar enormes esfuerzos económicos para trasladarse a San Juan, movida por su entusiasmo y por su espíritu deportivo, al sólo efecto de conquistar un título honorífico y demostrar al país lo que pueden hacer sus hijos, aun con medios precarios, cuando son acicateados por un estímulo que tanto hace a la defensa nacional, como es el deporte del tiro.*

*Completó el equipo del Tiro Federal de Yaví, el tirador Fructuoso Castillo, quien se clasificó en el puesto 14º en el tiro individual.*

*La Dirección General de Tiro, organizadora de este certamen, premió a los tiradores triunfantes con sendas medallas de oro y plata y con pergaminos alusivos a esa gran fiesta del Tiro Ciudadano.*

*Sólo resta decir que este ejemplo de práctica, propaganda y difusión del deporte del tiro, no es único en el país y que muchas son las asociaciones que bregan en ese terreno, ya que al hacerlo, no hacen otra cosa que bregar por la razón de ser de cada asociación y por la subsistencia y progreso de las mismas.*



## planeta desconocido?..

Trátase simplemente de una munición de un cartucho ORBEA ampliada muchas veces. A igual que todos los componentes de los cartuchos ORBEA, la munición también conforma a especificaciones técnicas estrictas de peso, tamaño y calidad para asegurar máxima potencia y precisión en el tiro. Prefiera siempre cartuchos ORBEA, únicos con 100 controles de calidad y únicos con INOX, el fulminante exclusivo que no produce corrosión en el arma.

**ORBEA-INOX® es 100 veces más cartucho!**



# LA PISTOLA BROWNING DE GRAN POTENCIA

## II PARTE

ESPECIAL PARA "ARMAS Y TIRO" - PROHIBIDA SU REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL

### DISTINTOS TIPOS

Desde 1935, año en que las pistolas Browning G. P. (Grande Puissance) fueron puestas en producción, se construyeron diversos tipos con muy ligeras variantes entre sí.

Los modelos producidos por la F. N. antes de la II Guerra Mundial eran de dos tipos básicos. El modelo civil poseía alza fija (éste fue el adoptado por nuestra Policía Federal) y, el otro, conocido como militar o policial, estaba provisto de un alza graduable y de un corte en la parte posterior de la empuñadura para tomar un culatín-pistolera.

Hacia 1939 se construyó en la F. N. un lote de varios cientos de pistolas con un cañón de calibre 4 mm destinadas a entrenamiento del ejército belga. Poseían una boquilla sacable, parecida a la que traen las pistolas Tokarev o las Smith & Wesson Mod. 39. Estas pistolas no funcionaban en forma semiautomática.

Posteriormente, durante la guerra, fue producido para las tropas alemanas un modelo con alza fija y sin argolla portacorraea, que fue utilizado como arma sustituta de las reglamentarias.

Otras pistolas de la familia Browning G. P. o H. P. (High Power), como es más conocida aquí a través de las publicaciones estadounidenses, fueron las construidas en Canadá a partir de 1943 para la República China. Este país adquirió en Bélgica antes de la guerra las pistolas del modelo con alza ajustable y engarce de culatín. Cuando Alemania ocupó Bélgica, China encargó la fabricación a la firma John Inglis & Co., Ltd., de Toronto.

Las Browning canadienses provistas a China fueron igua-

les a las belgas, excepto en la terminación exterior, que en lugar de poseer un pavonado brillante, eran opacas (arenadas) y en las cachas, que eran de plástico en vez de nogal segrinado.

Luego del contrato con China, la firma Inglis inició la fabricación de pistolas para las fuerzas armadas canadienses, para el gobierno griego y para los británicos. La mayoría de estas armas eran del tipo con alza fija y sin engarce de culatín.

La firma canadiense desarrolló una modificación del alza de las pistolas belgas del modelo civil, constituida por una base colocada sobre la parte posterior de la corredera en donde la placa se encastraba por medio de un corte en forma de cola de milano. Este tipo de base facilita la colocación de un alza micrométrica graduable, si se desea mejorar el aparato de puntería del arma para destinarla al tiro de competición.

También por esa época Inglis realizó experimentos con armadura de duraluminio, con el fin de producir un tipo de liviano peso. 1.

Después de la guerra la Fabrique Nationale reasumió la fabricación del modelo con alza fija, al que en los últimos años le modificó el extractor, haciéndolo similar al de las pistolas Browning construidas por esa firma en calibres menores: 8,35 mm, 7,65 mm y 9 mm corto.

### LEYENDAS Y MARCAS

Las pistolas construidas por la F. N. antes de la última guerra, tanto las que poseían alzas ajustables como las que las

1. La Fabrique Nationale también realizó experimentos con modelos livianos después de la II Guerra Mundial.

traían fijadas, así como las de actual fabricación, tienen la siguiente leyenda dispuesta en tres líneas de escritura sobre el lado izquierdo de la corredera:

FABRIQUE NATIONALE  
D'ARMES DE GUERRE  
HERSTAL BELGIQUE  
Browning's Patent Dépose

y a continuación las marcas de aceptación e inspección del Banco de Pruebas de Lieja.

Las construidas durante la ocupación alemana llevaban una leyenda similar, pero con las marcas de aceptación nazis.

Las pistolas producidas desde 1943 a 1945 por la firma John Inglis & Co. Lt., de Toronto, Canadá, poseían la siguiente inscripción en dos líneas sobre el lado izquierdo de la corredera: 2

MK I (o el tipo que correspondiera)

BROWNING - F.N. 9 mm H.P.  
INGLIS CANADA

Las Browning construidas actualmente para EE. UU. y Canadá por la F. N. llevan el nombre de la compañía norteamericana que las importa:

BROWNING ARMS Co.

### LOS DIFERENTES MODELOS ADOPTADOS POR INGLATERRA

En los últimos años de la guerra (1944-45) paracaidistas y comandos ingleses utilizaron pistolas Browning G. P. producidas en Canadá.

En 1957 Inglaterra adoptó oficialmente este arma, designada en ese país como Browning F. N. 9 mm H.P., como pistola reglamentaria de servicio, en reemplazo del revólver Enfield calibre .38 S. & W.

2. Las pistolas Browning canadienses provistas a China tenían marcas y leyendas en la escritura de ese país.



En la actualidad la gran mayoría de las fuerzas militares de Gran Bretaña están provistas de estas pistolas, incluyendo artilleros, cuerpos mecanizados, paracaidistas, aviadores y la Real Policía Militar.

La pistola básica construida en Canadá para los ingleses es designada "MARK I"; una modificación de ésta con un botador distinto se conoce como "MARK I\*" o Mark una estrella.

La nomenclatura completa adoptada por los británicos para designar los distintos tipos de pistolas Browning en uso por sus fuerzas armadas es la siguiente:

Nº 1 MARK I - Posee engarce para tomar culatín y alza ajustable para elevación, graduada desde 50 a 500 metros.

Nº 1 MARK I\* - Similar al anterior, pero con distinto botador.

Estos dos tipos fueron construidos en Canadá.

Nº 2 MARK I - No posee engarce de culatín. Tiene el antiguo botador (más pequeño) y alza fija.

Nº 2 MARK I\* - Igual al anterior, excepto en el botador y extractor. Este tipo de pistolas fueron adquiridas por Inglaterra a la F. N. después de la II Guerra Mundial.

### EVALUACION

Como toda obra humana, un

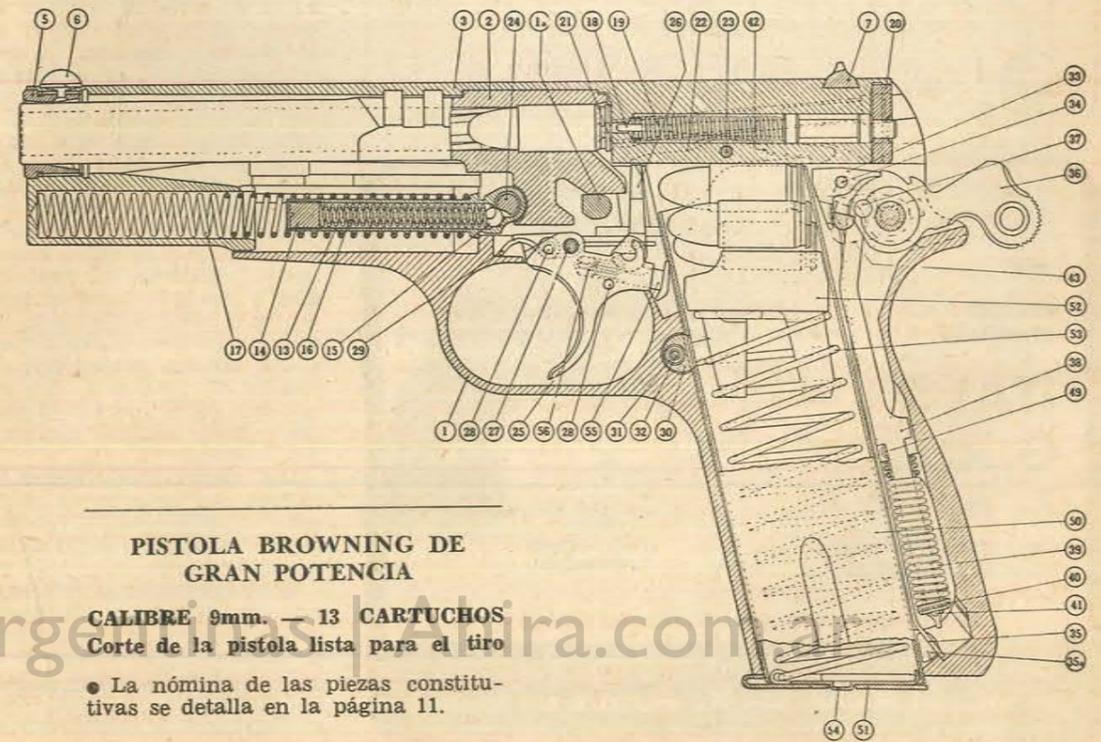
arma no puede ser perfecta, posee características destacables así como defectos o fallas de diseño. Cuando en ella estos últimos no son de importancia, alcanza popularidad y es construida en grandes cantidades. Eso ha ocurrido con la Browning de Gran Potencia. No es un arma excepcional, es solamente una pistola de sencillo mecanismo, y no muy difícil de fabricar, que funciona correctamente. A continuación se analizan algunas de sus características más salientes.

La empuñadura de estas pistolas es muy abultada a causa de su ancho cargador, que obligó a John M. Browning a transportar por arriba, en la corredera, el sistema de disparo —palanca de transmisión de la acción del disparador sobre el fiador—.

Las personas de manos pequeñas tienen dificultad para empuñarlas, en cambio las de manos grandes tienen otro problema: el martillo les muerde en la parte superior, entre el pulgar y el índice, cosa que también ocurre con las Colt .45 y otras armas, pero esto se remedia temporalmente, sobre todo cuando se practica tiro, colocando un trozo de tela adhesiva en esa zona de la mano, con lo que se logra que la carne no se repliegue sobre la prolongación de la empuñadura. Si se quiere solucionar definitivamente

este inconveniente habrá que cambiar las cachas originales por unas especiales, que tomen la parte superior de la empuñadura o alargar o limar la prolongación de ésta o, en última instancia, limar ligeramente la parte posterior del martillo.

Los cargadores que utilizan las Browning Mod. 1935 se reconocen fácilmente sobre los demás cargadores utilizados por otras pistolas de calibre 9 mm Parabellum, en que son el doble de anchos y poseen dos largas canaladuras a cada lado, en la parte superior e inferior, que los hacen originales. Las placas elevadoras son generalmente de metal fundido de color aluminio y las chapas inferiores —de mayor ancho aún que el cuerpo del cargador— tienen una pequeña prolongación hacia adelante, que le confiere un formato de escudo. He encontrado dos tipos distintos de retenes de esta pieza, las de antigua fabricación se quitaban como las placas inferiores de los cargadores de algunas pistolas ametralladoras, tirando hacia abajo de un pequeño fleje cortado al medio de la placa y deslizándola hacia adelante. Las de actual fabricación se sacan oprimiendo un botón, que emerge de una perforación central de la placa, y deslizándola hacia adelante. Esto obliga a la utilización de otra pieza —chapa intermedia— pero en cambio evita el tem-



PISTOLA BROWNING DE GRAN POTENCIA

CALIBRE 9mm. — 13 CARTUCHOS  
Corte de la pistola lista para el tiro

● La nómina de las piezas constitutivas se detalla en la página 11.

ALZA Y GUIÓN LUMINOSO **IMAN**



Para caza mayor nocturna de acecho y vizcachas

ADQUIERALOS EN **GRUVER**

AV. SAN MARTIN 3910 — T. E. 740-1719 — FLORIDA



CASA "TRIO"  
ELIO CALLEGARI

ART. DE PESCA Y CAZA  
JUGUETERIA - LIBRERIA



Calle 1 N° 2407 casi esq. 13 San Clemente del Tuyú



REVOLVER DE BOLSILLO

**ITALO G.R.A.**

Cal. 22

EFICAZ PARA DEFENSA PERSONAL SE VENDEN GARANTIZADOS

UNICO EN SU TIPO CON SEGURO MECANICO

SOLICITELO EN TODA LA REPUBLICA A SU COMERCIO DE CONFIANZA

VENTAS AL POR MAYOR

**ITALO G.R.A. S.R.L.**

AV. LA PLATA 2880 Tel. 923-6123 CAPITAL FEDERAL

plado de la placa para que una porción de ella actúe como fleje elástico o muelle de retención.

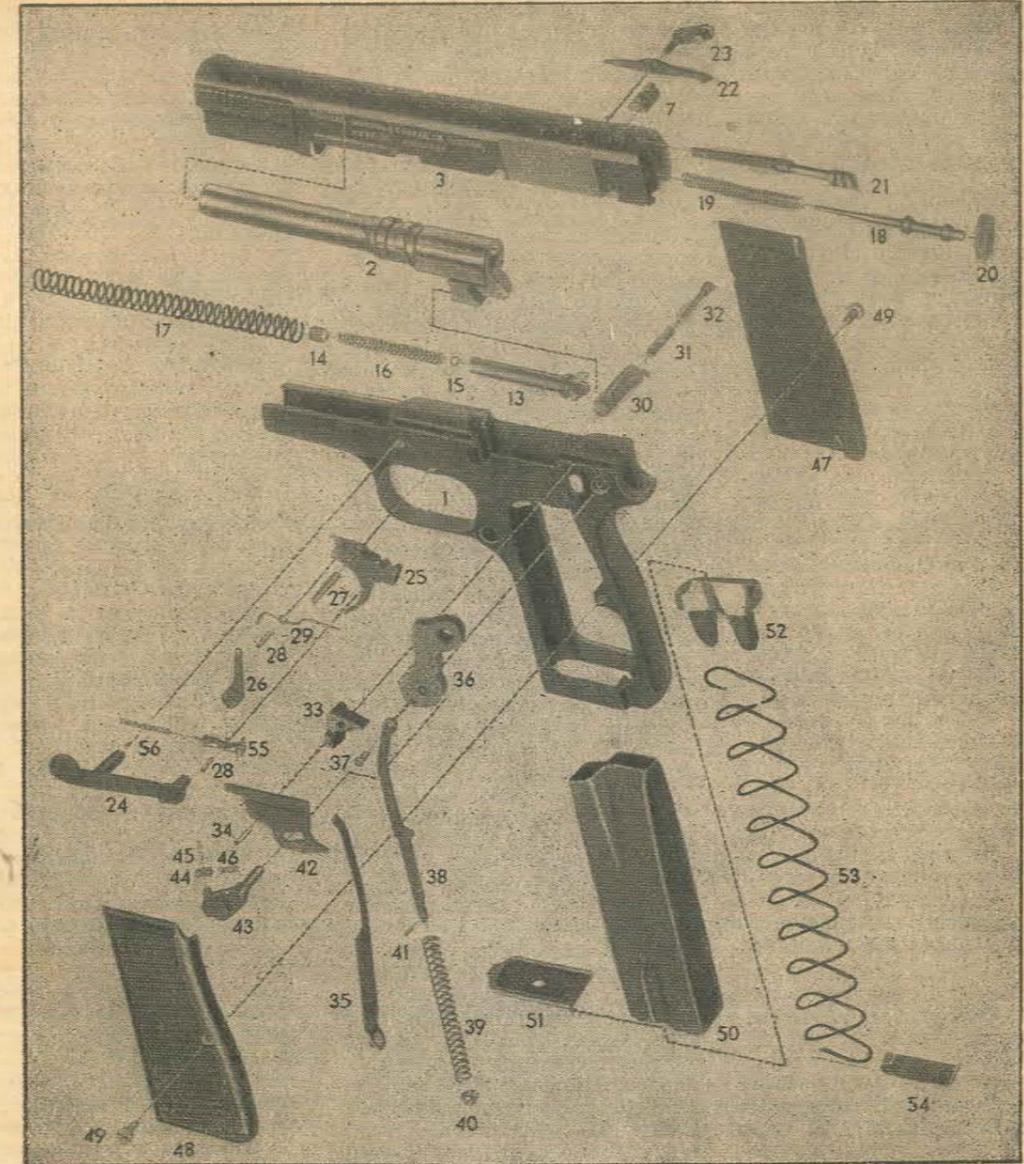
La canaladura superior que posee el cargador sirve para acomodar los cartuchos —que están colocados en doble hilera en trebolillo en la parte inferior— y hacer que solamente emerja uno, como en los cargadores Schmeisser. Los labios de alimentación son muy fuertes, superiores a los de las Colt .45 y otras armas similares. La placa elevadora, que es muy liviana, por ser como se ha dicho de fundición de aluminio o materiales similares, posee una perforación horizontal a lo largo, debajo de la plataforma elevadora y, en algunos tipos, otra mayor a lo ancho de la extensión que sirve de guía y retiene el resorte elevador. Otras placas elevadoras de cartuchos, más modernas, y que generalmente acompañan a los cargadores cuya placa posterior se quita por medio de un tetón central, son más livianas aún y no traen las perforaciones citadas, la guía del resorte la componen dos prolongaciones o patas.

Los cargadores que utilizan las pistolas fabricadas por John Inglis en Canadá pueden alojar 14 cartuchos. Las belgas cargan 13, pero limando un poco la parte de abajo de la placa elevadora, la capacidad puede ser incrementada en un cartucho.

El aparato de puntería del modelo que se fabrica actualmente es pobre, si se desea utilizar el arma para realizar tiro de precisión. El alza no posee correcciones y el guión está fijo a la corredera. Personalmente prefiero las pistolas F.N. de antes de la II Guerra o las canadienses del modelo con alza ajustable y engarce de culatín, que es poco lo que abulta y no le incrementa mayormente el peso total y si permiten realizar tiro a distancia, al graduarse alza y guión y brindar apoyo contra el hombro. También considero superiores a las actuales a las pistolas canadienses del Modelo N° 2 Mark I, con alza colocada sobre una base y guión que permite realizar correcciones laterales.

Los disparadores vienen de fábrica con un gran arrastre y generalmente pesados (normalmente tienen ocho libras de tensión).

Entre las partes interiores del arma a pulir, para alivianar y quitar arrastre en el mecanismo de disparo, se encuentra el canal por donde se desliza la barra que transmite la acción desde el disparador a la palanca que acciona el fiador.



PIEZAS CONSTITUTIVAS

Armadura .....	1	Pasador de la cola del disparador y del seguro del cargador (2 piezas) ...	28	Eyector .....	42
Cañón .....	2	Resorte de la cola del disparador .....	29	Palanca del seguro manual	43
Corredera .....	3	Retén del cargador .....	30	Pistón de la palanca del seguro .....	44
Alza .....	7	Resorte del retén del cargador .....	31	Pasador de la palanca del seguro .....	45
Guía del resorte recuperador	13	Guía del resorte del retén del cargador .....	32	Resorte de la palanca del seguro .....	46
Tapón de la guía del resorte recuperador .....	14	Fiador .....	33	Cacha derecha .....	47
Esfera .....	15	Eje del fiador .....	34	Cacha izquierda .....	48
Resorte de la guía del resorte recuperador .....	16	Resorte del fiador .....	35	Tornillos de las cachas (2 piezas) .....	49
Resorte recuperador .....	17	Martillo .....	36	Cuerpo del cargador .....	50
Percutor .....	18	Pasador del martillo .....	37	Chapa inferior del cargador	51
Resorte del percutor .....	19	Palanca que acciona el martillo .....	38	Elevador de cartuchos .....	52
Placa de fijación del percutor	20	Resorte del martillo .....	39	Resorte del elevador .....	53
Extractor .....	21	Apoyo del resorte del martillo	40	Retén de la chapa inferior del cargador .....	54
Palanca del fiador .....	22	Pasador de la palanca del martillo .....	41	Seguro del cargador .....	55
Eje de la palanca del fiador	23			Resorte del seguro del cargador .....	56
Retén de la corredera .....	24				
Cola del disparador .....	25				
Palanca del disparador .....	26				
Eje de la cola del disparador	27				

Una pieza que es necesario pulir convenientemente es la que compone el seguro de cargador, ubicada atrás del disparador, así como la superficie de la parte delantera del cargador donde ésta actúa. (Algunos tiradores directamente desmontan estas piezas (Nos. 55 y 56) para alivianar y quitar fricción al disparador).

Para reducir la tensión del disparador, primeramente se pulen a espejo las superficies que tienen rozamiento de las piezas que integran el mecanismo de disparo: disparador, palanca, fiador y martillo, luego se aliviana la tensión del resorte cuerda de piano del disparador, controlando de no excederse en la pérdida de potencia. La operación de acortar el recorrido y obtener una aún más liviana acción es conveniente confiársela a un armero especializado a fin de evitar que se arruinen piezas o hacer que el arma pierda condiciones de seguridad.

La boquilla (anilla guía por donde se desliza el cañón) está fija permanentemente a la corredera, lo que suprime algo el juego que existe entre esta pieza y el cañón, en pistolas como la Colt .45 y otras que poseen boquillas sacables.

Algunas Browning G. P. traen una doble boquilla, la mayoría no la tienen. En Canadá las pistolas que normalmente se usan en competencias llevan estas boquillas especiales. Al parecer este tipo de boquillas es opcional y puede ser solicitada a fábrica.

También es conveniente colocar a estas pistolas, si se las desea preparar para tiro, un retén en la cola del disparador, que consiste en un tornillo Allen que detiene el movimiento posterior a la realización del disparo.

Para completar la transformación de una pistola standard en un arma para la práctica de tiro de precisión o para intervenir en competencias, es necesaria la instalación de un alza ajustable con ancha abertura cuadrada combinada con un guión más alto que el que trae el arma, la colocación de cachas anatómicas y la instalación de una zapatilla en la cola del disparador.

Cuando las correderas de estas pistolas han adquirido un poco de juego, cosa que ocurre al disparar un par de miles de tiros, al oprimir el disparador y el arma está en seguro, se puede notar que la corredera se balancea hacia el lado izquierdo, de un modo tal que hace perder al tirador la con-

fianza, en cuanto hace a la precisión de la pistola que está empuñando. Eso ocurre en menor grado cuando la pistola es nueva o cuando está montada y lista para disparar o posee una desconexión liviana (cosa rara en un arma nueva, pues como se ha comentado precedentemente, casi siempre viene con acción pesada y con algún arrastre).

El seguro manual no es del todo cómodo, está ubicado muy atrás, por cuya razón es cortó; en cambio está bien colocada la palanca retén de la corredera y el retén del cargador. La cola del disparador viene adelantada a tal punto que quien la mira lateralmente puede llegar a pensar que está frente a una pistola con sistema de disparo de doble acción (importante mecanismo del que desgraciadamente no está provista esta arma por haber sido diseñada hace 45 años). Estimo que podría tener una cola de disparador tipo Colt o Beretta Brigadier. Todos estos pequeños inconvenientes fueron subsanados, a mi parecer, en la Browning Modelo 1936 fabricada para los franceses, que poseía un mejor aparato de puntería, mejor seguro manual, empuñadura con un ángulo mayor de inclinación, y menos ancha, debido a su menor capacidad: 9 cartuchos, cola del disparador tipo Colt .45, una mejor palanca retén de la corredera, más fácil desarme, etcétera.

En los años de la posguerra, tanto acá como en los EE. UU., se tenía la convicción de que las Browning construidas por John Inglis eran más fuertes que las belgas por el hecho de que comúnmente utilizaban las municiones producidas especialmente para las pistolas ametralladoras Lanchester, Sten, Austen, Owen y Sterling, usadas por tropas de la comunidad británica. Municiones éstas que tienen una velocidad promedio de 500 m/s, en cambio los cartuchos fabricados en los EE. UU. y Bélgica para ser usados con estas pistolas, corren a una velocidad promedio de alrededor de los 350 m/s. Pero parece ser que las Browning construidas en Bélgica pueden disparar también con seguridad estos cartuchos de alta velocidad, según comprobaciones realizadas por expertos norteamericanos. Personalmente creo que las canadienses son más fuertes que las que actualmente se construyen en Europa, de acuerdo al resultado que me ha dado una pistola Nº 2 Mark I con la cual disparé cientos de tiros sin ha-

ber tenido nunca el menor problema, utilizando munición nacional e importada de todo tipo y procedencia. En cambio, las Browning adquiridas por la Policía Federal y la Policía de la Provincia de Buenos Aires, han tenido toda clase de problemas (roturas de extractores, cañones rajados o dilatados, correderas y armaduras rajadas, etc.).

También conozco una pistola Browning Mod. 1935 construida por la F. N. antes de la II Guerra con alza graduable pero sin engarce de culatín, que perteneció al Ejército Paraguayo, con la cual se dispararon varios miles de cartuchos de todo tipo sin haber tenido nunca el menor inconveniente, conservando todas sus partes originales en buen estado y una cierta precisión.

En cuanto hace al funcionamiento general del arma, mecánicamente tiene que operar bien, la acción es simple, la alimentación buena, la recuperación es más perfecta que la de la Colt .45, por el nuevo sistema de basculación del cañón, en que se ha prescindido de la brida; la extracción también es buena, pese a la relativamente pequeña ventana de expulsión; el retroceso es suave, lo que ayuda a alinear rápidamente de nuevo el aparato de puntería sobre el blanco, luego de producido un disparo. No obstante todas estas cualidades, no es más seguro de que se trabee o encasquille, ni tampoco más precisa que la Colt .45, de la cual deriva.

Las características más destacables de estas pistolas son su gran capacidad de fuego, su simplicidad de diseño y la munición que disparan, que les permite traspasar diez placas de pino blanco de un espesor de 22 mm cada una a cinco metros de la boca del cañón.

Estas condiciones la convierten en una eficiente pistola de servicio.



En el próximo número:

#### LA PISTOLA BROWNING DE GRAN POTENCIA III PARTE

- Variantes y Copias
- Utilización Durante la II Guerra Mundial, Conflictos Armados de la Posguerra y Actuales.
- Funcionamiento
- Desarme y Armado

# UN SIGLO DE HISTORIA DEL SISTEMA MARTINI

por MASSIMO PAGANI

TRADUCIDO DE LA REVISTA "ARMI" - IERI E OGGI

Tiradores y cazadores hojeando catálogos de armas, muchas veces se encuentran con modelos poco conocidos o ignorados totalmente.

Con frecuencia encuentran, a pesar de conocerla, entre la producción actual algunos modelos sobresalientes en la línea y en el mecanismo. ¿Cuántos, por ejemplo, han notado que en Gran Bretaña tienen actualmente en producción fusiles de tipo Martini con cierre a culata basculada?

La carabina ESA-Martini para tiro cal. 22 es notable, pero quizá son pocos los tiradores que conozcan el siglo de historia que este mecanismo lleva sobre sus espaldas. Un siglo y más de gloriosa historia como pocas otras, rico en acontecimientos, en guerras, revueltas afrontadas en casi todo el mundo y casi siempre victoriosamente.

El mecanismo Martini derivó de una modificación del "falling block" patentado por Henry Peabody el 22 de julio de 1862 (Patente USA n.35947) llevada por Frederik von Martini de Frauendfeld (Suiza). La modificación consistía en un percutor interno en el mismo elevador del gatillo que acciona el movimiento de la culata, enclavado en la parte posterior del alojamiento del mismo.

Peabody diseñó su primitivo mecanismo "Falling-Block", para convertir el arma de avancarga en una de retrocarga. Los primeros modelos fueron adoptados por Springfield y Enfield, transformados para cartuchos metálicos.

El mecanismo Peabody fue examinado por una comisión del Ejército de los Estados Unidos en 1865 y superó todas las pruebas. No fue sin embargo aconsejada la adopción, pero el Gobierno no quiso jamás enterarse.

El Peabody era fabricado en la Providence Tool Co., Providence-Rhode Island-USA. Después de terminar la Guerra Civil muchas armas, ya deportivas, ya militares, fueron libradas al comercio, y aun cuando algunos estados lo adoptaron para la Guardia Civil, como Massachusetts, Connecticut y Nueva York, el Peabody no fue nunca popular en USA. Encontró mayor éxito, como arma militar, en muchos países.

En 1865 Canadá compró 3.000 fusiles de calibre 50/60 anular. Rumania adquirió 50.000 fusiles de calibre 45 rumano, en 1867. Suiza compró 15.000 armas de recámara para calibre 41 suizo (10,4). La compra de Suiza, determinó, indirectamente, el fin del Peabody, ya que precisamente fue en esa época que

Frederik von Martini se asoció a la casa Providence. El aportó modificaciones al mecanismo original, cambiando el sistema de percusión exterior al cañón, por un sistema de percusión interna, armado en la leva de apertura del block de cierre.

En 1870, vende su patente a Providence y el nuevo fusil fue denominado Peabody-Martini en Estados Unidos y solamente Martini en toda Europa.

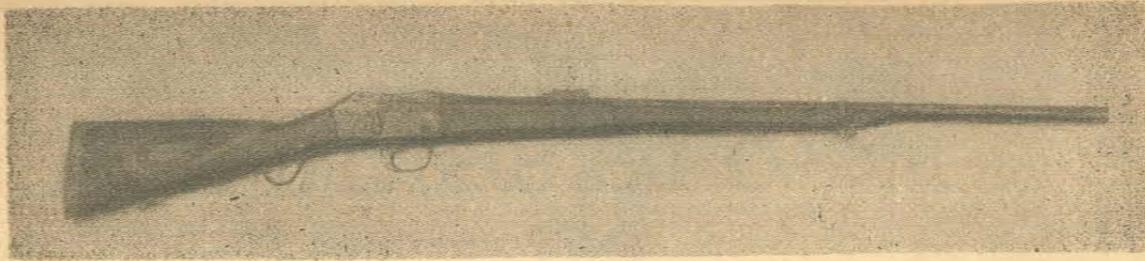
Martini presentó su mecanismo al Banco de Prueba Inglés, convocado para encontrar un fusil capaz de sustituir al Snider, terminando por adoptarlo como sistema de transformación de los Enfiels en avancargas.

El mecanismo Martini combinado con un cañón rayado anunciado por A. Henry de Escocia, fue considerado como el arma más conveniente que todas las soluciones presentadas y fue oficialmente adoptada por el Gobierno inglés, en abril de 1871, como fusil Martini-Henry.

El Martini-Henry, no obstante, recién fue provisto a la tropa en 1874. Al principio se fabricaron tres modelos militares. El fusil, adoptado por la infantería, por los regimientos de fusileros y por la Marina, tenía un cañón de 83 cm. de largo; se empleaba con munición tipo Boxer, directamente derivada de la mu-



Mecanismo Peabody a cañón externo fabricado por Providence Tool Co. en 1862.



Martini Henry, calibre .45 turco.

nición usada para el Snider. La munición estaba constituida por una delgada lámina de latón enrollado en forma de botella y cerrado, en el fondo, por un disco de hierro por la cápsula. Contenía 5,50 grm. de pólvora negra y un proyectil de plomo, de 31 grm.

La carabina, con un caño de 53 cm., fue adoptada por la caballería y la artillería. El arma tenía una recámara para munición de 45 Martini-Henry con una carga especial de pólvora negra, reducida a 4,53 grm. y con un proyectil de 29 gramos. El proyectil era envuelto en papel rosa, para distinguirlo del proyectil anterior.

El Gobierno turco, estrechamente aliado con la Gran Bretaña durante el año 1870, adoptó el Martini de calibre 45 turco.

Los turcos hicieron el primer pedido, de 200.000 fusiles a la Providence Tool Co., en agosto de 1872. Este establecimiento recibió complementariamente del Gobierno turco, órdenes por 600.000 armas.

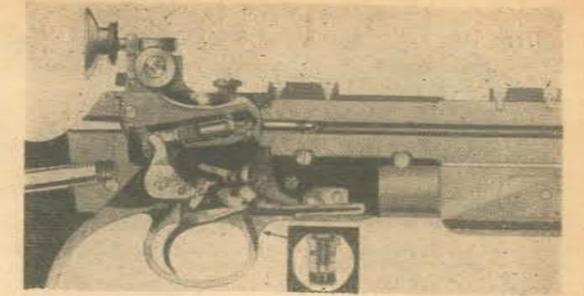
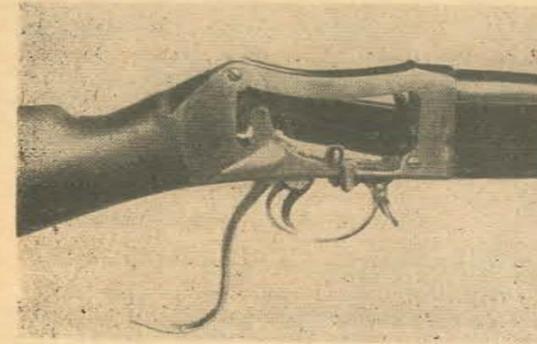
Al estallido de la guerra Ruso-Turca, en 1877, los turcos ya poseían 334.000 fusiles Martini, de los cuales

hicieron largo y victorioso empleo. Cerca de 1879, el ejército rumano adoptó el Martini de calibre 11,6 y hace los pedidos a la Steir austriaca.

El Gobierno inglés había adoptado la munición Boxer para el Martini, porque no poseía maquinaria que produjera, económicamente, la munición de latón de una sola pieza. Superado este obstáculo en 1880, el Gobierno inglés consiguió, recién en 1885, substituir totalmente la munición Boxer. En 1886, la Gran Bretaña introduce un nuevo modelo de Martini de cal. 402, el amado Martini-Enfield. Esta arma tenía una leva más larga que garantizaba una más segura extracción y su recámara estaba construida expresamente para cartuchos de una sola pieza.

No obstante, los nuevos desarrollos producidos en el campo de las armas militares en esos años, impidieron al Gobierno inglés la adopción de este arma. Así, pues, a las armas de este tipo ya fabricadas, se les modificó la recámara para que pudieran usar munición standard 450 y fueron enviadas a las colonias para las tropas locales.

Mecanismo Peabody a cañón externo fabricado en el Arsenal de Enfield. La modificación aportada por Martini consiste en el mecanismo de percusión con el agregado de una leva.



Carabina calibre .22 tipo Martini fabricada en la B. S. A. inglesa. Sustancialmente no tiene modificaciones respecto al modelo original.

Después de la adopción, en 1888, del fusil cal. 303 Lee-Metford con munición a pólvora negra y del Lee-Enfield, en 1895, muchos Martini-Henry sufrieron la modificación de la recámara para poder usar la nueva munición.

Se dice que uno de los motivos que indujeron al Gobierno inglés a adoptar el cartucho rimmed, fue precisamente la preocupación de emplearla en los numerosos Martini-Henry transformados al nuevo calibre.

(De esta decisión, se debieron arrepentir, muy tarde, de los numerosos defectos ocasionados en las armas automáticas).

La primera transformación con cañón Metford de rayado con aristas redondeadas, en calibre 303 a pólvora negra, fueron llamados Fusiles-Martini-Henry Marks IV y VI, pero para evitar confusiones, fueron pronto rebautizados Martini-Metford Mark I y II.

A causa de que el rayo Metford no resistía mucho con la munición 303, el rayado del cañón fue modificado en el Arsenal de Enfield, profundizándolo y restituyendo a las aristas su viveza. El primer fusil Martini-

Enfield Mark I cal. 303, fue adoptado en octubre de 1895.

No pudiendo ser transformado en arma de repetición, el mecanismo Peabody-Martini fue abandonado por las fuerzas militares. Aún hoy, cerca de 100 años de su introducción, estas armas son fabricadas todavía, como ya lo he recordado, en la British Small Arms Co., como fusil de tiro cal. 22 y en la Greener, como armas de caza de anima lisa en calibre 310 y como fusil lanza-arpones para pesca, provisto de una caja de accesorios y arpones varios.

Después de haber reseñado la intrincada historia del fusil Martini, completo el curriculum del arma recordando los datos característicos y aportando algunos datos que creo son de interés.

#### FUSIL MARTINI

Características: Peso 400 grms.; longitud 123 cm.; longitud del cañón 83 cm.; número de rayas, 7 hacia la derecha; calibre 450; munición Boxer; peso del proyectil 31 grms. Empleo militar: Fue el arma oficial



## ESCUELA CANINA

### CANICULTURA ARGENTINA

Enseñanza del pointer para caza, preparación de ovejeros para ataque y defensa a cargo del instructor Floro Torres. Capacitación de perros para vigilancia en establecimientos fabriles. Garantía absoluta, venta de perros y cachorros de todas las razas y colores. Pensionado, atención veterinaria permanente. Este establecimiento modelo en su género en el país y en Sudamérica, funciona desde 1950 dirigido por el

criador instructor y experto en lo que a cinegética se refiere, señor Floro Torres. Cuenta con personal especializado para adiestramiento. Al visitar el establecimiento se podrá comprobar y admirar la extraordinaria organización y su competente tarea.

Además, el pensionado canino goza de amplias instalaciones para asegurar comodidad y bienestar durante el período de adiestramiento.

T. E. 60-4338/3487

ALBARIÑO 2946

¡¡HAGA UN CENTRO PERFECTO!!

VISITANDO

EMPORIO ARGENTINO FOTOGRAFICO

H. YRIGOYEN 1945/51 — T. E. 48-6798 — BUENOS AIRES  
A UNA CUADRA DEL CONGRESO

EN SU EQUIPO NO DEBE FALTAR UNA CAMARA  
REGISTRE FILMANDO O FOTOGRAFIANDO SUS VIAJES, SU DEPORTE, SUS TRIUNFOS  
ASESORAMIENTO TECNICO Y ARTISTICO

ESTACIONAMIENTO GRATIS EN ALSINA 1974



del ejército inglés de 1871 a 1888. Continuó tanto en Gran Bretaña como en muchos otros países hasta fin de la primera guerra mundial.

#### CARABINA MARTINI

Características: peso 3,500 grms.; munición 577/450 Boxer; peso del proyectil 29 grms. Empleo militar: Adoptada por las tropas de Caballería, Artillería y de los Servicios. Existen dos versiones una para Artillería y otra para Caballería, que se diferencian en la forma de la bayoneta y en la anilla porta bandolera.

#### MARTINI METFORD

Similares características que las del arma precedente, pero con cañón Metford cal. 303 a pólvora negra.

#### MARTINI ENFIELD

Similares características que el arma precedente, pero con cañón Enfield cal. 303 a pólvora sin humo.

De estos dos últimos modelos se conocen varios Marks diferentes unos de otros, solamente por algunas particularidades.

#### COPIAS Y VARIACIONES

En 1885, nace en Portugal un arma, en parte derivada del Martini. Fue denominada Guedes y por primera vez en la historia de las armas militares, fue provista de una recámara para munición de pequeño calibre a pólvora sin humo.

#### PRINCIPALES FIRMAS FABRICANTES

1. Providence Tool Co. — Providence, Rhode Island (USA).

Fue la firma en donde nace el Peabody en la versión original a cañón exterior durante la Guerra Civil americana.

En 1870 compró los derechos de Martini y se piensa que había construido cerca de un millón de ejemplares tanto de modelo militar como civil.

Las armas salidas de esta fábrica llevan la siguiente inscripción: Providence Tool Co. Prov. R.I. (USA), sobre el lado izquierdo de la carcasa.

2. Royal Small Arms Factory — Enfield Lock (England).

Entregó los primeros fusiles Martini-Henry en 1874. Los fusiles llevan estampada sobre la carcasa, la inscripción: Enfield.

3. Birmingham Small Arms Co. — Birmingham (England).

Recibe en 1870 la primera orden del gobierno inglés para la construcción de los fusiles Martini-Henry. Aún hoy, produce una versión en cal. 22 para tiro.

Las armas llevan la siguiente inscripción: B.S.A.

4. Steyr Oesterreiche Waffenfabrik Gesellschaft — Steyr (Austria).

Produce modelos Martini para Rumania, Portugal y otros países.

Las armas son marcadas: Steyr, sobre el lado izquierdo de la caja del mecanismo.

#### DISTRIBUCION Y VENTA

En conjunto, se piensa que han sido construidos varios millones de fusiles Martini para uso militar y algunos centenares de miles de armas de caza y tiro. Fue adoptada por las siguientes naciones: Gran Bretaña, Canadá, India, Australia, Turquía, Rumania y los Países Balcánicos.

#### NOTAS HISTORICAS

1877-1878: Guerra Ruso-Turca.

Por primera vez el Peabody-Martini fue empleado en batalla por el ejército Turco durante la guerra con Rusia y, en particular, en la batalla de la Plevana en 1877 y en Adrianópolis en 1878, la primer gran batalla en la que los ejércitos europeos usaron fusil de retrocarga, con cartuchos metálicos.

—1878-1880: Guerra Cafre y Guerra Afgana.

Durante las guerras coloniales contra la tribu Cafre en Africa y las tribus Afganas en la India, las tropas inglesas hicieron largo empleo de los fusiles Martini.

—1885: Masacre de Karthum y batalla de Abu Kela y Metanne

El fusil Martini-Henry era el arma oficial del ejército inglés en el Sudán Egipcio cuando las tropas del Mahdis sorprendieron la guarnición del general Gordon, en Karthum y expulsaron a los egipcios del Sudán.

—1895: Revuelta de los Chitralos (India).

Ya las tropas coloniales anglo-indias que se rebelaron estaban equipadas con fusiles Martini-Henry y Snider durante el asedio de 7 semanas al Fuerte Chitral, por parte de las fuerzas del Scher Afzul en marzo-abril de 1895.

—1898: Campaña del Sudán (Africa)

Si bien la carabina Lee-Enfield ya había sido adoptada, los fusiles Martini estaban todavía en uso durante la reconquista del Sudán por parte de Kitchener.

—1899: Revuelta de los Boxer (China)

Fusiles Martini formaban parte del armamento del contingente inglés, durante la expedición aliada. Las mismas fuerzas chinas usaron algunos Martini durante la rebelión contra la ingerencia extranjera.

—1899: Guerra Boer (Sudáfrica)

Durante la Guerra de Sudáfrica desde 1899 a 1902, los Boers y alguna unidad inglesa, hicieron uso, en número limitado, de los fusiles Martini.

—1914: Primera Guerra Mundial.

El Ejército Inglés, durante los primeros años de la guerra, usó los Martini como arma de ablandamiento.

—1916-1922:

Algunos fusiles Martini, todavía fueron usados por las tropas reales irlandesas y de la Armada Republica Irlandesa durante los combates anglo-irlandeses.

## CAZA - PESCA - CAMPING - NAUTICA - FOTOGRAFIA

Representantes del Centro de Cazadores San Huberto. Tramitación de Permisos de Caza y Pesca para sus Asociados. Taller de reparación de armas y transformación a deportivas. Túnel de tiro para pruebas. Motores fuera de borda. Concesionarios MOTORES EVINRUDE y LANCHAS BERMUDA. Adheridos al Crédito Bernardo de Irigoyen y Universal. 5, 10 y 15 cuotas. Exposición permanente de carpas - Estacionamiento gratuito TACUARI 1348 Y LIMA 1548 ALQUILER DE CARPAS, MOCHILLAS Y BOLSAS DE DORMIR

# caravan

BERNARDO DE IRIGOYEN 1390



BUENOS AIRES

# MAHELY

LA MAS ALTA PRECISION EN ARMAS  
PRESENTA  
SU RENOVADA LINEA 1968

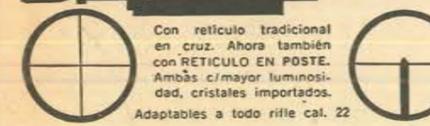


**NUEVOS DISEÑOS!**  
**NUEVOS MECANISMOS!**  
**NUEVOS MATERIALES!**

MAHELY una organización integral dedicada a la fabricación de armas, accesorios e implementos para las mismas, presenta en su afán de perfeccionamiento las novedades que el avance técnico y los nuevos materiales permiten actualmente, para estar siempre de acuerdo con su trayectoria y su lema de más de 20 años: LA MAS ALTA PRECISION EN ARMAS.



#### NUEVAS MIRAS TELESCOPICAS



Con retículo tradicional en cruz. Ahora también con RETICULO EN POSTE. Ambos c/ mayor luminosidad, cristales importados. Adaptables a todo rifle cal. 22

INDUSTRIA ARGENTINA



EN LAS ARMERIAS DE TODO EL PAIS VENTA LIBRE

# MAHELY

Ind. Com. - S. R. L. Cap. \$ 6000 000  
Fabrica: RESISTENCIA 933 - LANUS - Pcia. de Bs. As.  
ADMINISTRACION Y VENTAS MEJICO 1785 Tel. 38 - 4428 Cap. Fed.

DISTRIBUIDORES: Zona Norte Pcia. Bs. As. y La Pampa: ELMI S.R.L., Beaufort 287, Cap. Fed. • Zona Sud Pcia. Bs. As.: Pedro Nello Garcia, Sal. ta 2647, Mar del Plata • Pcia. Santa Fe: Armeria "Los Colonios", Tucumán 2688, Santa Fe • Zona Tucumán, S. del Estero, Salta, Jujuy, Catamarca y La Rioja: Distr. Brumil, Conscripto Bernardi 2550, Marmal, Prov. Bs. As. • Zona Santa Cruz, Chubut y Tierra del Fuego: Marbas S.R.L., Marolas 477, Cap. Fed. • Zona Neuquén y Rio Negro: Gevo SCA, Soler 123, B. Blanco • Zona Córdoba y San Luis: Aldo Cattani, Sarachaga 1269, Alta Córdoba, Cba. • Zona Gran Buenos Aires: Giacchetti y Firpo, Almt. Brown 4374, Temperley, Bs. As. • Zona Capital Federal: Oscar Pilatti, Silla de Montevideo 1485, Lanús, Bs. As. • Zonas Mendoza, San Juan, Entre Rios, Corrientes, Misiones, Chaco y Formosa: Mahely, México 1785, Cap.



## IX CAMPEONATO PANAMERICANO DE TIRO CON FUSIL

Como en años anteriores, se llevó a cabo, en la República de Panamá (Zona del Canal), el IX Campeonato de Tiro con Fusil, entre los días 5 al 16 de febrero, participando en dicha competencia 18 países.

Esta importante competencia organizada anualmente por el Comando de las Fuerzas del Ejército de los Estados Unidos —Comando del Sur— tiene, además de ser la prueba máxima de tiro entre los ejércitos americanos, la trascendente significación de constituir un poderoso vínculo de aglutinación y comprensión entre los hombres de armas de todo el Continente, a través de la práctica del deporte.

De toda competición, como es lógico, surge un triunfador cuyo mérito reside en su mejor preparación y entrenamiento, lo que no debe ser, para los que no triunfaron, otra cosa que un acicate y una experiencia para aumentar, por medio de un entrenamiento metódico e intensivo, la capacidad deportiva necesaria para conquistar los laureles en la próxima oportunidad.

Por otra parte, las sabias palabras del gran deportista que fue el Barón de Coubertin, cuando dijo: "Lo importante en los Juegos Olímpicos no es vencer, sino participar. Lo esencial no es la victoria, sino haber luchado bien", dan la pauta de la cabal y sana manera de sentir, por parte de los que no pudieron conquistar el triunfo.

Este año, le cupo el honor del triunfo al magnífico equipo representante de Colombia, que reeditó su brillante actuación del año 1967.

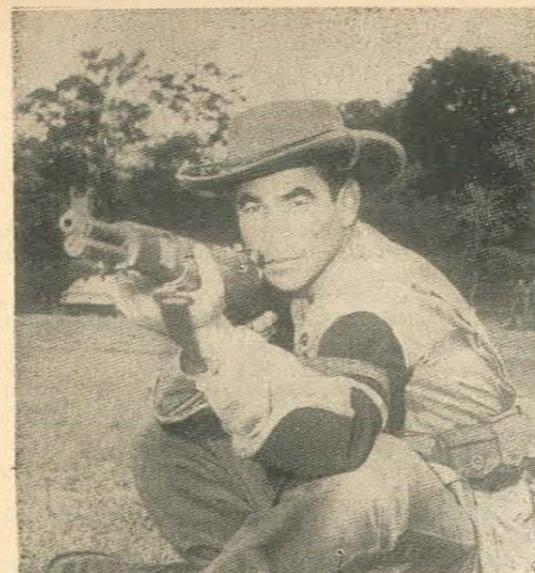
Este bien disciplinado equipo, está dirigido por un hombre con una larga y fructífera experiencia, como es el Teniente Coronel (Retirado) D. Guillermo Guzmán Venegas, quien ha sabido incrementar en sus hombres, el "fuego sagrado" del deportista consciente, capaz y responsable. Y todo esto, no es obra de la improvisación ni siquiera de un par de semanas de trabajo. No. Es obra de meses de entrenamiento metódico y progresivo, de convivencia, de sacrificios, de una preparación física eficaz y necesaria para soportar y superar la fatiga muscular y de una preparación, diríamos intelectual, que capacite a cada integrante del equipo, para enfrentarse con la responsabilidad de competir con verdaderos campeones.

La aleccionadora experiencia de la intervención en las competencias de los años anteriores, ha dado como resultado, en la mayoría de los casos, un mejoramiento evidente en los puntajes obtenidos, lo que da la pauta cierta, de que, en cada caso, la no obtención del triunfo, ha obrado como aliciente para intensificar el entrenamiento, en beneficio de una mayor preparación.

Este ha sido el caso de los equipos de Bolivia, Uruguay, Paraguay y Chile, cuyas destacadas actuaciones en el Campeonato realizado en Panamá, nos dicen con elocuencia cual ha sido el empeño y dedicación que se ha puesto en su preparación y entrenamiento. Esto fluye claramente del análisis de las planillas del puntaje obtenido en esta última competencia, cotejadas con las del año anterior.

Cabe destacar que en la Competencia N° 1, los tres primeros puestos para la División Panamericana, en donde disputan todos los equipos concurrentes, correspondieron, respectivamente, a Paraguay, Bolivia y Argentina, siendo el de Argentina, el Subteniente D. Juan Carlos De Marchi, tirador novato.

El tirador de Paraguay que ganó este evento, es el Teniente D. Enrique Duarte, quien también fue el ganador



del evento 5, que es la resultante de la suma del puntaje obtenido en los 4 eventos anteriores. Pero su brillante actuación no termina ahí, ya que al ser vencedor en las competencias 1 y 5 de la División Panamericana y obtener el segundo puesto en la competencia 3 de la División Panamericana, se adjudicó el título de Tirador Número 1 en el Campeonato, valiéndole este título ser acreedor al premio instituido por la Argentina, consistente en una carabina de fabricación nacional.

El Subteniente D. Juan Carlos De Marchi, cuyo bautismo de fuego en competencias internacionales, lo constituye este IX CAMPEONATO PANAMERICANO DE TIRO CON FUSIL, demostró tener una preparación anímica, física y técnica, realmente excepcional. Su aplomo y serenidad, pudieron compararse con las de un veterano tirador y su actuación le valió ser aclamado como el mejor entre los tiradores novatos.

- 1 La emoción de la puja comienza con la ceremonia del disparo inicial.
- 2 El Tte. Enrique Duarte, de Paraguay, fue proclamado como el Tirador Número 1 del campeonato al ganar las pruebas uno y cinco de la División Panamericana.
- 3 El Subteniente Juan Carlos De Marchi, nuestro compatriota, se colocó en el tercer puesto en el primer evento y fue aclamado como el mejor tirador entre los novatos.
- 4 El equipo de Colombia, encabezado por el Tte. Cnel. Guzmán Venegas, repitió su victoria de 1967 en la División Panamericana y mereció la distinción de ser consagrado como el mejor equipo del campeonato.



Hemos dicho que la intervención en cada una de estas espléndidas competencias Panamericanas, constituye una aleccionadora experiencia y esta es una verdad indiscutible. Ahora bien, esa experiencia nos debe llevar a reflexionar en si hemos hecho todo lo posible para que nuestra actuación esté a nivel de la preparación que han demostrado los otros equipos participantes. Tenemos que tener la sinceridad de reconocer los puntos flojos que hemos tenido durante el entrenamiento y tratar, dentro de lo posible, de subsanarlos. Ya hemos dicho, por otra parte, que no se trata de concurrir a un torneo internacional con la seguridad de conquistar el triunfo, porque como dijo el Barón de Coubertin, y lo repetimos, "lo esencial no es la victoria, sino haber luchado bien". Además, ya se sabe que la competencia se ha de desarrollar entre equipos que, se supone, tienen una igual preparación y, por lo tanto, siempre existe ese porcentaje de imponderables que al volcarse hacia uno u otro lado es, en definitiva el factor que determina la victoria.

Damos a continuación el puntaje obtenido por los distintos países participantes en este magnífico Campeonato Panamericano disputado en Panamá.

**RESULTADOS GENERALES DEL IX CAMPEONATO PANAMERICANO DE TIRO CON FUSIL REALIZADO EN LA REPUBLICA DE PANAMA (ZONA DEL CANAL) ENTRE LOS DIAS 5 AL 16 DE FEBRERO DEL CORRIENTE AÑO. EN DICHA COMPETENCIA HAN PARTICIPADO 18 PAISES**

Los campeonatos disputados son los siguientes:

Prueba de clasificación: Comprende los concursos Nos. 1, 2, 3, 4 y 5. En esta prueba la clasificación es en forma individual, se divide en tres divisiones a saber: División Panamericana, División Sudamericana y División Centroamericana.

Campeones individuales División Panamericana, concurso N° 1, distancia 200 yardas, posición de pie, fuego lento, 20 descargas en 20 minutos.

1º, Tte. 1º Enrique Duarte, Paraguay; 2º, Suboficial Rodríguez Apaza, Bolivia; 3º, Subteniente Juan Carlos De Marchi, Argentina. El subteniente Juan Carlos De Marchi se clasificó en el primer puesto entre los tiradores novatos.

División Sudamericana, concurso N° 2, distancia 200

yardas, posición de sentado, fuego rápido, 20 descargas, 2 series de 10 disparos cada una en 50 segundos por serie.

1º, Tte. 1º Román Ustariz, Bolivia; 2º, Sargento Víctor Rivadeneira, Ecuador; 3º, Tte. Wálter A. Melo, Argentina.

División Sudamericana, concurso N° 3, 20 descargas, fuego rápido, a 300 yardas, posición de tendido, límite de tiempo 60 segundos por cada diez descargas.

1º, Capitán Edgar Geithner, Colombia; 2º, Tte. Nunes Souza Lima, Brasil; 3º, Sargento Ayudante Víctor Fernández, Argentina. El Teniente Duarte, del Paraguay, se clasificó campeón Panamericano en el concurso N° 5, o sea, la suma total de las cuatro competencias disputadas.

Competencia N° 6: 10 descargas, fuego rápido a 200 yardas, límite de tiempo 50 segundos, posición de sentado, equipo de 6 tiradores. Etapa 2, 300 yardas posición tendido, 60 segundos por serie de 10 disparos.

División Panamericana: 1º, Colombia; 2º, Uruguay; 3º, Chile.

División Sudamericana: 1º, Ecuador; 2º, Bolivia; 3º, Venezuela; 4º, Argentina.

División Centroamericana: 1º, México; 2º, Panamá; 3º, Trinidad Tobago.

Competencia N° 7: equipo de 6 tiradores, fuego rápido a 200 yardas, posición de sentado y fuego rápido a 300 yardas, posición de tendido, 10 descargas en 50 segundos y 60 segundos por serie.

División Panamericana: 1º, Uruguay; 2º, Colombia; 3º, Chile.

División Sudamericana: 1º, Ecuador; 2º, Paraguay; 3º, Chile.

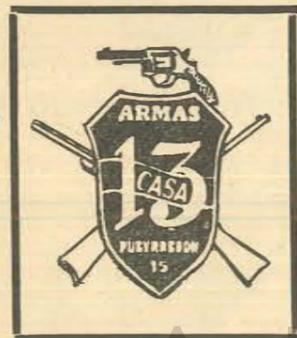
División Centroamericana: 1º, México; 2º, Trinidad Tobago; 3º, Jamaica. Argentina se clasificó en el cuarto lugar de la División Sud Americana.

Competencia N° 8, Match Nacional de los Estados Unidos, División Panamericana: Clasificación por la suma de los puntos de las distancias de 200, 300 y 500 yardas, equipo de 6 tiradores.

1º, Colombia; 2º, Uruguay; 3º, Ecuador.

División Sudamericana: 1º, Bolivia; 2º, Brasil; 3º, Chile.

División Centroamericana: 1º, Trinidad Tobago; 2º, México; 3º, Panamá. Argentina se clasificó en el cuarto lugar en la División Sud Americana.



En Plaza 11 (recoya)

**CASA "13"**

ARMAS

Pueyrredón 15

Radios a Transistores - Foto - Cine - Grabadores - Relojes  
Afeitadoras Eléctricas - Encendedores - Lapiceras - etc.

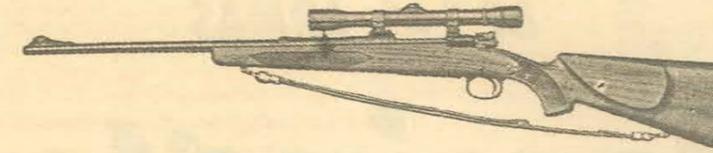
Regalos - Arreglos y Repuestos en General  
CREDITOS SIN RECARGOS NI ANTICIPOS  
en 5, 10, 15 y 20 Cuotas y a Sola Firma

V. IRICIBAR

87-9880

EXCEPCIONAL...!

Para el interior del País "Su Crédito ya está Acordado"  
en 5 Cuotas... Sin más Trámite ni Recargo ¡Consultenos!



**"EL CAZADOR" S.R.L.**

de ERNESTO DALLAN

**INAUGURO SU NUEVO LOCAL  
DE VENTAS**

**A SU YA CONOCIDO TALLER DE  
ARMERIA AGREGA LOS SIGUIENTES  
RUBROS**

**ARMAS ANTIGUAS:** Repuestos, Restauraciones, Composturas y Asesoramientos en general.

**CUCHILLERIA:** Nacional y Extranjera de la mejores marcas

**TALABARTERIA:** Fundas, Correas, Pistoleras, Cinturones y una variada gama de artículos de Artesanía de Ira.

**CAZA MAYOR Y MENOR:** Rifles, Carabinas, Escopetas, etc., gran stock en Nacional y Extranjero.

**CARTUCHERIA:** Todo tipo de calibres.

**CONSIGNACIONES:** Además de Compra - Venta y Permutas en general.

**DATOS SOBRE RECARGA Y BALISTICA:** Se recibirán Consultas y Asesoramientos, por correspondencia.

**Y COMO SIEMPRE**

COMPOSTURAS, EMPAVONADOS, CULATAS DEPORTIVAS,  
MONTAJE DE APARATOS DE PUNTERIA, CACHAS DE CIERVO,  
REPUESTOS, ETC., PARA TODO TIPO DE ARMAS

PEDIDOS DEL INTERIOR: SE ATENDERAN CON TODA RAPIDEZ  
Y ESMERO

CORRESPONDENCIA: Mercaderías contra reembolso. Pedidos, Consultas,  
Giros y Cheques a nombre de la razón social.

**"EL CAZADOR S.R.L."**

BRASIL 906

CAPITAL FEDERAL

T. E. 23 - 5296

## HISTORIA DE LAS ARMAS

# Remington



Arriba: Mecanismo de la acción del Rolling Block. Abajo: Dos modelos de pistolas fabricados por Remington que utilizaban el sistema de acción a block rotatorio.

### • El Rolling Block

Uno de los mayores éxitos de Remington y asimismo uno de los más populares rifles del Oeste fue sin duda el rolling-block (block rotatorio).

Leonardo M. Geiger, de Hudson, fue el creador de este ingenioso mecanismo para armas de fuego. El sistema de su invención obtuvo la patente Nº 37.501, el 27 de enero de 1863.

Philo Remington, que en esa época dirigía la producción Remington, consiguió que Geiger aceptara formar parte del equipo de diseñadores de su fábrica, la cual ya contaba, como hemos señalado anteriormente, con los servicios de F. Beals, J. Rider y W. Elliot.

Geiger y Rider trabajaron juntos en el sistema a block rotatorio. El primer modelo rolling-block producido en los talleres de Remington (1864), fue ofrecido al Gobierno de la Unión para su uso en la Guerra Civil. Las pruebas conformaron al Departamento de Ordenanza del Ejército, ordenando éste la fabricación de 20.000 rifles en calibres .46 y .50.

Este primer modelo Remington rolling-block nunca fue probado en acción de guerra, puesto que las primeras entregas sólo pudieron hacerse en mayo de 1865 y la Guerra de Secesión había terminado en abril de ese mismo año.

Geiger y Rider siguieron trabajando en el sistema, modificando su diseño con sucesivas mejoras y proporcionando a la empresa nuevas patentes en enero y abril de 1866, en agosto de 1867 y en noviembre de 1871.

El rolling-block era tal vez la mejor acción de su época. Era un mecanismo sólido y de gran resistencia. Resultaba imposible hacer volar un block rotatorio, como lo confirmaron las pruebas realizadas en el banco de Liège, Bélgica.

La efectividad de esta nueva arma causó gran pavor entre los indios, quienes no se explicaban cómo podía ser cargada un arma tan rápidamente y disparar tan seguido.

Después de la guerra se comenzaron a trasladar grandes cantidades de ganado desde el sur hacia los mercados o buenos campos de pastoreo del norte. Los audaces vaqueros debían atravesar salvajes regiones pobladas por tribus hostiles y la eficacia de las armas de fuego era de vital importancia para estos viajes.

Remington Rolling Block, una de las más famosas creaciones de esta fábrica de armas, debida a la inventiva del diseñador Geiger. A la derecha, la munición que utilizaba.



En cierta oportunidad, Nelson Story y un grupo de vaqueros fueron contratados para llevar 3.000 cabezas de ganado, desde Texas hasta los campos de Montana.

Story no pudo obtener una escolta del Ejército, pero como era un individuo empecinado, decidió llevar a cabo por su cuenta tan difícil travesía con un grupo de vaqueros armados, a pesar del peligro que suponían los sioux, quienes no estaban dispuestos a permitir el paso por su territorio.

Story adquirió una partida de 27 rifles rolling-block y de un nuevo tipo de cartuchos de reciente aparición.

Los terribles ataques de los sioux no se hicieron esperar y Story los recuerda en sus escritos de esta manera: "27 rifles Remington fueron suficientes para detener a 3.000 indios armados con arcos y flechas una vez que logramos asustarlos". Los ataques se repitieron en los días siguientes, pero el rolling-block se comportaba admirablemente y los salvajes fueron repetidamente rechazados con la pérdida de la vida de los más audaces. Esta es una historia clásica del legendario Oeste.

El rolling-block fue un tipo de arma que se hizo rápidamente famoso en el escenario del Oeste. La compañía Remington los fabricó en diferentes calibres y fue utilizado como arma de guerra por varias naciones. En la Exposición Imperial realizada en París en 1867 recibió la distinción de ser considerado como el mejor rifle del mundo, obteniendo la Medalla de Plata, máxima distinción para armas deportivas y militares.

Varios países adoptaron el rolling-block como arma reglamentaria de sus ejércitos. En 1867, Dinamarca; 1868, Noruega y Suecia; 1869, España; 1870, Egipto y nuestro país en 1879. También fueron adquiridos por varios países sudamericanos y asimismo, por China, Austria e Italia.

Antes de adoptar el rifle Remington a block rotatorio, el armamento de nuestro ejército se componía de una variedad de armas de diferentes marcas y calibres. Se utilizaban, además de los Remington, fusiles Adams, fusiles y carabinas Enfield, carabinas Vicens, Merrill, Smith, Sharp y Spencer, etc.

En una Memoria de 1872 figura el siguiente informe: "La dotación de los Cuerpos que han de servir y usar las armas, se resiente de la falta de uniformidad que resulta de la variedad de aquéllas, perjudicando notablemente su manejo. La sola remisión y reposición de municiones, ofrece dificultades y trastornos que pueden causar serios peligros en momentos dados. Es necesario

cambiar en su totalidad el armamento del Ejército, adoptando cualquier sistema, con tal que sea único".

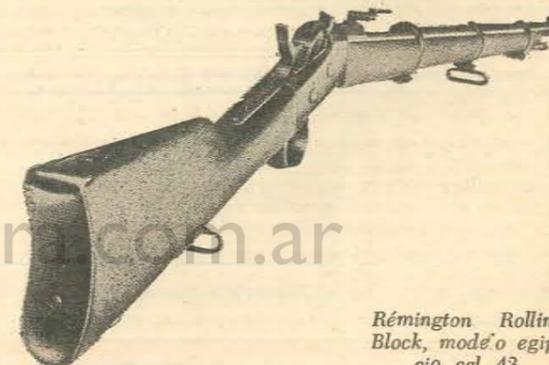
En 1879 se adoptó el Remington de block rotatorio en calibre .45 como primera arma reglamentaria del Ejército Argentino, jugando este tipo de fusil un papel preponderante en muchas de las campañas de la Conquista del Desierto.

Como dato curioso incluimos la reproducción del texto de un aviso publicado por los representantes de Remington Argentina en nuestra revista, en 1920, que entonces aparecía con el nombre de "Tiro Nacional Argentino" y cuyo facsímil se incluye en una de las ilustraciones de esta nota. Dice así: "El Ministro de Guerra ha dispuesto que se escriba la historia gloriosa de la Conquista del Desierto.

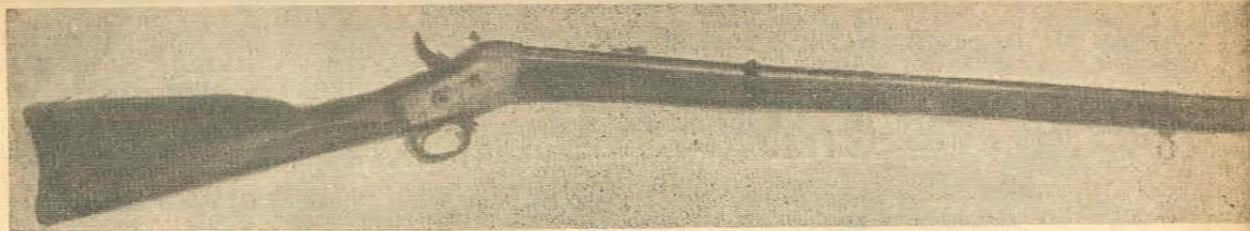
"Cuando llegue el caso de recordar a los vencedores de aquella larga y gloriosa campaña, no deberá olvidarse al Remington, arma con la cual pudo ser dominado y reducido el indio. Para nosotros argentinos, el Remington es un arma tradicional y legendaria".

El rolling-block no fue un arma exclusivamente militar, sino que también fue usada en el deporte del tiro y para el ejercicio u oficio de la caza.

George Armstrong Custer poseía un modelo labrado de rolling-block Remington, que utilizó en sus partidas de caza y expediciones militares.



Remington Rolling Block, modelo egipcio, cal. 43.



El Remington Rolling Block, modelo argentino, calibre .43, primera arma reglamentaria de nuestro ejército, su eficacia quedó demostrada en la lucha contra los indios, durante la Campaña del Desierto.

La compañía Remington fabricó asimismo pistolas militares con este tipo de acción, en 1866 y 1867 para la Marina y en 1871, para el Ejército. Más de 12.000 unidades de este tipo de armas fueron adquiridas por el gobierno de los Estados Unidos.

Los civiles encontraron en las pistolas rolling-block, un arma ideal para el ejercicio de tiro al blanco.

Sin lugar a dudas, la acción a block rotatorio fue una de las armas producidas por Remington que causó más suceso en su época.

### • Las Armas Remington para Caza y Tiro Deportivo

La práctica del tiro al blanco era un tradicional ejercicio de los primeros colonos del territorio de América del Norte. En tiempos de la Revolución Americana, los regimientos de rifleros, realizaban numerosos torneos como complemento de su preparación militar.

La Asociación Nacional del Rifle fue fundada en 1871, con el propósito de guiar y enseñar a los jóvenes tiradores de los Estados Unidos.

Estas aficiones del pueblo norteamericano posibilitaban la creación de un mercado que la Remington y otras fábricas de armas, no dejaron de aprovechar.

La compañía Remington se dedicó a diseñar rifles especiales para tiro al blanco y además, a prestar apoyo pecuniario para esta clase de competiciones. Al igual que Remington, la Compañía de rifles Sharps se interesó en la preparación de rifles especiales. Por muchos años el Remington-Creedmoor fue una de las armas preferidas por los tiradores de los Estados Unidos.

En 1880 Lewis Hepbrum diseñó un nuevo tipo de acción. Esta consistía en un block que se desplazaba verticalmente, guiado por una muesca y activado por una palanca que estaba ubicada en el lado derecho de la cámara. Este nuevo diseño fue adoptado por Remington y lo utilizó en el tercer modelo de rifle Creedmoor, que se fabricó desde 1880 hasta 1907.

Los rolling-block y los rifles Hepbrum para tiro al blanco eran ofrecidos con culata especial y con el tipo de apoyo que se deseara. Estos eran los rifles Schuetzen, que Remington fabricó hasta los comienzos de la Primera Guerra Mundial.

Los rifles Schuetzen se destacaban por la forma de sus culatas, las cuales tenían dos brazos en la parte superior e inferior. Estas prolongaciones pasaban sobre y debajo del hombro del tirador, en forma más o me-

nos similar a las actuales armas para el tiro de precisión. Muchos de estos rifles se proveían con un apoyo o descanso plegadizo para la mano izquierda.

La fabricación de escopetas fue otra de las actividades encaradas por Remington, desde sus comienzos. Eliphalet Remington presentó algunos modelos de armas deportivas de este tipo. Se hicieron escopetas a

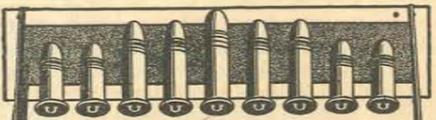
## Conquista de la Pampa

### EL VENCEDOR DEL DESIERTO

El Ministro de Guerra ha dispuesto que se escriba la historia gloriosa de la Conquista del Desierto.

Cuando lleguemos al caso de recordar a los vencedores de aquella larga y gloriosa campaña, no debemos olvidarnos al Remington, arma con la cual pudo ser dominado y reducido el indio. Para nosotros argentinos, el Remington es un arma tradicional y legendaria. Debe, pues, los productos de esa incomparable usina ser los preferidos en el país. Sus fusiles y su munición fabricados con honestidad no fallaron nunca.

Recomendamos a nuestros lectores el aviso siguiente:



**Los Cartuchos Calibre .22 REMINGTON-UMC**  
gozan de fama universal.

Estos cartuchos—calibre .22 corto, largo ó largo de rifle—tienen una reputación sin rival por la exactitud con que disparan y son los favoritos de los tiradores expertos por todas partes del mundo.

Todos los tres tamaños pueden usarse en un Repetidor .22 Remington sin acorte ni modificación de ninguna clase. Haga que el comerciante de su población le entregue un Repetidor Remington ó la carga siempre en la marca de la bola roja. Los botones están marcados con una "U" en la base del cartucho.

Trávese mucho gusto en enviar informes interesantes para los tiradores. Líbrese de parte de cualquier dificultad. Al escribirnos, explícitamente mencionar el nombre de la compañía: Remington Arms-Union Metallic Cartridge Co. Westworth Building, Nueva York, E. U. de N. A.



**Busque esta "U" en sus Balas cal. 22**

Representantes Argentinos:

**Donnell & Palmer**

562 Moreno 572 \* Buenos Aires

Facsimil de un aviso publicado en nuestra antecesora, en 1920.



chispa, percusión y, cuando apareció el block rotatorio, también se incorporó este sistema a las escopetas.

A mediados del siglo pasado aparecieron los cartuchos de fuego central para escopeta y más tarde las primeras escopetas con "chocke", sistema ideado simultáneamente por W. R. Pape de Inglaterra y J. W. Long y Fred Kimble de los Estados Unidos.

Los primitivos cartuchos de fuego central para escopeta eran totalmente metálicos y se vendían descargados para que los cazadores y tiradores lo hicieran según sus métodos.

En 1870 la Union Metallic Cartridge creó una cápsula menos costosa, ésta venía provista de culote de bronce y vaina de papel.

Pecien en 1873, Remington inició la producción de la primera escopeta con dos cañones, incorporando al mercado un arma que normalmente era importada de Europa. El sistema de cierre era anticuado, se abría mediante una palanca superior accionada por el pulgar del tirador. En 1882 apareció una nueva versión con un sistema de cierre mejorado, que consistía en una palanca superior móvil.

Las prácticas de tiro con escopeta que en las postrimerías del siglo XIX adquirieron gran auge, obligaban a los fabricantes de esta clase de armas a crear nuevos modelos que respondieran plenamente a las exigencias de los tiradores.

En 1894 y 1900, Remington fabricó escopetas de doble cañón con martillo oculto, con full-choke y culatas de dimensiones especiales para el tiro al pichón. Conjuntamente se produjeron escopetas de un solo cañón.

En 1907, hicieron su aparición los modelos de repetición a corredera. Para la producción de estas armas y las mejoras que se le introdujeron en los modelos sucesivos, se basó en una escopeta diseñada por John D. Perdensen en el año 1905 y cuya patente fue obtenida por la compañía Remington. Se fabricaron con correderas especiales para caza o para tiro al pichón.

En la época en que se fabricó la escopeta Perdensen, la empresa Remington había logrado superar los momentos más difíciles de su historia. Sam Remington, el último descendiente de esa dinastía de famosos aieros, había muerto en 1882. La carencia de su hábil dirección casi llevó a la bancarrota a la compañía.

Marcelo Hartley, perteneciente a una firma de Nueva York que comercializaba artículos deportivos y militares y uno de los fundadores de la Union Metallic Cartridge de Bridgeport, se hizo cargo de la dirección de la empresa. La situación real de la Remington no era tan crítica como lo indicaban sus registros, además, las armas Remington eran buenas y muy solicitadas en el mercado. Hartley consiguió revitalizar a la empresa y

# FAUNA S.C.A.

de Alberto Imperiale

ARMAS CUCHILLOS

Reparaciones

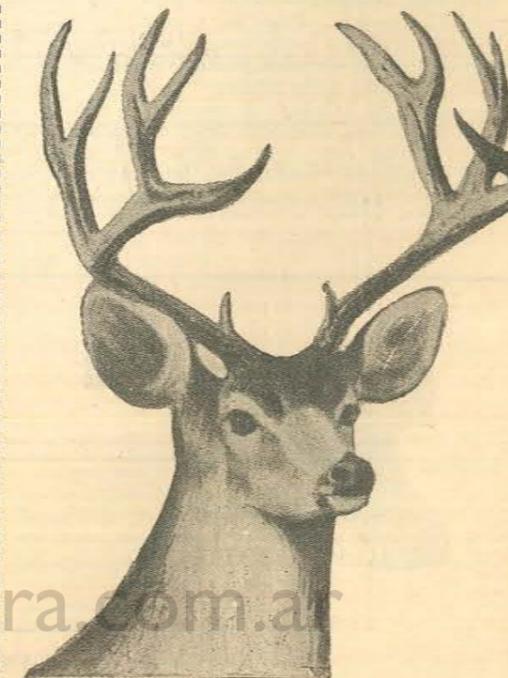
Colocación de miras telescópicas

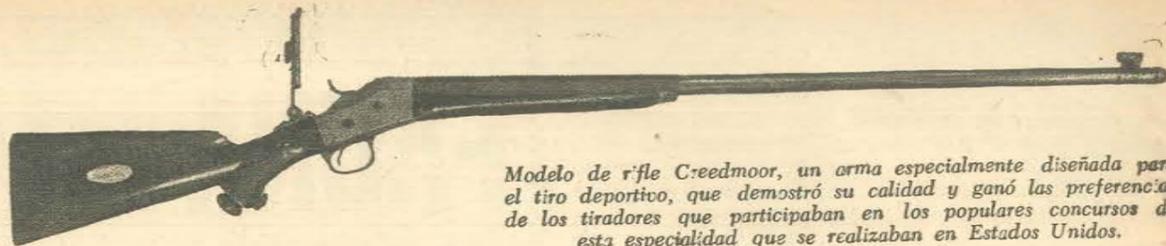
Compra de Armas — Canje

## CAZA MAYOR

JEAN JAURES 59 - CAPITAL

T. E. 89 - 5392





Modelo de rifle Creedmoor, un arma especialmente diseñada para el tiro deportivo, que demostró su calidad y ganó las preferencias de los tiradores que participaban en los populares concursos de esta especialidad que se realizaban en Estados Unidos.

combinó la venta de armas con la de cartuchos metálicos que producía la Union Metallic. En 1910 se fusionaron las dos empresas, girando bajo la razón social de "Remington-Arms-Union Metallic Cartridge Co.", nombre que conservó hasta la finalización de la Primera Guerra Mundial.

Los hermanos Browning, famosos diseñadores de armas de fuego de los Estados Unidos, sobre todo John Moses Browning, a cuyo singular ingenio se deben las extraordinarias creaciones de Colt y Winchester, había ideado dos buenas armas de carga automática, una escopeta y un rifle de caza, y decidió ofrecerlas a Hartley.

Justo en esos instantes, Marcelo Hartley murió de un síncope en una convención, pero su nieto, Marcelo Hartley Dodge, quien heredó la dirección de la fábrica, se interesó por los modelos de Browning y comenzó su fabricación.

Estas dos armas de autocarga constituyeron otro de los notables aciertos de la compañía Remington. Eran dos armas de fuego rápido y con una capacidad de carga de 5 tiros.

En 1905 salió a la venta primeramente el modelo 11 de escopeta, ésta tenía un almacén de forma tubular colocado en la parte inferior del cañón. Inmediatamente después se lanzó al mercado el rifle de autocarga, que venía provisto de un almacén en la caja.

La promoción de las ventas de armas deportivas estaba a cargo de los mejores tiradores de los Estados Unidos. Para ellos, las armas Remington para tiro deportivo y caza eran las mejores. Frank Butler y su esposa Annie Oackley, dos excelentes campeones de la época, se constituyeron en entusiastas propagandistas y vendedores de las armas deportivas de la fábrica.

A fines del siglo XIX hizo su aparición la pólvora sin humo. Esta fue una verdadera bendición para los tiradores. La pólvora negra que se había usado hasta esa fecha era sumamente corrosiva para las armas de fuego. Sus residuos obligaban a los tiradores a limpiar sus ar-

mas cuidadosamente, después de tirar cada serie, circunstancia que hacía que los torneos se prolongaran de manera tediosa. Los cazadores a su vez, debían efectuar esta delicada operación en cada jornada, si querían conservar el interior de los cañones de sus armas en buenas condiciones. El mismo problema existía para las armas militares.

La pólvora sin humo fue un notable avance, pero todavía subsistía un grave problema: la corrosión causada por los fulminantes.

En 1924 la fábrica era dirigida por Egbert C. Hadley y W. E. Witsil, quienes eran amigos de James E. Burns, un hombre que había trabajado en las cartucherías de los Estados Unidos.

James E. Burns fue a visitar la fábrica Remington llevando un nuevo tipo de fulminante. La prueba se efectuó descargando un revólver y dejándolo sin limpiar por un largo tiempo. Al cabo de él, el ánima del cañón y la recámara estaban intactas: se había resuelto el problema de los fulminantes.

La compañía Remington comenzó a experimentar con este nuevo tipo de cápsula; se hicieron toda clase de pruebas, llegándose a la conclusión que el nuevo detonante, no sólo era anticorrosivo, sino que además cubría con una capa protectora las partes importantes del arma.

Este fulminante estaba hecho con una clase de plomo especial que sólo se fabricaba en Europa. La Remington envió sus técnicos a ese continente y tajo de las fábricas europeas expertos en la fabricación de este material.

Remington estaba nuevamente a la cabeza. Fue la primera fábrica de los Estados Unidos que produjo el cartucho anticorrosivo.

Los cartuchos anticorrosivos aparecieron en el mercado en 1926 con el nombre de Kleanbore (cámara limpia) que fue elegido por concurso.

Continuará en el próximo número



Pistolas Automáticas

**GÜNTHER**

CALIBRE .22 L.R.

**MARTIN BASS & CIA. S.R.L.**

Capital m\$n. 400.000.-

FABRICA:

T. E. 58-0498

CAPITAL

SAN BLAS 2441

ARMAS Y TIRO

## Algunas Nociones Interesantes para los Cazadores

### Referentes a Escopetas y Municiones

Traducido del Vademécum publicado por Cooppal y Cía., de Wetteren (Bruselas)

#### • Calibres de Escopetas de Caza

Denominaremos a nuestras escopetas, calibres 12, 16 ó 20, cuando ellas tengan 12, 16 ó 20 municiones del mismo calibre, que entren en una libra.

El calibre, pues, varía de una región a otra, según el valor de la libra (1).

Así, la libra en Lieja vale 746 gr. 100; en Francia 489 gr. 500; en Inglaterra 463 gr. 600. De estas cifras se

puede deducir fácilmente, teóricamente, cual debería ser el aforo de un arma.

Daremos abajo, en milímetros, los aforos teóricos de las armas (es decir, el diámetro del ánima en milímetros) siguiendo la libra inglesa y de Lieja y las dimensiones adoptadas por la Comisión Internacional reunida en Bruselas en 1910 y en Lieja en 1911.

Calibre nominal ...	4	8	10	12	16	20	28
Dim. Libra Lieja ..	27	21,4	19,9	18,7	17	15,8	14,1
Dim. Libra Inglesa	26,7	21,2	19,7	18,5	16,8	15,6	14
Dim. Internacional	23,75	21,2	19,7	18,5	16,8	15,6	14

En la práctica, los calibres de las escopetas modernas están lejos de corresponder a estas dimensiones (ver Armurerie Liegeoise, N° 209 de setiembre de 1919) y se ve presentar a las pruebas, bajo el nombre de calibre 12, por ejemplo, escopetas cuya ánima mide, en unos casos, 18,7 mm. y en otros 17,8 mm. de diámetro a 22 centímetros de la recámara.

El calibre de una escopeta, es pues, caracterizado por la denominación comercial del cartucho que utiliza,

más que por el diámetro del ánima de sus cañones. Sin embargo, casi todas las escopetas de los tiradores al pichón son aforadas según las dimensiones inglesas. Sería de desear que la unificación se hiciera sobre estas últimas dimensiones.

(1) Se refiere al valor de la libra en las diferentes regiones de Europa (N. T.).

#### • La Prueba de las Escopetas

En Bélgica, un arma no puede ser puesta en venta en los comercios si no ha pasado las pruebas reglamentarias. La buena reputación de las armas de fabricación belga, se debe en parte, al hecho de que, desde hace largo tiempo, los fabricantes de Lieja, se han abstenido de poner a la venta, otras armas que las que han resistido severas pruebas. La primera ordenanza referente a la obligatoriedad de pruebas para las armas, data, dice M. Jules Jolain en su obra "Recherches Historiques sur l'Épreuve des Armes à Feu au Pays de Liège", desde el 10 de mayo de 1672.

Actualmente, el Banco de Pruebas de Armas de Fuego de Lieja, organismo oficial, es el encargado de proceder a la prueba de las armas fabricadas en el Reino. La serie de ensayos a los cuales deben ser sometidas las armas para poder ser libradas al comercio, están contenidas en el Acuerdo Real del 30 de junio de 1924, publicado en el "Moniteur Belge" del 25 de julio del año 1924.

He aquí un breve resumen de las pruebas a que son sometidas las armas de caza, no rayadas, de retrocarga.

1º Prueba provisoria, facultativa, para los cañones brutos de forja.

2º Prueba provisoria del cañón completo.

En el curso de esta prueba el cañón es calibrado interiormente y ensayado con una carga de pólvora negra, que da en la recámara 800 kgs. de presión por centímetro cuadrado. A pedido del fabricante, estas pruebas pueden ser reforzadas. En lo que concierne a escopetas de dos tiros, de retrocarga, en 1930, el 4,47 por ciento de ellas fueron rechazadas después de la prueba, por no haberla podido resistir.

3º Prueba definitiva, obligatoria para las escopetas basculadas, donde ya sale el arma apta.

Después de un examen, la escopeta es aceptada o rechazada para soportar la prueba y se ensaya con una carga de pólvora negra que produce en la recámara una presión de 620 kgs. por centímetro cuadrado, experiencia que se hace con las escopetas con recámaras de dimensiones corrientes. Para las escopetas de dos tiros y de retrocarga, el 3,71 por ciento de las admitidas para este ensayo en 1930, fueron eliminadas con esta prueba.

### • Las Marcas de Prueba

		<b>X</b>
1	2	3
		1 k 439
4	5	6

### MARCAS ESTAMPADAS SOBRE LOS CAÑONES

- 1) Calibre nominal y longitud del cartucho de caza apropiado a la recámara.
- 2) Marca de aceptación en la prueba definitiva con pólvora negra.
- 3) Contramarca de haber revisado el arma.
- 4) Secuencia de pruebas de Lieja; marca de la prueba definitiva con pólvora negra.
- 5) Prueba con pólvora rápida.
- 6) Peso del cañón en gramos.

4º Prueba suplementaria, facultativa, con pólvora rápida que se realiza solamente a pedido.

Se realiza por medio de un cartucho con pólvora rápida de prueba, desarrollando una presión máxima de 900 kgs. por centímetro cuadrado para los calibres 16 y más grandes y de 1.000 kgs. por centímetro cuadrado para los calibres menores que el 16.

Esta presión es aumentada para las escopetas de recámara extra larga. Estas armas, después de la prueba de cañón y báscula, reciben la marca P. V. debajo del León, que se imprime a punzón al costado de los cañones, así como el peso de los mismos.

En 1930, el 4,32 por ciento de las escopetas admitidas para esta prueba, no la pudieron resistir.

El fabricante, si quiere, puede pedir para un arma que haya soportado todos los ensayos precedentes, una prueba con una pólvora sin humo oficialmente reconocida.

Es interesante para los cazadores, conocer el significado de las diferentes marcas oficiales belgas estampadas sobre el arma que cada uno emplea. Por esta razón, reproducimos a continuación, las viñetas estampadas a punzón sobre los cañones y básculas de una escopeta de nuestra pertenencia.

	<b>CHOKE</b>	18,2	3
1	2	18,4	4

### MARCAS APLICADAS SOBRE LOS CAÑONES

- 1º) Prueba provisoria del cañón armado.
- 2) (Cañón izquierdo). Indica que el cañón correspondiente, está estrechado en la boca.
- 3) (Cañón izquierdo). Diámetro en milímetros del cañón izquierdo a 22 cm. del canto de la culata.
- 4) (Cañón derecho). Diámetro en milímetros del cañón derecho a 22 cm. del canto de la culata.

	<b>X</b>	
1	2	3

### MARCAS APLICADAS SOBRE LA BASCULA

- 1) Secuencia de pruebas de Lieja.
- 2) Marca de contralor.
- 3) Marca de prueba con pólvora rápida.

La escopeta que lleva esta marca, es, por lo tanto, capaz de utilizar el cartucho de calibre 12. Está provista de recámara para cartuchos con proyectiles de 65 mm. de longitud, es decir 2½ (2 pulgadas y media).

### • Numeración de la Munición de Caza

Las municiones son numeradas según su grosor. Pero esta numeración no es uniforme. Difiere según los países y aun de las regiones. Para no citar más que Francia, diremos que en ella se conocen las escalas de París, Angers, Lyon, Marseille, Pontgibaud, etc. Así por ejemplo, 5 de Marseille corresponde, aproximadamente, a 3 de París, 6 de Lyon, 4 de Angers, 2 de Bélgica, 1 de Newcastle, 3 de Alemania.

Daremos más adelante diversas tablas proporcionadas por la Armurerie Liégeoise (octubre 1908 y abril 1921) dando, entre otros, los diámetros de las municiones de Eley teniendo en cuenta el número de grains por onza de 28 gr. 35.

Diversas tentativas se han hecho en el Continente, para tratar de arribar a la unificación de la numeración de las municiones de caza. Alemania ha adoptado desde 1890 la escala milimétrica, donde cada número de munición difiere del que le precede y del que le sigue, en un cuarto de milímetro. Esta escala es simple. Grandes esfuerzos se han hecho en Francia para hacer adoptar esta numeración. El general francés Journée la ha utilizado exclusivamente para designar los números de munición en su última obra ("Tir de fusil de chasse". Editada en 1920).

En una reunión realizada el 20 de mayo de 1926, la Cámara Sindical de Fabricantes de Munición de Caza, de acuerdo a una proposición de la Association de Lieutenants de Louvetrie, representada por su presidente Mr. du Blaisel d'Enquin, ha decidido marcar los sacos de munición con un letra, indicando el diámetro de los grains.

Cada letra corresponde a un número de escala métrica. Así, la letra A indica 12 métrica o municiones de 1 mm. 25 de diámetro; B, Nº 11; C, Nº 10, etc. Se llega así a la letra Q, que designa el 5/0 de 5 mm. 25. Para las municiones menores, la misma cámara ha adoptado una numeración especial. La primera cifra indica el calibre y la segunda, el número de grains por capa horizontal.

No es pues aconsejable emplear cartuchos con proyectiles de 70 mm., es decir, 2¾. Según las marcas, se ve que el arma ha soportado la prueba de pólvora sin humo. El cañón tiene un alma cuyo diámetro mide 18,4 mm. a 22 cm. de la culata; es, por lo tanto, un tiro liso. El alma del cañón izquierdo tiene 18,2 de diámetro y su cañón es "choke-bored".

Hace algunos años, el Banco de Pruebas de Lieja, indicaba, sobre los cañones, el diámetro de "choke" y esta cifra se inscribía debajo del diámetro del alma.

En Bélgica se utiliza, naturalmente, la escala dictada en Bruselas, pero, antes, era la de Inglaterra la que se seguía francamente.

Los números inscriptos en los cartuchos indicarán, en adelante, los diámetros correspondientes a la nueva escala belga. Se puede comprobar que ésta se aproxima notablemente a la de Eley.

He aquí que hace largo tiempo se ha propuesto dicha escala milimétrica. Pero no parece que su adopción esté cerca de ser general. Algunos la habían bautizado "racional". Se puede preguntar con qué criterio se debe reconocer que una escala merece este calificativo. Bien desde el punto de vista de los cazadores o de los fabricantes.

Aunque así sea, se podrá, al parecer, admitir que una escala satisfactoria debe proporcionar una selección satisfactoria del grosor de los grains, para permitir a todos los tiradores escoger la perdigonada cuyo peso sea el que más se adapta a su arma y al tiro de caza que más les convenga.

Se verá en el capítulo "Munición a Emplear para los Diversos Tiros de Caza", la relación que existe entre la masa del animal y la del grain a utilizar para abatirlo propiamente, a una distancia normal.

Se encontrará, en el capítulo que se acaba de citar, una lista comprendiendo dos docenas y más, de aves y caza de pelo, frecuentemente encontradas en nuestro país (Bélgica).

Esta enumeración es seguida de una tabla indicando los diámetros mínimos de las municiones que conviene emplear, teniendo en cuenta el peso y el tamaño del animal perseguido.

Se podrá comprobar que sobre 27 animales considerados, se obtendrán 20, o sea el 75 por ciento, que son susceptibles de abatir con una perdigonada compuesta por municiones de 1,6 mm. de diámetro a 2,6 mm.

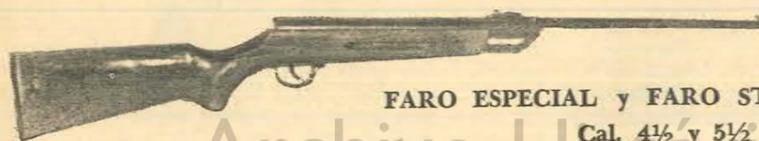
La escala inglesa presenta en el intermedio entre las de 1,57 mm. y la de 2,6 mm., ocho números de grains. La escala milimétrica en el intermedio de 1,6 mm. a 2,6

### REPUESTOS PARA ARMAS

Importadas y Nacionales

#### Pistola Automática "MERCURY"

5 tiros - cal. .22 largo imp. de Bélgica

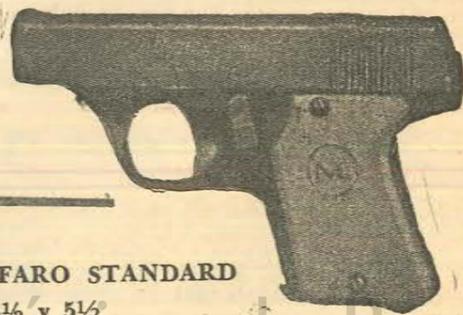


FARO ESPECIAL y FARO STANDARD

Cal. 4½ y 5½

ULISSES J. PESCE

H. YRIGOYEN 3016 - T. E. 97 - 7805 - Bs. As.



### INTENDENCIA MUNICIPAL

#### SAN NICOLAS DE LOS ARROYOS

mm. ha colocado cuatro números comprendidos desde 1,75 a 2,50 m.m. Las municiones Nos. 11 y 12 (1,5 y 1,25) de esta escala, tienen diámetros inferiores a los que conviene, al parecer, para matar gorriones.

Comienzo pues muy bajo para las necesidades corrientes de nuestro país (Belgica) y no ha previsto la variedad reclamada tanto por la práctica como por la teoría.

Se encontrará siempre, en la escala inglesa o en la nueva escala belga un número suficientemente aproximado al ideal, para considerarlo de dimensiones muy convenientes.

Es de señalar otro detalle de importancia. La perdigonada belga será, en adelante, producida mecánicamente y no al tanteo.

El método mecánico, da a la perdigonada una regularidad mucho más grande que el método anterior.

Además, la aleación empleada, no es como la de antes que era obligatoriamente muy blanda.

Una buena resistencia a la deformación, mejora el agrupamiento y la penetración.

Se querrá saber, probablemente, cuál es la posición americana en esta cuestión. La uniformidad ab-

## • Velocidad de las Municiones

Un buen cartucho tirado por un cañón "chck", imprime a la munición una velocidad inicial, velocidad en la boca del cañón, de 380 m. por segundo, más o menos.

Por efecto de la resistencia del aire, esta velocidad disminuye rápidamente. Así, para la munición de 2 mm. 6 de diámetro, teniendo una velocidad inicial de 380 metros, la velocidad media a 5 metros, es de 350 metros por segundo; a 10 metros es más o menos de 320 metros, a 15 metros, es aun de 290 metros por segundo y a 35 metros de la boca del cañón, la munición de 2 mm. 6, lanzada por el mejor cartucho, tendrá todavía una velocidad remanente de más o menos 220 metros por segundo.

La munición pequeña pierde mucho más rápidamente su velocidad que la de mayor tamaño a causa de la resistencia del aire que, para un mismo peso de munición, fricciona, si se trata de una munición pequeña, sobre una superficie relativamente más grande que en el caso de las municiones de mayor tamaño. Hemos dicho más arriba, que una carga de munición de 2 mm. 6, saliendo de un buen cartucho, tenía aun, a 15 metros, una velocidad media de 290 metros; municiones de 3 mm. 44 tendrá aún 306 metros, más o menos, a la misma distancia. Debido a su mayor masa, la munición de mayor tamaño conserva más tiempo sus condiciones mortíferas que la pequeña, ya que hace una mayor conservación de energía a lo largo de su trayectoria.

Muchos cazadores exigen para sus municiones grandes velocidades iniciales, sin inquietarse por saber si a esas velocidades excesivas en la boca, corresponden a un poder mortífero mayor a las distancias de tiro normales, sea al pichón o sobre la caza de llanura.

Experiencias hechas en el Banco de Pruebas de Lieja, por medio de nuestra excelente pólvora Copal Excelsior, dieron como resultado, una vez realizadas, que los proyectiles de cartuchos cargados normalmente, conservaban una excelente velocidad a 35 metros. Este no es el caso para los cartuchos sobrecargados de la misma pólvora para dar grandes velocidades iniciales. Se ha comprobado, por estos ensayos, que si una sobrecarga de un cuarto de grano de pólvora, da a la munición N° 6, a 10 metros, 21 metros de velocidad más que la carga normal, el cartucho sobrecargado da a 35 metros, 16 metros menos de velocidad inicial que el cartucho racionalmente cargado.

soluta, no parece reinar en lo que concierne a la numeración de la perdigonada, pero parece estar muy lejos del embrollo reinante en Europa.

La "Western" posee una escala que parte de 1,27 mm. para el 12, hasta el 2 de 3,83 mm. de diámetro. Los grains difieren en un centésimo de pagada de un número a otro. Se ha intercalado un siete y medio de 2,42 mm. entre el 8 de 2,3 mm. y el 7 de 2,54 mm. El N° 3 de 3,56 mm., es poco o nada utilizado. Por otra parte, hemos encontrado perdigonadas de origen americano 8,71/2 y 7 correspondientes a los diámetros ingleses de Eley.

Para medir el diámetro medio de la munición de caza, no se necesita un aparato complicado. Una pequeña planchuela donde se fija una pluma de acero y un doble decímetro, son más que suficientes. El doble decímetro se coloca de modo que su cero esté justo al nivel de la pluma. Se añaden así 20 ó 40 municiones que corren hasta el top que se ha dispuesto, lo que permite leer la cantidad de milímetros ocupados por la fila de municiones; dividida por 20 o por 40, da en milímetros, el diámetro medio de la munición examinada. Se hace la operación dos o tres veces, cambiando cada vez las municiones y se toma el promedio.

La sobrecarga, pues, es perjudicial para la obtención de grandes velocidades a las distancias en que las piezas pueden ser alcanzadas por las municiones. Razón principal, ésta es la única velocidad que le interesa al tirador. Además y lo hemos comprobado nosotros mismos en repetidos ensayos, una carga normal da por sí sola un agrupamiento regular y aprutado a las municiones. Con la sobrecarga, aumenta la dispersión y aparecen los tiros desparramados, el tiro es menos centrado, el retroceso y la presión aumentan; en resumen, el rendimiento del cartucho disminuye notablemente, el arma sufre una fatiga inútil, igual que el tirador, que resiste un fuerte retroceso. La carga, por la cual una parte importante de las municiones son deformadas al extremo por la gran presión de los gases en el cañón, se dispersa y golpea con menos fuerza a las piezas, lo que no pasa con un cartucho razonablemente cargado.

No se debe pensar que todas las municiones que forman la perdigonada, lanzadas por una escopeta sobre una plancha u otro blanco, llegan al mismo tiempo. El conjunto de municiones forma un racimo alargado, en el que las más mortíferas y menos deformadas, formarán la cabeza y el centro. Las tras, van perdiendo cada vez más terreno que las primeras.

Se ha conseguido tomar films muy interesantes de las cargas de munición a la salida de la boca del cañón. En ellos se ha visto la perdigonada saliendo de cañón liso, avanzar en forma de cilindro chato y saliendo de cañón "chok", como un cono ya marcadamente alargado.

El general Journée, que tiene muchos estudios sobre esta cuestión, estima, por su parte, que el largo total del racimo de munición, es aproximadamente igual al décimo de la distancia recorrida, esto, durante toda su trayectoria.

Un cartucho bien cargado con buena pólvora, tiende a disminuir la longitud de este racimo y a unificar las velocidades de los diversos grains. El cronómetro imaginado por MM. Lachausée et Genoncaux ha sido estudiado, especialmente, para medir las velocidades individuales de un cierto número de grains de un mismo tiro. El gran blanco rotativo puede dar también indicaciones muy interesantes.

El ensayo que consiste en tirar a 35 metros sobre un blanco que tiene una serie de cartones paralelos, da indicaciones no carentes de interés, aunque empíricas,

sobre la velocidad y la penetración de las municiones. Importa, sobre todo, en estas experiencias tener car-

tones de calidad uniforme y, conservarlos con cuidado, ni muy secos ni muy húmedos.

## • Medición de las Velocidades Medias

Las velocidades imprimidas a la carga de munición se miden, generalmente, por medio de un aparato ideado por un oficial belga, Le Boulgé. Su cronógrafo, indispensable para los fabricantes de munición, es de uso universal, muy simple y muy preciso. Se compone de dos circuitos eléctricos que son cortados por la carga

cuando sale de la boca del cañón y a su llegada al blanco, respectivamente. Un aparato electromagnético registra el tiempo que transcurre entre los dos cortes de corriente. Este aparato mide, sobre todo, la velocidad media de las municiones que forman la cabeza del racimo.

## • Medición de las Presiones

Las presiones desarrolladas por las pólvoras en las armas se miden por medio de manómetros llamados "cruhers" (aplastadores). El principio de estos aparatos es muy simple. En la recámara y a lo largo del cañón del arma, son dispuestos pequeños pistones de metal duro, perfectamente calibrados, pudiendo recibir la presión producida por la deflagración. Pequeños ci-

lindros de cobre mantenidos sobre los pistones, sufren por su intermedio, el efecto de la presión y se deforman, más o menos, siguiendo su intensidad. Estos cilindros revelan, por su aplastamiento, el volumen de la presión desarrollada a lo largo del cañón del arma y sobre la recámara.

## • El retroceso • Su medición

El retroceso es debido, en gran parte, al desplazamiento brusco del centro de gravedad del conjunto formado por escopeta, cartucho, pólvora, tacos y municiones en el momento de producirse la deflagración de la pólvora.

En tal conjunto, sometido a fuerzas interiores que le producen el desplazamiento de sus elementos móvi-

les, el sistema íntegro toma un movimiento que tiende a mantener el centro de gravedad en su posición original.

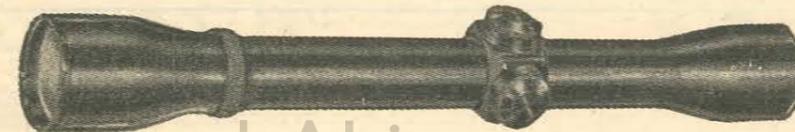
En el momento de la deflagración, los gatillos, el gas de la pólvora, los tacos, y las municiones, son llevadas hacia adelante; el centro de gravedad, por este mismo hecho, también se corre hacia adelante. Para

# ARMERIA LA VENEZIANA

CAZA MAYOR - MENOR Y PESCA

**WEAVER SCOPE**®

MIRAS TELESCOPICAS Y MONTURAS PARA  
MAUSER F. M. Y RIFLES CAL. 22



Av. L. N. ALEM 1128

Teléfono 31-0669

A MEDIA CUADRA DE PLAZA RETIRO

# ARMIL

AV. LURO 2632 - MAR DEL PLATA



CARABINA  
DEPORTIVA

"F. M. 7,65"

TRAMITACION  
INMEDIATA

VENTA DE TODO TIPO DE ELEMENTOS DE REZAGO DE LAS FUERZAS ARMADAS, UTILES AL CAZADOR

LECTORES Y SUSCRIPTORES

DE LA REVISTA 10% DE DESCUENTO



## RO. MEN. S.R.L.

REPRESENTACIONES

CAZA y PESCA

AV. COLON 1725 - LOCAL 29  
MAR DEL PLATA

CONFITERIA

### R E X

TRIUNVIRATO 4408  
CAPITAL FEDERAL

mantener su centro de gravedad, entonces, la escopeta debe retroceder.

La intensidad del retroceso debido al desplazamiento del centro de gravedad, tiene un valor matemático que se puede expresar en una fórmula simple. La intensidad está en función del producto de la velocidad inicial de los proyectiles, multiplicado por la masa de dichos proyectiles, sumada a la masa del explosivo. Los tacos deben ser contados como proyectiles.

La pólvora, desde que deflagra, empuja vivamente hacia adelante (al mismo tiempo que la carga) la columna de aire contenida en los cañones. El rechazo de esta columna de aire produce una reacción hacia atrás. Al salir del arma, el gas de la combustión se precipita a gran velocidad sobre el aire ambiente, que lo rechaza con gran violencia. De la reacción de esos gases y el aire, nace una nueva causa de retroceso. La velocidad de la escopeta hacia atrás será pues máxima un corto instante después que la carga ha dejado el cañón.

Estudiando el fenómeno, se ve que la velocidad del retroceso de una escopeta, para un cartucho dado, es tanto más fuerte cuando el peso del arma es menor y viceversa.

De muy numerosas experiencias, debidas al General Journée, asistido por diversos tiradores que se prestaron a los ensayos, resultó que el efecto psicológico del retroceso está siempre en relación con la energía

PV2

cinética — del retroceso.

2G

Así pues un tirador, empleando una escopeta de 3 kgs 175 disparando un cartucho de tiro al pichón Coopal a cierre de corcho, verá su escopeta retroceder a una velocidad de 4 metros 99 por segundo. (Hemos tomado prestados estos datos de un artículo muy interesante de la "Armurerie Liégeoise", de setiembre 28).

La energía cinética será de 4 kilogrametros 029.

Si en lugar de una escopeta de 3kgs. 175 se emplea, con la misma munición una escopeta que pesa 3kgs. 750, ésta retrocederá con una velocidad de 4 metros 22 por segundo. La energía cinética del retroceso será esta vez de 3 kilogrametros 410.

El empleo de una escopeta pesada, produce pues, con una munición dada, un tiro menos penoso.

En los dos casos considerados la sensación del retroceso estará en la relación 4.029 y 3.41. Ellas serán inversamente proporcional al peso de las armas 3kgs. 750 y 3kgs. 175.

¿Pero qué puede significar para un profano un golpe en el hombro equivalente a 4 kilogrametros 029?

Si un día, amigo cazador, llegas —ruego a San Hu-

berto que te ahorre esta prueba— a recibir sobre tu cuerpo cualquier objeto casero pesado, o tomas un pedazo de teja de 1 kg. 500 de peso y si éste se cae sobre ti, desde una altura de 2 metros 75, sabrás que has recibido un golpe de una energía cinética, casi de 4 kilogrametros 029, igual que con una escopeta mal embrizada.

Esta cifra se reducirá a 3 kilogrametros 41 si el objeto indeseable ha sido dejado caer delicadamente, sin velocidad inicial, desde un punto situado a 2 metros 27 encima del cual tú has sido golpeado.

Hemos tomado las cifras de 3kgs. 175 y 3kgs. 750 por la razón que el primero está considerado como el peso normal de una buena escopeta de caza con recámara 2 3/4. A este peso son reducidas todas las mediciones de retroceso hechas por el Banco de Lieja.

La segunda cifra es el peso de una escopeta Browning de serie cañón de 70 cm. con recámara 2 3/4 y provista de un cartucho.

Así pues, esta escopeta automática, de acuerdo con su peso, da un retroceso menos penoso que una escopeta de tipo corriente de 3kgs. 175. El efecto del resorte también hay que considerarlo y como dice Journée: "La energía cinética del retroceso final de la Browning es la misma que la de una escopeta ordinaria del mismo peso, pero el golpe sobre el hombro, siendo el ruido con menor brusquedad por la Browning, la impresión sentida por el tirador es un poco menos intensa que con las escopetas ordinarias" del mismo peso.

La impresión dada por el retroceso en el hombro del tirador puede diferir notablemente de un observador a otro, para una misma arma y una misma munición.

Una escopeta mal apoyada en el hombro, en principio golpea sobre él y provoca un agudo dolor. Un arma mal adaptada o mal embrizada llega muy pronto a golpear desagradablemente la mejilla, a machucar el brazo, etc.

En resumen, las impresiones psicológicas que provoca este fenómeno son muy variables aun cuando las fuerzas que obran sobre la chapa cantonera, son matemáticamente iguales.

Para disminuir los efectos desagradables ocasionados por el retroceso de una munición dada, comprobad pri-

mero si ella no se adapta al arma adecuada a vuestra conformación. Si ella se adapta bien, tomad una escopeta más pesada.

Para una escopeta dada bien conformada, se puede disminuir el retroceso de diferentes maneras:

1º Se quiere conservar en los proyectiles la velocidad inicial de las municiones habituales.

Es necesario disminuir el peso de la munición y cuidar de tener tacos livianos.

Regular la carga de pólvora para no sobrepasar las velocidades que se han tenido anteriormente.

Para aquellos que cargan con pólvora negra, reemplazar ésta por pólvora sin humo, para lo cual la carga normal es dos veces menor.

2º Se quiere conservar el peso de proyectiles y tacos utilizados en las municiones habituales y la misma pólvora.

Se puede llegar al resultado disminuyendo la velocidad inicial de las municiones, pero puede ser también que disminuya su poder mortífero a distancias normales de tiro.

El fenómeno del retroceso es inevitable en las armas de caza. So pena de ser insuperable, no debe exceder ciertos límites.

El Banco de Pruebas de Lieja admite que una munición de caza imprimiendo a un arma de peso normal de calibre 12 (3kgs. 175) un retroceso de 5 metros por segundo, pero no debe exceder el límite que es necesario respetar.

Es, creemos, Journée el que ha estudiado el retroceso de las armas de caza de una manera científica.

El Velocímetro es el instrumento de alta precisión del cual se ha servido primero. Para aquellos a los que la cuestión interesa particularmente, este experimentador ha publicado en 1923, en la revista francesa "L'année psychologiques" (París, Alcan) un muy largo estudio sobre las sensaciones de retroceso en el tiro y su relación con los valores mecánicos en el retroceso.

El Banco de Pruebas de Lieja emplea en forma corriente para la medición del retroceso el Pendulum Field Proof Gun que da resultados interesantes y cuyo manejo es relativamente simple (Ver "Armurerie Liégeoise" N° 278 de junio de 1925).

(Continuará en el próximo número)

## GRANDES OFERTAS!



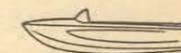
CARPA 4 PERSONAS, TELA AVION, PISO PLASTIFICADO ..... \$ 9.300.—  
COLCHON INFLABLE "PIRELLI" ..... \$ 3.800.—  
BOLSA DE DORMIR DUVET SINTETICO ..... \$ 3.700.—

2.000 artículos CAZA - CAMPING  
PESCA en exposición

ECONOMIA Y SEGURIDAD: CAMPING - NAUTICA - CAZA

### SUIZA - CAMPING SPORT

JURAMENTO 2432  
casi esq. CABILDO



## ARMAS

REPARACION Y  
VENTA DE TODA  
CLASE.  
PERMUTAS.  
PAVONADO Y  
LUSTRE DE  
CULATAS



### "EL CONDOR"

SU CASA AMIGA  
CARTUCHOS Y BALAS "ORBEA"  
Y TODO PARA LA PESCA  
CUCHILLERIA - GAS - VINO - PILAS

AVDA. INDEPENDENCIA 648  
SAN CAYETANO  
PROV. BS. AIRES



# MONTE CARLO

*paraíso misionero del pescador*

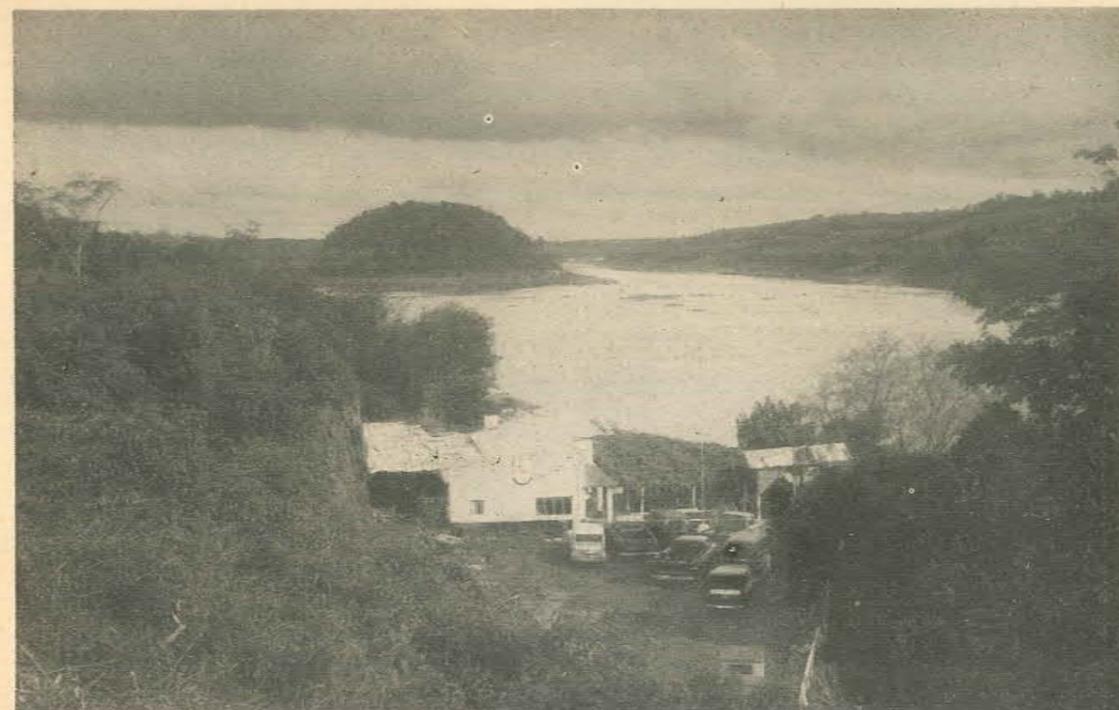


A mitad del camino hacia el Iguazú, por la Ruta Nacional Nº 12, que corre entre la exuberante vegetación misionera, donde se esconden los helechos gigantes, las sugestivas orquídeas y el árbol virgen de la yerba mate, se encuentra el Departamento de Monte Carlo, llamado con justicia el paraíso del pescador deportivo.

En su zona ribereña rebalsa el verdor de la selva, volcándose la fronda sobre las aguas límpidas del Alto Paraná, configurando, con sus rápidas correderas, un ambiente piscatorio ideal, donde las clásicas especies de nuestros ríos alcanzan el tamaño y la fortaleza capaces de brindar al aficionado el máximo de emociones.

Doscientos siete kilómetros separan a Monte Carlo de la ciudad capital de Posadas, distancia que se recorre a través de un camino pleno de sugestivas tentaciones para el turista. Las ruinas jesuíticas de Santa Ana, Loreto y San Ignacio; el Parque Provincial de Teyú-cuaré (cueva del lagarto); la casa de Horacio Quiroga, el Rudyard Kipling misionero, invitan al viajero a hacer diversos altos en el camino y evocar los personajes legendarios que ha propiciado la selva misionera.

*Piezas obtenidas durante el Campeonato de Pesca del Dorado, realizado en Monte Carlo en 1967.*



*Instalaciones para la pesca deportiva que el Club de Pesca de Monte Carlo posee en las riberas del Paraná. Al fondo, la verde loma de la isla Caraguatay.*



*Embarcadero del Club de Pesca de Monte Carlo.*

Esa frondosa vegetación tropical, compuesta de especies centenarias y corpulentas. Los lapachos, inciensos, pinos y otros árboles, crecen entrelazados por fuertes lianas, cobijando con sus sombras gigantesco helechos, matizados por el color de las orquídeas naturales.

La vegetación desborda las riberas, moja su ramaje en el río, interrumpido por islotes colmados de vegetación, y en el centro del Paraná, emerge con su real predominio, la alta loma de la isla Caraguatay escondida en su selvática cobertura.

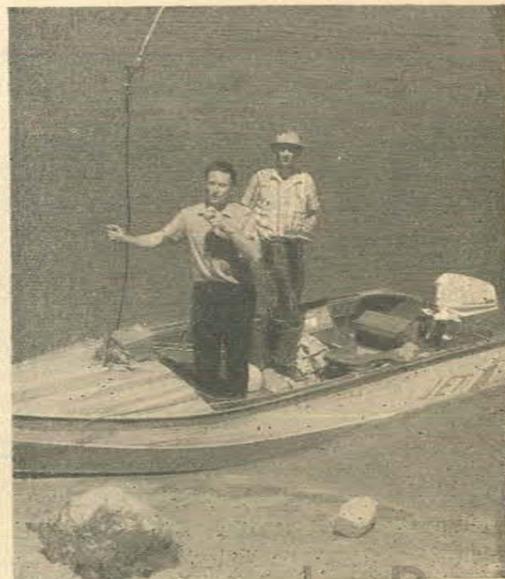
La costa montecarlina del río Paraná se extiende sobre la "Reserva de Pesca de Caraguatay". Allí, en esos cursos de aguas límpidas, con sus correderas turbulentas, la pesca se da con la abundancia anhelada por todos los amantes del deporte de la pesca. Sobre todo, se destaca el dorado, como pieza ideal, que, por el tamaño que allí alcanzan sus ejemplares, siempre ofrece una viril lucha que comienza en la desembocadura del río Paraná y termina un poco más arriba del



El río Paraná en la zona ribereña de Monte Carlo.



Los panoramas, desde las barrancas costeras, son siempre de singular belleza.



Equipo móvil que asiste a los pescadores durante la realización de los campeonatos.

Puerto de Monte Carlo. El paisaje en esta región es realmente maravilloso. La isla Caraguatay, rodeada por una extensa playa de arenas blancas, ha sido declarada "Reserva Provincial" y las obras proyectadas la transformarán en breve plazo en un lugar de grandes atractivos para los turistas.

Monte Carlo es un importante Departamento de la Provincia de Misiones. Dista 1.787 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires y comprende los partidos de Monte Carlo, Caraguatay, Piray, Puerto Laharrague, Tarumá y Avellaneda. La ciudad está edificada sobre las barrancas del Paraná, a una altura de 130 metros sobre el nivel del mar y el éjido urbano cuenta con más de 9.000 habitantes.

El ingeniero Benson fue en vida un entusiasta propagandista de esta zona, a su empeño se debe la difusión que tiene entre los aficionados argentinos y extranjeros, sobre todo como un lugar excelente para la pesca del bravo dorado. En el curso del Paraná, que comprende a esta reserva de pesca, se suceden los puertos Avellaneda, Benson, Aguiar, Caraguatay, Monte Carlo y el refugio de su Club de Pesca.

Los integrantes del Club de Pesca de Monte Carlo, son cordiales deportistas y fervorosos promotores de las bondades de su tierra. Por ello siempre se les ha de encontrar bien dispuestos a servir de cicerones a los aficionados que visitan Monte Carlo. Con la ayuda de ellos se pueden programar fructíferas excursiones de pesca.

Una confortable hostería, edificada sobre las barrancas del río Paraná, la Hostería Provincial de Turismo, posee muy buenas comodidades para el alojamiento de los pescadores, y 28 confortables habitaciones. Además, la hostería Lieselotte y la Helvética, constituyen otros buenos alojamientos de menor importancia.

Para el acceso por vía aérea, las localidades de Caraguatay y Monte Carlo, poseen buenas pistas de aterrizaje, que permiten el descenso de aviones de tamaño de los DC3.

Las especies ícticas con interés deportivo, son las clásicas de la cuenca paranaense, entre ellas, el pacú, manguruyú, salmón o pirápytá, armado, raya, chafalote o pirá-yaguá, boga, bagre, surubí y destacándose por su abundancia y calidad, el dorado o pirá-yú, el pez deportivo por excelencia.

La abundancia de dorados, da motivo para que a comienzos de la temporada, se realice un Gran Campeonato Internacional de Pesca de Dorado, notablemente exitoso, como pueden demostrarlo las fotos que ilustran esta nota.



2 magníficos ejemplares pescados por el Ing. Angel M. Paz

Los 30 dorados capturados por el ganador del Campeonato 1967 de Monte Carlo.

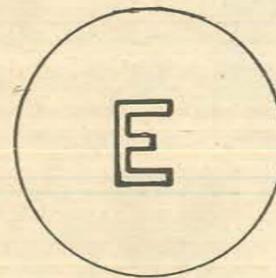
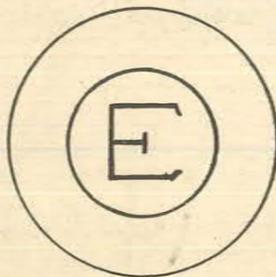


# IDENTIFICACION DE MUNICIONES PEQUEÑAS DE IGNICION ANULAR

Por el Dr. GONZALO FERNANDEZ

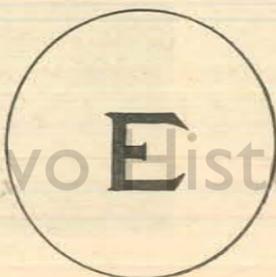
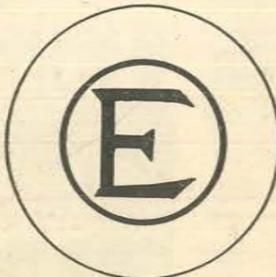
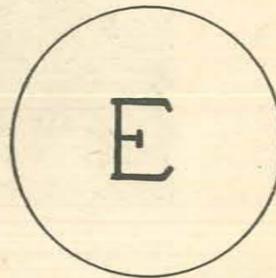
(Continuación del número anterior)

## • GRAN BRETAÑA



Marcas empleadas por el sector Eley de Metal Division, Kynoch Works, Imperial Chemical Industries (Birmingham, Inglaterra).

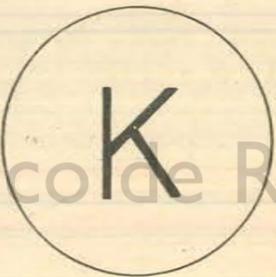
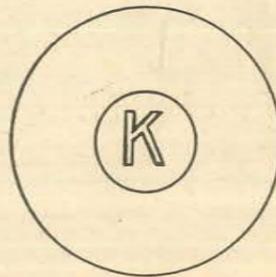
En municiones .22 de fabricación actual.



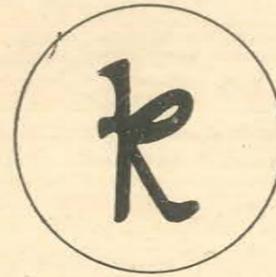
En cartuchos .22 L. con carga de mostacilla.



Marcas de Kynoch Limited (Birmingham, Inglaterra) para municiones Flobet y de calibre .22.

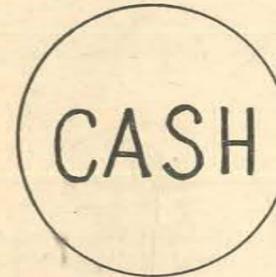


Marca de Kynoch Factories, Imperial Chemical Industries (Birmingham, Inglaterra), en cartuchos .22 Sh.

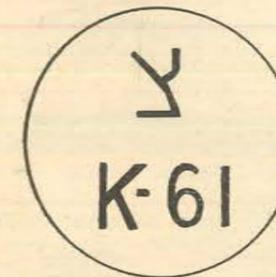


Marcas usadas por Metal Division, Kynoch Works, Imperial Chemical Industries (Birmingham, Inglaterra).

En cartuchos .22 impulsores para matanza de ganado (para Accles & Shelvoke Ltd., Birmingham).



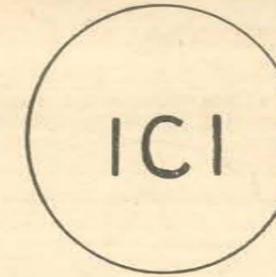
En munición .22 hecha para el gobierno de Israel en 1961.



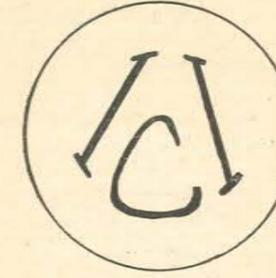
Estampa corriente para municiones .22 de velocidad standard y cartuchos Flobet.



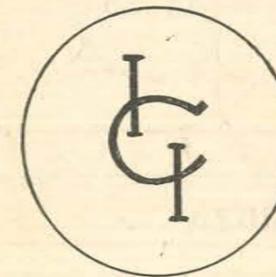
Estampa hallada en municiones .22 L.R. "Tenex".



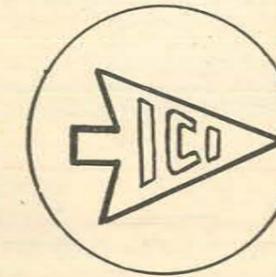
Estampa usada en municiones .22 Sh. "Pistol".



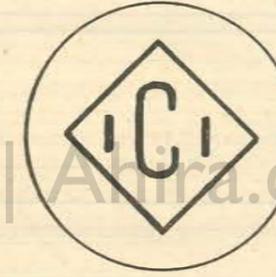
Estampa en munición .22 L. L. "Rifle Club".



Marca para municiones .22 de alta velocidad.



Marca hallada en un cartucho .22 L.R. Trazador (punta roja).



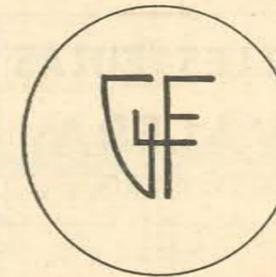
## • ITALIA

Marcas empleadas por Giulio Focchi (de Lecco, Italia), transformada en 1933 en la Società Per Azioni Giulio Focchi.

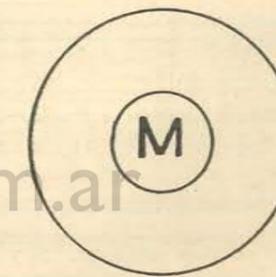
Estampas en relieve utilizadas para municiones de calibre 6 mm y 9 mm. SUR corresponde a la marca registrada del cebo anticorrosivo Focchi.



Estampa impresa empleada en municiones de calibre .22 Sh., L., L.R., Winchester automática y con cargas impulsoras de uso industrial.



Marca de Munizioni e Cartucce Martignoni (de Genoa, Italia) para municiones Flobet de fuego anular.





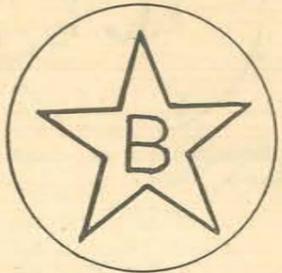
**PIELES FINAS  
VALERA  
FABRICANTE**

CONCEDE  
**50%** de descuento  
sobre los precios de plaza  
para el personal de las  
fuerzas armadas.

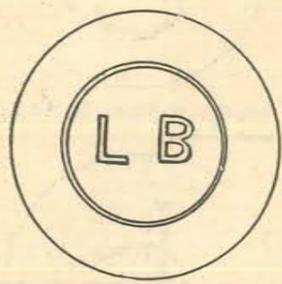
Eliminamos toda clase de  
intermediarios  
**CAMARA FRIGORIFICA  
GRATIS**  
**Créditos**  
ARENALES 1648  
T. E. 41-0769 — CAPITAL

Marcas empleadas por León  
Beaux & Co. Milán, Italia).

Estampa hallada en municio-  
nes Flobert calibre 6 y 9 mm.

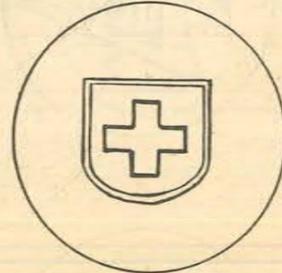


Estampa usada en municiones  
de calibre .22.



• SUIZA

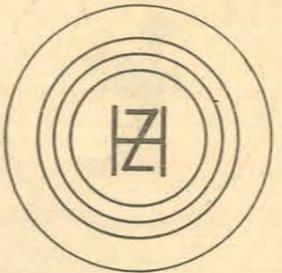
Estampa empleada por las  
Fábricas de Municiones del Go-  
bierno en Thun (Eidgenossische  
Munitionsfabrik Thun) en muni-  
ciones Flobert y cartuchos de ca-  
libre .22. (Cruz y escudo en re-  
lieve.)



Estampa impresa en cartuchos  
de calibre .22 Sl. y L.R. identi-  
ficadas como 5.44 mm. Hartmann  
Ziehlmunition (presumiblemente  
adaptadas a los equinos Hart-  
mann para tiro reducido).

Se desconoce si la producción  
corresponde a fábricas suizas o  
germanas. Los cartuchos presen-  
tan ligeras diferencias con los co-

rrientes de calibre .22, siendo  
sus vainas algo más cortas. Mayor  
el espesor del contorno de la base  
y más larga la porción expuesta  
de los proyectiles.



• ALEMANIA

Marca de G. Eggestorf (Linden,  
Alemania) para cartucho Flobert.



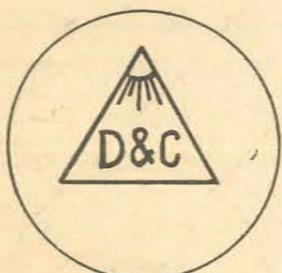
Marca de D. G. C. Dornheim  
A. G. (Suhl, Alemania) de de  
1863 hasta 1938-40 para muni-  
ciones de fuego anular. La estam-  
pa reproducida corresponde a un  
cartucho .22 Extra Long.



Marca de Braum & Bloen (de  
Dusseldorf, Alemania, 1860-1921)  
para cartuchos Flobert.

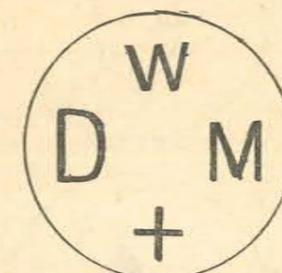
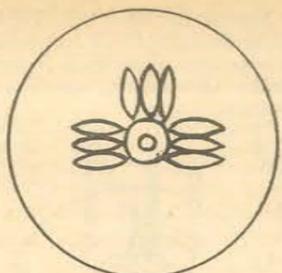


Marca de Dreyse & Collen-  
busch (de Sommerda, Alemania),  
utilizada antes de 1938 para muni-  
ción Flobert y de calibre .22.



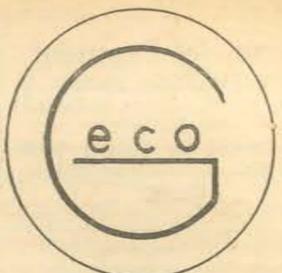
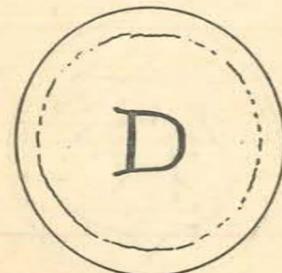
Marcas empleadas por Deut-  
sche Waffen-und Munitionsfabri-  
ken Aktiengesellschaft (de Karls-  
ruhe Baden, Alemania).

Estampa hallada sobre muni-  
ciones de calibre .22 y empleada  
también para cartuchos Flobert.

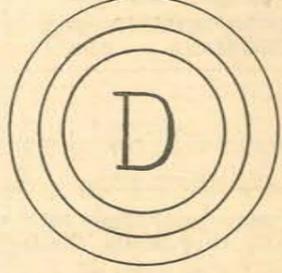
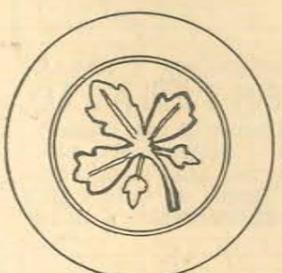


Marcas de Gustav Genschow &  
Co. (Durlach, Alemania).

Estampa para municiones de  
calibre .22.



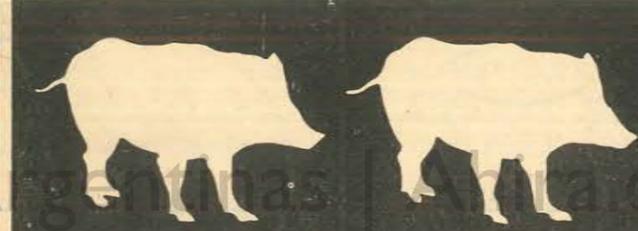
Sobre cartuchos Flobert.





## EN RIO NEGRO

donde ponga el ojo  
está la caza...



DIRECCION PROVINCIAL DE TURISMO

**Casa del Pescador**  
de Elv Ortiz Duclós  
Equipos de Pesca y Caza  
Cuchillería  
Av. Duque de Caixas 1364  
Tel. 474 Uruguaiiana  
Brasil

Confitería y Panadería  
"EL SOL"  
25 DE MAYO y LOS 103  
Paso de los Libres (Ctes.)

TIPOGRAFIA Y BAZAR  
CENTENARIO  
Dinarte A. da Costa  
Caza - Pesca - Art. para  
Deportes, Música, Librería  
Av. Duque de Caixas 1541  
Tel. 88, Uruguaiiana, Brasil

Dr. Ely Fernando  
Tarragó  
Cirujano Dentista  
BENTO MARTINS 2762  
URUGUAIANA - BRASIL

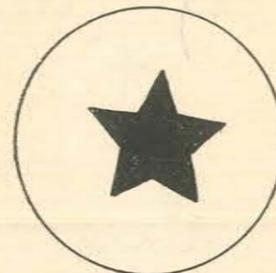
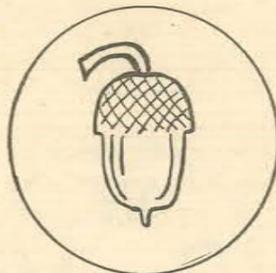
Moacyr B. Conçalves  
Cirujano Dentista  
Av. Duque de Caixas 1412  
Tel. 551, Uruguaiiana, Brasil

Grandes Mueblerías  
"ROMA"  
DE  
ADOLFO EDELMAN  
COLON 1073  
Paso de los Libres (Ctes.)

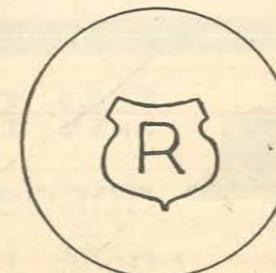
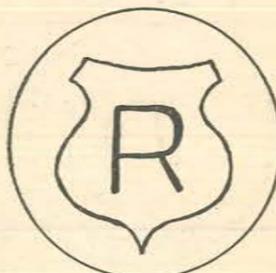
"LA PERLA"  
BAR Y FIAMBRERÍA  
DE  
Manuel Montenegro  
MADARIAGA y MITRE  
Paso de los Libres (Ctes.)

Ferretería La Luz  
S.R.L.  
COLON 960/78 - T. E. 158  
P. de los Libres - (Ctes.)  
RIVADAVIA 2516 - Piso 6º  
T. E. 47-4772 - Bs. Aires

Marcas de Rheinisch Westfa-  
lische Sprengstoff (de Nuremberg,  
Alemania) y su sucesora Dynamit  
Actien Gesellschaft, actualmente  
Dynamit No' el.  
Marcas para cartuchos Flobert  
de 6 mm.



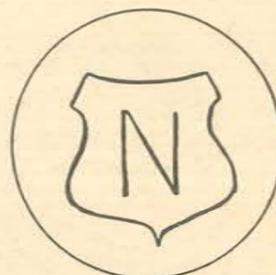
Marcas para munición calibre  
.22 y cartuchos Flobert.



Marca de munición .22 L.R.  
R-50.

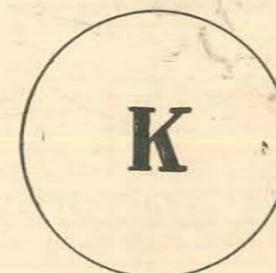


Marca de municiones calibre  
5.6 mm para tiro reducido, pro-  
vistas de cebo cental incluido.

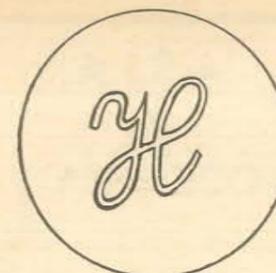


• AUSTRIA

Marcas usadas por Keller &  
Co., Hirtemberg, entre 1860 y  
1890 para municiones Flobert.

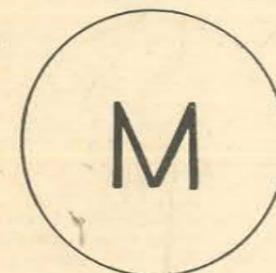


Marcas empleadas por Hirtem-  
berger Patronen-Zundhutzen und  
Metallwarenfabrik (Hirtemberg,  
Austria), para municiones Flo-  
bert y de calibre .22.



• HUNGRIA

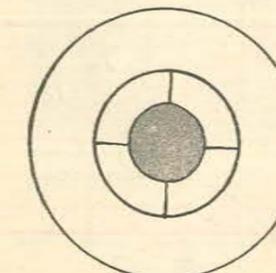
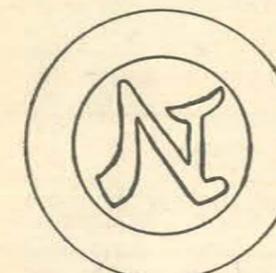
Marca de Gyutace es Femarugy-  
gyar R. T. Budapest (de Buda-  
pest, Hungría), para cartuchos  
con cargas impulsoras industria-  
les. La letra M significa al pa-  
recer "Magyarovar" (húngara).



Marca de Nitrogen Budapest  
(Budapest, Hungría) para muni-  
ciones de calibre .22.

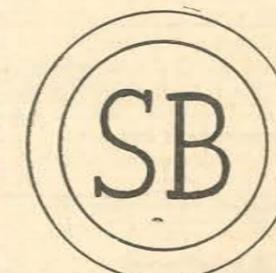
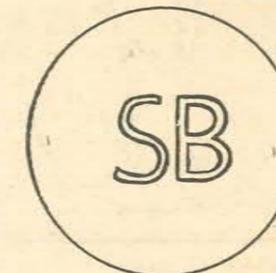
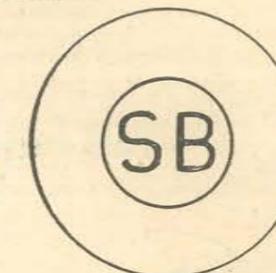


Marcas de Banyagyutacsgyar  
N. V. (Budapest, Hungría) para  
municiones de calibre .22 fabrica-  
das después de 1945.



• CHECO  
ESLOVAQUIA

Marcas empleadas por Sellier &  
Bellot (Praga, Checoslovaquia)  
para municiones Focert y de  
calibre .22 antes de la segunda  
guerra.



INFORMES  
tel. 32-9880  
31-1359

**Fargat Kennel** 1937 • 1966

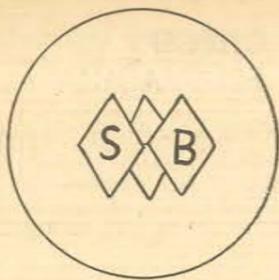
Raúl Rodríguez Císneros • Carlos T. Castignani

REPRODUCTORES IMPORTADOS

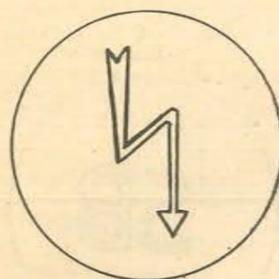
- Gran Danés
- Afghan Hound
- Pinscher Enano
- San Bernardo
- Welsh Gorgi
- Chihuahua

SELECCION DE CACHORROS DE VARIAS RAZAS

Criadero: Castelar José M Paz 2006 Tel. 629-7868

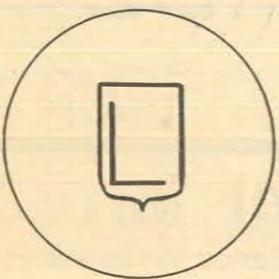


Marca de Fábrica de Municiones de Praga después de la segunda guerra, en que sucedió a Sellier & Bellot, para cartuchos calibre .22 de foguero (cartuchos de alarma).

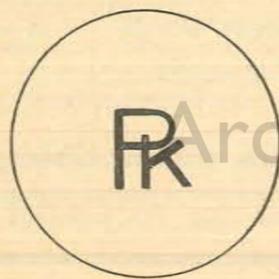


• FINLANDIA

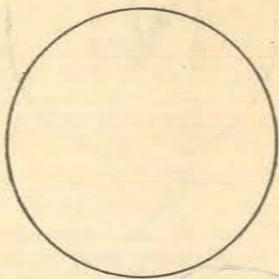
Marca de Lapua Patruunatadas (Lapua, Finlandia) para municiones de calibre .22 Sh. y L.R. posteriormente a 1945.



• POLONIA



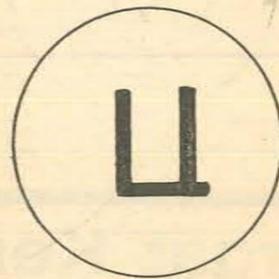
Marca de Pociak Spolka Akcyjna (Varsovia, Polonia) para municiones de calibre .22 fabricadas antes de 1938.



Ausencia de marca en municiones de calibre .22 L.R. Universal fabricadas en Varsovia (Polonia), después de 1945.

• UNION SOVIETICA

Marca hallada en municiones .22 L.R. de fabricación soviética utilizadas en 1954 en el Campeonato Mundial de Caracas, Venezuela (6º Campeonato). Aparentemente se trata de una munición especial para concurso.



Marca hallada en municiones de calibre .22 de fabricación soviética posterior al año 1958.

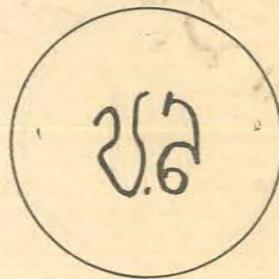


ASIA Y OCEANIA

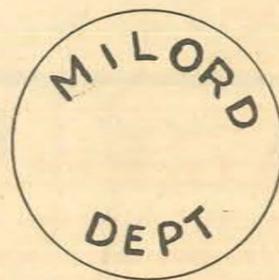
• THAILANDIA

Marcas empleadas por el Arsenal Nacional de Thailandia (Bangkok, Thailandia), para municiones de calibre .22.

Marca primitiva.



Marca posterior.



• AUSTRALIA

Marca hallada sobre municiones de calibre .22 de fabricación australiana (Imperial Chemical Industries de Australia), etiquetadas "Regulus".



Bibliografía

Medicus Philip Jay. — Cartridges for collectors, Catalog nº 3 and ammunition reference digst.  
 Tillinghast James C. — Catalog nº 4, March 1964.  
 Kelley Al & Malloy Jack. — Cartridges, catalog nº 8, 1966.  
 Clickner Frank. — Cartridges for collectors, list nº 4, 1964.  
 Clickner Frank. — Cartridges for collectors, list nº 5, 1966.  
 Clickner Frank. — Cartridges for collectors, supplemen 1 (cartridges list nº 5), 1967.  
 Suydam Charles R. — The American cartridge. Rimfire cartridge in the United States, 1960, G. Robert Lawrence publ.  
 White H. P. & Munhall B. D. — Cartridge headstamp guide, 1963, H. P. White Laboratory publ.  
 Horn Warren R. — Headstamps and cartridge identification data, 1962 The Sheldon Press.  
 Schreier Konrad F. — .22 rim fire cartridge headstamps (The International Cartridge Collector, vol. 1, nº 2, sept. 1966, pp. 12-14.

F I N

ADVERTENCIA:

En los esquemas adjuntos se han indicado con trazos llenos los caracteres impresos y con dobles líneas los que aparecen en relieve.

TIENDA Y ANEXOS  
 "La Competidora"  
 DE  
 MAURO C. ROBAINA  
 COBRANZAS  
 BERON DE ASTRADA Y  
 RIVADAVIA — T. E. 77  
 Curuzú Cuatía — (Ctes.)

Agustín Tardito  
 y Cía. S. R. L.  
 Capital m\$n. 10.000.000.-  
 Empresa Constructora  
 CORRIENTES 848 - 5º Piso  
 Tel. 40-0804 y 46-6704  
 Depósito: A. JONTE 3640  
 BUENOS AIRES

TENGALO SIEMPRE A MANO



para defensa... caza... deporte, rifle automático y de aire comprimido



SAURIO presenta la línea más completa en rifles automáticos y de aire comprimido



FABRICA Y VENTAS:

25 de Mayo 1531 - Lanús Oeste  
 T. E. 241-8103  
 F.C.N.G.R. - Bs. As.

CASA DALLAN

BRASIL 919 - T. E. 23 - 1982 - CAPITAL FEDERAL

Especialidad en restauraciones de camas antiguas, de bronce, hierro y madera

DORADOS - PLATEADOS - ESMALTES

Cualquier trabajo del rubro, sobre fotografías o dibujos, como así transformación de objetos en lámparas y apliques

Reforma de elásticos de tejido o flejes, colocándoles parrilla de madera en cedro

## Intendencia Municipal de Curuzú-Cuatía

ADHIERE AL TIRO CIUDADANO  
NACIONAL Y A LA PROMOCION  
TURISTICO - DEPORTIVA

CURUZÚ CUATÍA ES UNA ZONA IDEAL PARA  
LA CAZA Y LA PESCA

CURUZÚ CUATÍA

(Prov. DE CORRIENTES)

## MAGGIORA, REGGI & GONZALEZ S.R.L.

Martilleros

REMATES - CAMPOS  
Y HACIENDAS

COMISIONES

REMATES MENSUALES

EN LAS INSTALACIONES  
DE LA SOCIEDAD RURAL

ESCRITORIO: PUEYRREDON 743 - T. E. 137

CURUZÚ CUATÍA (CORRIENTES)



• Un cuento de caza

Especial para  
"ARMAS Y TIRO"

## Duelo en la Selva

Por Ern Châtaigneraie

Conocí a Waldemar Santouro a bordo del South Star, carguero que hace el cabotaje a lo largo de casi todo el litoral marítimo africano. Embarqué en un puerto de Angola —no recuerdo cuál— y desembarqué en Lourenço Marques (Mozambique).

Durante los largos días de navegación, tuvimos oportunidad de conversar mucho. Era "safari" y siempre andaba en alguna cuestión relativa a la caza mayor.

Después no lo volví a ver por muchos años, aunque de vez en cuando tenía noticias de él, por algunos cazadores que lo habían encontrado en "algún lugar del mundo".

Siempre he sido aficionado a la caza. Es decir, siempre he sido aficionado a la caza, aunque yo mismo, nunca he cazado. Y esto, aunque parece raro, no es insólito, ni ilógico. Hay que recordar que ha habido —y hay— gran cantidad de personajes que asistían a partidas de caza, sin cazar. Ahí está el caso de Luis XVI que, como cualquier otro rey, escuchaba de sus cortesanos, frases como ésta: "¡Qué buen tiro habéis hecho, Majestad...!". Pero, para esto, Su Majestad sabía que de su arma, no había salido ningún tiro. Pero dejémoslos de chismes pa'ciegos y vayámonos a lo nuestro.

Como digo, he asistido a cuanta partida de caza mayor se me ha presentado. Me encanta el paseo, me atrae la aventura y me emociona la serenidad y destreza con que actúan los verdaderos cazadores.

No se interprete por lo que digo que algún oculto y equivoco sentimiento me impide, en el instante decisivo, tirar contra la pieza. No. No es eso. Es que no puedo empuñar el arma, porque me falta el brazo izquierdo. Lo perdí, hace no sé cuántos años, cuando yo era, precisamente, piloto de caza. Recuerdo que habíamos salido de la Base una tarde neblinosa, para escoltar a un escuadrón de bombardeo... Pero eso es otro cuento, como diría Rudyard Kipling...

Un día, en mi vagabundear por el mundo, desembarqué de un barco petrolero en Djibuti, quizá el puerto más importante del Golfo de Aden, a pesar de sus escasos 20.000 habitantes.

Quien tenga una idea de lo que es la Somaía Francesa, comprenderá sin mayor esfuerzo, que esta escala no la hacía por placer. Asuntos de mis actividades comerciales, me habían llevado allí para arreglar ciertos detalles con las autoridades y no pensaba permanecer en ese puerto, nada más que el tiempo necesario para tomar algún barco que cruzara el Canal de Suez, hacia el Mediterráneo.

Inmediatamente de desembarcar y luego de asegurarme alojamiento en el Hotel de France, me puse en contacto con las autoridades, con las que arreglé, sin dificultad, todo lo referente a un embarque de cueros.

El ya torrido mes primaveral de abril, se hacía sentir y yo estaba ávido de una ducha fría y de beber algo helado. Regresé a mi habitación y luego de ducharme y cambiarme de ropa, bajé al bar del hotel donde esperaba la hora de cenar, refrescándome con varios high-ball.

Estaba en la barra del bar bebiendo mi segunda copa, cuando, por el espejo, vi que alguien se acercaba. Algo en la fisonomía y en el porte de esa persona me pareció familiar y busqué en mis recuerdos para ver si la ubicaba. No tuve que hacer demasiado esfuerzo, porque en pocos segundos llegué a la barra y ocupando un taburete a mi izquierda, pedí un whisky.

Mientras el barman se lo servía, me miró. Al principio con indiferencia y luego con marcada curiosidad, al descubrir mi manga izquierda vacía.

Con cierta inseguridad, me dijo en francés:

—Perdón..., creo que yo lo conozco a Ud... Mi nombre es Waldemar Santouro...

Lo miré con simpatía y extendiéndole mi única mano, contesté:

—Mi nombre es Ernest Châtaigneraie..., Ern, para mis amigos y nos conocimos hace algunos años a bordo de un barco que daba la vuelta al Cabo de Buena Esperanza...

Por supuesto que no hubo necesidad de más ceremonias. Nuestra conversación pareció reanudarse sin que ni siquiera hubiera pasado una hora desde que la suspendimos en Lourenço Marques. Fue como el "De iatro ayre...", de Fray Luis de León, después de cuatro años de cárcel.

Santouro no estaba allí por casualidad. Tenía algunos contratos para proveer de animales salvajes a varios zoológicos. Tampoco era la primera vez que visitaba esa zona y su nombre y habilidad de cazador, eran bien conocidos.

Durante la cena, habíamos extensamente de sus aventuras actividades y cuando después, delante de sencillos vasos de whisky, trató de convencerme de que lo acompañara en una cacería muy especial que debía realizar, yo no pude menos de caer en la tentación. Ya ha dicho alguien que la mejor manera de huir de la tentación, es caer en ella y eso es lo que me pasó a mí, de manera que acepté entusiasmado.

Se trataba de un contrato, hecho en nombre del Ras de la provincia etíope de Uolo, con sede en la ciudad de Dessié (Capital), para exterminar a algunos leopardos cebados (tres o cuatro) que asolaban ciertas aldeas de las márgenes del Río Auash.

Ya he dicho lo que me atraen las actividades de caza mayor y esta excursión se presentaba con los marcados ribetes de una magnífica aventura, lo que aumentaba mi deseo de participar en ella, aunque más no fuera como mero espectador.

Por otra parte, yo nunca había intervenido en una cacería de leopardos, animales que tienen características muy especiales. En casi toda el Africa, se los designa, entre los indígenas con el nombre genérico de tigres, con lo que quieren significar que son fieras sanguinarias. Y, en realidad, el leopardo merece esa calificación, por ser el animal más temible de la familia de los félidos, en lo que se refiere a su instinto sanginario y cruel.



## Mecánica Rural Correntina S. A.

CONCESIONARIOS  
CHEVROLET • JOHN  
DEERE

Repuestos y Servicio Mecánico  
RIVADAVIA 437 CURUZÚ CUATIA  
T. E. 234 Pcia. DE CORRIENTES

## MANOEL P. PACIOS

BAZAR AMERICANO



Artículos de Plástico - Armas  
y Municiones - Cigarrería

Gral. BENTO MARTINS 2842  
URUGUAIANA BRASIL



## MANUEL REAL E HIJOS

Concesionario:  
SIAM DI TELLA LTDA.

Reparación de Heladeras, Lavarropas y  
Motores — Venta de Materiales Eléctricos y  
Artículos del Hogar

Jorge Newbery s/n.  
MAR DE AJO NORTE

## CASA "PATRY"

PESCA Y REGALOS

Asesoramiento sobre la pesca del tiburón

19 Nº 186 San Clemente del Tuyú

Es, quizá, el más astuto de todos los carnívoros y aunque su corpulencia no es grande, ni su carrera muy veloz, la agilidad de sus saltos le prestan la necesaria rapidez para atrapar las presas más difíciles y para trepar a los árboles como el más escurridizo de los gatos. Su avidez de sangre, no se limita a matar la presa para alimentarse, sino que realiza verdaderas matanzas, lo que lo convierte en un azote para los rebaños.

Su insolente audacia lo lleva a penetrar en las poblaciones donde hace grandes destrozos entre los animales domésticos y llega a ser flagrante peligro para los mismos humanos y, especialmente, para los niños.

Santouro no había perdido el tiempo y había preparado la expedición con todos los detalles que su larga práctica en esas lides le había aconsejado, de modo que dos días más tarde, pudimos emprender la marcha.

Integrábamos el safari, además de Santouro y yo, Iliá Maruk, un valiente portafusiles sudanés que acompañaba a Santouro desde hacía algunos años y que había aprendido a cazar con él, tres guías etíopes conocedores de la zona de caza y tres porteadores somalíes, que después serían reforzados por otros, en caso de necesidad.

En cuatro Jeeps, bien pertrechados, debíamos remontar el río Auash hasta el poblado de Bilud, en la margen occidental del mismo, a unos cien kilómetros al Este de Dessié, donde instalaríamos nuestro cuartel general. Es decir, que tendríamos que recorrer unos 400 kilómetros, entre Djibuti y Bilud, por un camino de muy dudosa transitabilidad.

Hacer un recorrido de 400 kilómetros por una zona como la que atravesábamos y en compañía de Santouro, es como visitar un museo de Historia Natural, guiados por un erudito profesor de la materia. No había árbol, hierba, animal útil o terrestre, del que Santouro no supiera algo, aunque más no fuera el nombre. Por otra parte, los datos sobre tal o cual novedad vegetal o faunística, eran completados por alguno de los guías etíopes, que aunque hablaban un dialecto amhárico, eran traducidos, más o menos satisfactoriamente, por Maruk.

Al tercer día de viaje, un poco después de mediodía, llegamos a Bilud. La aldea se componía de menos de un centenar de chozas de paja de las más variadas formas y dispuestas asimétricamente, alrededor de tres precarias construcciones de material, blanqueadas con cal. Estas últimas albergaban a una Sala de Primeros Auxilios con pretensiones de hospital, a una delegación del Gobierno, mezcla de administración y policía y a una Oficina de Correos.

Rodeaba a casi todo el caserío, buen número de corrales cerrados por cercas precarias y empalizadas, desde donde se desprendía un hedor, muy pronunciado, de los excrementos de los rebaños que allí se encerraban durante la noche.

Después de las necesarias diligencias de reabastecimiento de combustibles y otras cosas en la administración, resolvimos instalar nuestro campamento en la ribera del Auash, como a dos kilómetros aguas arriba de la aldea.

Al día siguiente recorrimos toda la zona comprendida entre los poblados de Krushah y Miroti, levantados a unos 8 a 10 kilómetros al Sur y al Norte de Bilud, respectivamente. Aunque no íbamos en son de cacería, Maruk abatió un antilope y un chanco salvaje, que nos proporcionarían carne fresca para el campamento.

Después de ese rápido reconocimiento, Santouro trazó el plan de batida. Primero lo haríamos entre nuestro campamento y el poblado de Krushah, a unos 6 kilómetros al Sur. Era en realidad la zona en que más probabilidades había de encontrar a los cebados felinos, ya que era esa población y la de Bilud, las más castigadas por sus depredaciones.

La región estaba cubierta, en una anchura de tres a seis kilómetros, por el monte marginal del Río Auash, que no era muy espeso y que se iba raleando hacia el

Oeste, para terminar en una zona ondulada, de características desérticas, cubierta de pastos duros y salpicada de alguno que otro arbolito espinoso. En algunas elevaciones del terreno, podía verse, en la cima, la roca desnuda.

Provistos de algunos elementos para pasar la noche, salimos del campamento Santouro, Maruk, uno de los guías etíopes y yo, a la entrada del sol.

Santouro llevaba su hermoso Rigby-Magnum .350 y su infaltable revólver Colt .45; Maruk iba armado con su tan querido Jeffrey-Máuser .404 y su machete; el guía etíope empuñaba su gran machete de monte y otro de menor tamaño pendía de su cintura. Yo tenía sólo mis armas de defensa, consistentes en dos revólveres gemelos Smith & Wesson .38 Largo, colocados en mi cinturón al estilo de los cow-boys, y mi cuchillo de monte. Y era lógico, porque yo no podía usar sino mi único brazo.

Marchábamos en dos grupos, uno detrás del otro, separados por unos 20 metros. El guía iba delante de Santouro, formando el grupo cabeza y yo, delante de Maruk constituíamos la retaguardia.

Avanzábamos a paso normal y sin cuidarnos de ocultarnos. No había necesidad de hacerlo. El leopardo es un merodeador nocturno y es muy difícil encontrarlo en pleno día.

En realidad, es siempre difícil verlo, porque su astucia, unida a la coloración de su pelaje, hacen casi imposible descubrirlo cuando está agazapado. Sus movimientos son tan suaves y cautos, que su avance o su huida, son siempre sorpresivos. Algunas veces suele suceder que en un pequeño pajonal o detrás de un delgado y endeble árbol, que no alcanzaba a ocultar a un gato, se cree ver, por contados segundos, la piel pintada del felino, pero es tan rápida su aparición y desaparición, que uno queda dudando si lo que ha visto, o creído ver, es realidad, o simplemente imaginación.

Nos dirigimos a un lugar cercano, a un apostadero elegido por el guía. Allí nos despojamos de las mochilas, e instalamos un pequeño campamento. Mientras se preparaba la comida, Santouro y el guía fueron a reconocer el apostadero.

Maruk se dio maña para preparar un apetitoso asado de antilope y una salsa picante, que tenía huevos duros, tomates, curry y guindilla molida. Indudablemente su arte culinario no le iba en zaga a su destreza de cazador.

Después de comer, Santouro y Maruk fueron a ocupar su puesto en el apostadero. El guía y yo, debíamos quedar en el campamento, a unos 300 metros de aquél, que estaba a pocos metros de un lugar del río, que, evidentemente, era un abrevadero de los animales que poblaban la zona.

El hecho de haber quedado solo con mis revólveres y los machetes del guía, no revestía ningún peligro. No hay ningún animal salvaje que ataque al hombre, si no media una provocación. Ciertamente es que íbamos en busca de leopardos cebados, que seguramente ya habían gustado carne humana, pero aún así, aunque nuestra situación entrañaba algún riesgo, su peligrosidad no era inminente. No obstante, resolvimos que uno de nosotros velara, mientras el otro dormía.

Aunque los días son muy calurosos en esa región, durante gran parte del año, las noches suelen ser muy frías, debido a la gran excursión térmica de esa zona casi desértica. Fue, quizá, ésta, la razón por la cual mi turno de sueño, durante la segunda mitad de la noche, no fue precisamente placentera. Pudiera ser también que mi estado anímico estuviera alterado por el cansancio, la aventura misma, o por qué no decirlo, por la circunstancia de estar solos, el guía y yo, con armas de puño y machetes como todo arsenal...

Estaba amaneciendo, aunque aún faltaba como una hora y media para la salida del sol, cuando me arrancó de mi duerme-vela, el estampido de un tiro de fusil. Me incorporé rápidamente de mi improvisada cama de pasto seco y eché mano a uno de mis revólveres. Vi al

# LETTIERI

TALLER DE  
REPARACIONES

ABEL LETTIERI Y ROSA ROA

Artículos para el Hogar  
Repuestos y Accesorios  
Gas en Garrafa

ARGENGAS (Gas Licuado)

Agente Exclusivo de "VOLCAN"



Local 15 - 1ª Galería

San Clemente del Tuyú - Bs. As. - T. E. 198

Teléfono Particular 106

PANADERIA  
"LA ESPIGA DE ORO"

Masas, Caramelos y Facturas de  
superior calidad

Especialidad en Galletas

— De —

ROLDAN HERMANOS

T. E. 255

S. Clemente del Tuyú

PANADERIA y  
CONFITERIA

"LA PRIMERA DE  
SAN CLEMENTE"

Calle 1 s/n.

T. E. 58

San Clemente del Tuyú

guía que estaba en actitud expectante, tratando de taladrar con la vista la semipenumbra reinante. Al ponerme a su lado, me dio a entender, con gestos, que no había por qué alarmarse.

Tranquilizados, el guía empezó a preparar las cosas para hacer un buen café a la turca, con el que esperaríamos a Santouro y Maruk, que no tardarían en regresar, pues ya era inminente la salida del sol.

Cuando estuvieron de regreso, Santouro nos dijo que, a pesar de lo excelentemente situado que estaba el apostadero, durante toda la noche no habían podido ver ningún leopardo, aunque varios animales se acercaron al abrevadero para saciar su sed. Cuando ya estaban dispuestos a regresar al campamento, un hermoso "kudu" (especie de antílope de gran tamaño y con cuernos retorcidos), llegó al abrevadero y, a los efectos de proveerse de carne fresca, Maruk lo abatió de un certero balazo con su Jeffrey-Máuser .404.

Después de disponer que el guía fuera a carnear al "kudu", para traer al campamento la carne aprovechable, los dos cazadores se dispusieron a descansar hasta mediodía, en tanto yo iba a darme un excelente baño en el Auash y luego trataría de pescar, para variar el menú del almuerzo.

No harían ni quince minutos que el guía se había ido, cuando oímos que regresaba corriendo y dando voces.

—¡El tigre, Bwana...! ¡El tigre...!

Ya he dicho que para todos los aborígenes africanos, todo felino carnívoro es un tigre.

Regresé rápidamente y a medio vestir desde la costa, cuando ya Santouro y Maruk escuchaban la aparatosa explicación del guía.

Había llegado fácilmente y sin mayores precauciones al lugar en que se encontraba el "kudu" abatido. No obstante las pocas precauciones, su instinto y su costumbre de andar sin compañía por la selva, le dictaron la necesidad de acercarse cautelosamente a la pieza. Cuál no sería su asombro cuando vio que algo se movía encima del yacente "kudu". Se ocultó detrás de un árbol y observó con atención. Entonces, pudo ver, claramente, que un leopardo despedazaba el cuerpo del "kudu", seguramente para saciar su hambre con esa pieza fácil, que no le había costado ningún trabajo. Con infinito cuidado y grandes precauciones para no llamar la atención a la entretenida fiera, fue retrocediendo de árbol en árbol, hasta tomar distancia y entonces echó a correr hacia el campamento, a donde llegó sin sangre en las venas.

Esa gente es así. No es que sean cobardes o miedosos, puesto que si lo fueran, no se animarían a andar solos por la selva, sin más armas que sus machetes. Pero son aparatosos, exagerados para relatar los episodios que viven y eso, no por magnificar los hechos para convertirse en héroes, sino, porque esa es su forma de ser, no sólo para lo peligroso o malo, sino para lo bueno y lo bello. Pareciera que en esa forma viven más intensamente su vida, que, en la mayor parte del tiempo, se desliza con tanta tranquilidad y tan placenteramente, que hasta se la podría calificar de monótona.

Después de tranquilizar al excitado guía dándole café y unos tragos de whisky, Santouro comentó:

—Ese leopardo tiene que haber estado muy cerca de nosotros... ¿No te parece, Maruk?

—Sí, Bwana... Creo que hasta ha presenciado la muerte del "kudu"...

—Por supuesto... Si no hace ni una hora que hemos abandonado el apostadero...

—¿Vamos a buscarlo, Bwana?

—Creo que sería inútil... De todas maneras, voy a dar una vuelta... Tú no necesitas ir... Es mejor que descanses... ¿Me acompañas, Ern?

Encantado de la oportunidad que se me presentaba, respondí:

—¡Perfecto...! Estaba por proponértelo...

Tomamos las armas y partimos a buen paso. Era admirable la vitalidad de Santouro, que había pasado

toda la noche en vela y no demostraba el más mínimo cansancio.

Cuando llegamos al lugar, pudimos observar los despojos del "kudu", que, prácticamente, estaba despedazado. Del leopardo, sólo quedaban sus vestigios, representados por las profundas desgarraduras hechas en el cuerpo del animal muerto.

Santouro examinó cuidadosamente las huellas ensangrentadas, que se perdían en el pasto. Cerca de media hora duró su examen, observando los troncos de los árboles cercanos y escrutando sus follajes con toda prolijidad. Por fin, dando por terminada su tarea, nos sentamos en el pasto a fumar un cigarrillo. Sin dár jar de mirar los alrededores y las copas de los árboles, Santouro comentó sonriente:

—Son muy astutos estos bichos... A lo mejor nos está observando desde algún árbol cercano...

—Entonces, se podría lanzar contra nosotros en cualquier momento...

—No es probable... Ha comido abundantemente, a juzgar por lo que queda del "kudu" y no se arriesgaría a atacarnos en esas condiciones...

—No deja de ser una tranquilidad..., aunque me gustaría verlo...

Santouro rió de buena gana y revisando su rifle, dijo:

—De todas maneras, conviene estar prevenidos..., recuerda que éste puede ser uno de los leopardos cebados y en ese estado, son muy audaces...

Después de ese pequeño descanso, regresamos al campamento. El sol ya comenzaba a hacerse sentir y mientras Santouro, seguramente, pensaba en un sueño reparador, yo soñaba con un delicioso baño en el río.

Esa noche, resolvimos cambiar de táctica. En lugar de ocupar un solo apostadero como en la noche anterior, ocuparíamos dos, desde donde se pudiera ver la aguada.

Esta vez, yo estaba con Santouro, el que, "con mente de leopardo", había confeccionado un plan, para sorprender al felino. Es realmente admirable esa facultad que adquieren los verdaderos cazadores, de interpretar las intenciones de los animales, a fuerza de convivir con ellos en el mismo ambiente selvático.

Como en la noche anterior, ya cerca de la salida del sol, Maruk abatió, esta vez, a un gamo, que cayó en el lugar donde había caído. Después de examinarlo, él y el guía emprendieron el regreso al campamento, mientras Santouro y yo, quedábamos silenciosos e inmóviles en nuestro apostadero.

Pasó más de una hora y ya la claridad del día comenzaba a ser plena por oriente, ya que era inminente la eclosión del sol.

Mirábamos con toda atención, registrando con la vista todos los árboles y matorrales cercanos a la pieza abatida y no lográbamos descubrir el menor movimiento. Los ojos cansados comenzaban a arderme y un pequeño adormecimiento de mi pierna derecha me molestaba un poco, pero no quería moverme para no denunciar nuestra posición.

En esa espera interminable estábamos, cuando, de pronto, sin saber de dónde había salido, vimos un hermoso leopardo, que comenzaba a desgarrar el cuerpo del gamo.

Con movimientos tan felinos como los del mismo leopardo, Santouro llevó su rifle a la posición de tiro y, serenamente, esperó el momento oportuno para disparar.

De repente, el leopardo suspendió su tarea de desgarramiento e irguió la cabeza, mirando a un punto determinado en la copa de un árbol cercano.

En esa posición, el felino presentaba un espléndido blanco y, de reojo, vi que Santouro se disponía a tirar, cuando, desde la copa del árbol en que el animal había fijado su mirada, una masa leonada se lanzó sobre él con ímpetu de huracán.

Quedamos en suspenso, porque lo que vino después, realmente segundos después, fue algo tan impresio-

DECAMOVIL

Sociedad Anónima Comercial

Concesionaria

GENERAL MOTORS

Argentina

Nación 431 — T. E. 2766 — San Nicolás

"EL MAGISTERIO"

LIBRERIA

ARTICULOS DE PESCA

REGALOS

DALMAO y SOLARI

San Martín 196 — San Clemente del Tuyú

## FERNANDEZ HNOS.

Distribuidora Autorizada  
de COCA - COLA

Ameghino 64

San Nicolás

## ROA Hnos.

Agencia y Estación de Servicio  
"SHELL"

TALLER MECANICO  
Neumáticos FIRESTONE

Av. 1 y San Martín

T. E. 276

San Clemente del Tuyú

## MALVÉ E HIJOS

Materiales de Construcción  
Sanitarios - Hierros - Maderas

Calle 2 entre 34 y 35

Santa Teresita

Partido General Lavallé

Moreno 410

T. E. 653-7078

Ciudadela

F.N.D.F.S.

nante e insólito, que cualquier descripción que se pretenda hacer de ello, sería un pobre relato.

Lo que había saltado desde el árbol, era otro leopardo que, al parecer, se disponía a disputarle la presa al primero.

El aire se pobló de gruñidos y rugidos feroces, mientras las dos fieras, unidas en un estrecho y mortal abrazo, se revolcaban tratando de inferirse el mayor daño posible, con garras y dientes.

Son tan parecidos entre sí los leopardos adultos, que no era fácil saber, o por lo menos yo no lo sabía, cuál era el primero y cuál el segundo leopardo.

Un verdadero torbellino rugidor y gruñiente se arremolinaba, rodaba por el pasto, chocaba contra los árboles o se revolcaba entre las vísceras y el cuerpo desgarrado del gamo muerto, dejando en todas partes un rastro sanguinolento.

Los cuerpos de los felinos ya no tenían el hermoso color de su pelaje natural, sino que eran sólo un pelotón enrojecido por su propia sangre, que manaba abundantemente de sus múltiples heridas.

Quien ha presenciado una pelea de perros enfurecidos, sólo puede tener una pálida idea de lo que fue esta lucha a muerte, con todos los tintes cargados del más feroz espectáculo dantesco. El leopardo, a diferencia de otros felinos, puede utilizar sus cuatro garras con la misma facilidad, por lo que su peligrosidad es mucho mayor que la de cualquier otro félido.

Estábamos tan pendientes de este duelo cruel y sin tregua, que ya no nos ocupábamos de ocultarnos y lo presenciábamos, de pie, detrás del pajonal que nos amparaba. No obstante, el instinto de cazador de Santouro y mi instinto de conservación, hacían que cada uno de nosotros estuviera con las armas preparadas para cualquier emergencia.

De reojo, podía ver a Santouro que, al mismo tiempo que contemplaba la satánica lucha, vigilaba los alrededores próximos a nosotros y los cercanos al lugar en donde ésta se desarrollaba.

Por último, uno de los felinos, lanzando un gruñido que más tenía de estertor que de gruñido, se fue inmovilizando, más no por eso el otro dejó de desgarrar su cuerpo. Segundos después, el vencedor, cubierto de sangre y exhausto, se separó del cuerpo muerto del vencido, se estiró en el suelo y con movimientos cansados, parecía desperezarse.

Tuve un impulso de acercarme al leopardo que creía ya inofensivo y quizá lo hubiera hecho, si Santouro, tomándose de un brazo, no me hubiera obligado a agacharme y volver a la posición de acecho. Lo miré extrañado y él me hizo una señal para que guardara silencio.

Acumuladores Willard

## CASA OTTO

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
Y EN GENERAL

Grupos Electrógenos, Fuerza Motriz y Luz  
Acumuladores Estacionarios  
y Automotores

Taller Electromecánico

Bobinados - Motores - Dinamos  
Magnetos - Transformadores

SCHÜTZ Y CIA.

AV. JULIO A. ROCA 960 - 68

T. E. 863

PERGAMINO

No alcanzaron a trascurrir tres minutos, cuando de la espesura de un matorral cercano, salió lo que yo creí que era otro leopardo, pero que, en realidad, era una hermosa hembra.

Con movimientos que no pueden tener otra calificación que felinos, prácticamente se deslizó a ras del suelo, acercándose al vencedor. Ya a su lado, con infinita dulzura, comenzó a lamerle las heridas, mientras de su garganta brotaba una especie de maullido suavísimo, que tenía mucho de arrullo.

Yo hubiera estado todo el día contemplando y admirando esa escena, porque sólo soy un aficionado a las actividades cinegéticas y, por añadidura, algo romántico, pero Santouro era un cazador profesional experimentado, que tenía la misión de exterminar a los leopardos que asolaban los rebaños de la región. Con esa serenidad que siempre he admirado en los cazadores de verdad, casi rayana en la frialdad, levantó su Rigby-Magnum .350 y esperando la oportunidad propicia, disparó contra la hermosa y amorosa hembra, que se desplomó instantáneamente al recibir el impacto, sin un solo salto, sin un gemido y sin ningún estertor. Inmediatamente oí otro disparo y el leopardo herido dejó de moverse.

Recién entonces, Santouro me explicó la escena que yo había presenciado como una moderna obra teatral, cuya exégesis desconocía. Para comenzar su explicación, sonriente y dándome unos cariñosos golpes en el hombro, como para consolarme, pues adivinaba lo que yo sentía, me dijo:

—Cherchez la femme...

Las fieras no se habían peleado para disputarse la presa que representaba el gamo. Eso no hubiera sido motivo suficiente para ello. Estábamos en los comienzos de la primavera, lo que equivale a decir, época de celo en la selva. En esa época, los machos jóvenes se disputan a las hembras, con saña y ferocidad, cosa que no sucede solamente con los leopardos, sino con todas las especies de la fauna salvaje.

Santouro, conocedor de la selva, había sabido deducir el verdadero motivo del duelo y esperaba, casi con seguridad, el último acto de la obra: cuando la "niña", testigo de la lucha que se desarrollaba por ella, va humilde, sumisa y enamorada, a entregarse, sin reticencias, al "galán" vencedor.

Después de este espectáculo, que sólo por excepción puede ser presenciado, la cacería de otros dos leopardos que, junto con los tres primeros, formaban el equipo depredador, no tuvo el interés, la importancia y, sobre todo, el sublime salvajismo y ferocidad, que había tenido el duelo a muerte, entre dos machos en celados por la misma hembra.

ALMACEN

## "EL PROGRESO"

Reparto a Domicilio

de Antonio J. Yunes

JUAN DE VERA Y MONTE CASEROS

T. E. 98

CURUZÚ CUATÍA

Gran Ferretería y Bazar

## EL SOL

Casa Fundada en 1890

Jorge A. Spilere & Cía.

ARTICULOS PARA PESCA

CAAGUAZÚ 888/892

Teléfono 10

CURUZÚ CUATÍA

(CORRIENTES)

PROVEEDOR DEL ESTADO

## "EL CURINGA"

Almacén por Mayor y Menor

de Bernardo H. Rodríguez

Fiambrería - Frutería - Despensa

La Mejor Calidad al Más Bajo Precio

Castillo y R. Peña - Curuzú Cuatía (Ctes.)

## "LA PEQUEÑA"

Librería - Papelería y Juguetería  
por Mayor y Menor

DE

ATILIO AVANZINI

Dr. T. L. POZZI 610

T. E. 2

Curuzú Cuatía (Ctes.)

# HOSTERIA SANTA TERESITA

ANEXO

## HOTEL DEMPLER

ABIERTO TODO EL AÑO

*Señor Pescador: en la  
Temporada de Invierno  
lo esperamos para la pesca  
deportiva de la Corvina*

**PRECIOS ESPECIALES A SOCIOS  
DE CLUBES DE PESCA**

SANTA TERESITA  
(Prov. de Bs. Aires)

Consultas: Cnel. Cárdenas 2028  
Buenos Aires

Penetra en el océano la calle  
ampia y prometedora del  
muelle de pesca deportiva de  
San Clemente del Tuyú



## Pesca Deportiva en San Clemente del Tuyú

Un buen lugar para el veraneo, sin playas tumultuosas y con condiciones óptimas para la pesca deportiva, es sin duda, San Clemente del Tuyú. La playa de pendiente suave, el ambiente apacible y la magnificencia del mar, brindan al turista los codiciados días de descanso y esparcimiento, tan anhelados para esa pausa placentera que necesariamente se impone al trajinar cotidiano.

Pero, San Clemente del Tuyú, no es solamente un lugar ideal durante la temporada veraniega, si nos referimos a los aficionados a la pesca. Cualesquiera de esos fines de semana que se prolongan con el agregado de algunos feriados tradicionales, nos ofrece la oportunidad de realizar a esa cercana localidad una excursión de turismo piscatorio.

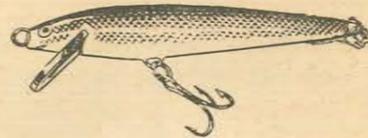
En pleno verano, en los meses de enero a marzo, se pueden pescar en los canates de agua dulce, lisas, tarariras, bagres y dientudos. En los brazos de mar, cor-

vinas moras y, desde la playa, chuchos, bagres de mar, melgachos, cazones, rayas, corvinas rubias, pejerreyes, lisas, pescadillas, brótoas, peces ángel y lenguados.

Promediando marzo, desde el mes de abril hasta setiembre, los brazos de mar ofrecen pejerreyes y sardinas y la pesca en la costa atlántica, brótoas, rayas, tiburones gato pardo, chuchos, tiburones de leznas, peces elefante, borriquetas, corvinas roncadora, lenguados, pejerreyes y congrios.

Finalmente, de octubre a diciembre, tal vez la temporada más propicia, continúa el pique de pejerreyes en los brazos de mar y en las aguas del Atlántico hace su aparición la famosa corvina negra y siguen los piques de corvinas rubias y corvinas roncadora. A estas tres especies se suman los peces elefante, rayas, chuchos, peces ángel, bagres de mar, etc. Como se puede apreciar, la costa de estas playas, en cualquier época del

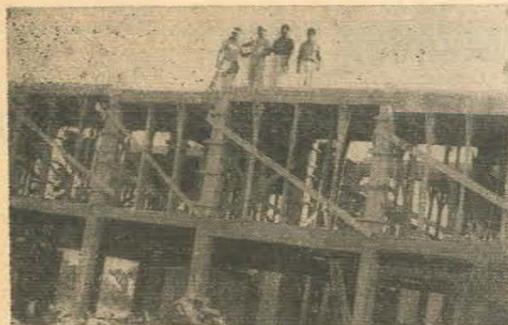
# CASA TROISI



BAZAR - LIBRERIA - REGALOS  
ARTICULOS DE CAZA Y PESCA EN GENERAL

PRECIOS ESPECIALES A LOS TURISTAS  
AFICIONADOS A LA PESCA DEPORTIVA  
Y SOCIOS DE CLUBES DEPORTIVOS

Calle 2 entre 35 y 36  
SANTA TERESITA (Buenos Aires)



## RAFAEL TROISI

MAESTRO MAYOR DE OBRAS

PLANOS - PROYECTOS  
DIRECCION

## HORMIGON ARMADO

ALQUILERES DE DEPARTAMENTOS Y CHALETS

CALLE 29 ENTRE 3 Y 4  
OFICINAS: CALLE 2 ENTRE 33 y 34  
SANTA TERESITA - Provincia de Buenos Aires

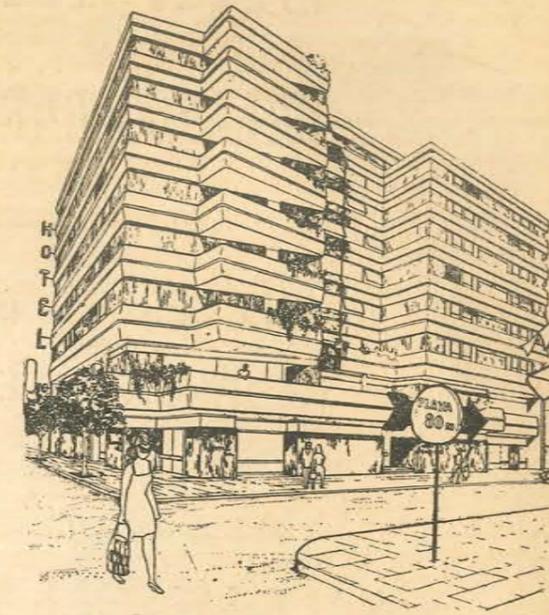


La fiesta de la  
Corvina Negra de 1967  
fue también extraordinaria.  
La mejor pieza obtenida,  
a juzgar por su tamaño,  
se acerca mucho al "récord"

año son siempre propicias para la pesca deportiva, la que puede realizarse desde la costa o de altura, con embarcaciones a motor.

Existe en San Clemente un Club de Pesca y Náutica que agrupa a los numerosos aficionados de la zona, de la Capital Federal y de otras regiones bonaerenses. Esta institución se fundó en el año 1957 y es la organizadora, conjuntamente con la Municipalidad de Gral. Lavalle, de los certámenes de pesca deportiva de corvina negra que se realizan durante el verano.

Este club deportivo, que ya ha cumplido la primera década de exitosa existencia, es dirigido por entusiastas aficionados. Su Comisión Directiva está compuesta por el Dr. Manuel A. Magadan, quien ejerce la presidencia; actúa como vicepresidente el Sr. José Sánchez; ejerce las funciones de secretario el Sr. Jorge Villamil, secun-



## GRAN HOTEL CASINO

EL HOTEL PREFERIDO POR LOS  
PESCADORES

SU HOGAR EN  
SAN CLEMENTE DEL TUYU

60 Habitaciones con Baño Privado y 18  
Departamentos — Confitería — Wiskería —  
Amplias Salas de Estar y Reunión — Solario  
— Música Funcional — Calefacción Integral  
para un tibio invierno deportivo

DESCUENTOS A SOCIOS DE CLUBES DE  
PESCA

INAUGURACION EN  
SEPTIEMBRE 1968

CALLE 1 ESQUINA 6  
SAN CLEMENTE DEL TUYU

## "SAN ANTONIO"

ORLANDO BARATTINI Y CIA.

PIZZERIA - BAR - GRILL -  
RESTAURANTE - PASTELERIA

Calle 1 - T. E. 85

San Clemente del Tuyú

## FARMACIA "CROVATO"

HEBE E. WASSERMANN

FARMACEUTICA

Calle 2 N° 1048

Santa Teresita

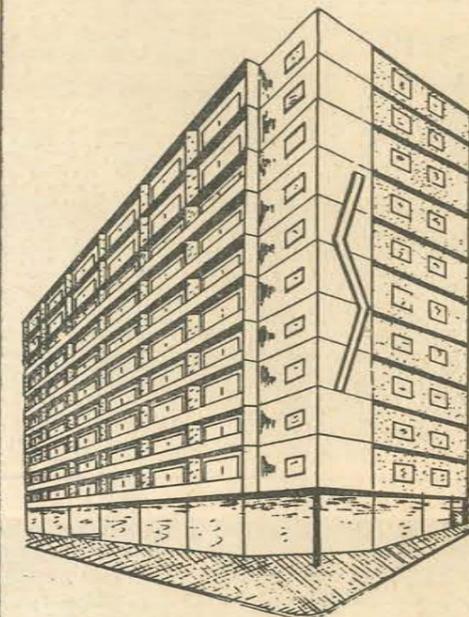


La temporada 1967  
tuvo auspiciosa iniciación.  
La primera Corvina Negra,  
2ª en el año, acusó un peso  
de 21,500 kg. y fue pescada  
por H. Dalmao el 24 de setiembre

dados por el Sr. Manuel Gualtero; los cargos de tesorero y protesorero, son ejercidos respectivamente, por los Sres. Serafin Rodríguez y Ernesto Ortiz.

San Clemente del Tuyú va en camino de constituirse en un pesquero de fama internacional. La Municipalidad de Gral. Lava'le, a cuya jurisdicción corresponde este lugar de veraneo y además, los no menos conocidos de Santa Teresita y Mar de Ajó, por decreto del 8 de setiembre de 1966, promulgado por el Sr. Intendente Dr. Héctor D. Michelis, designó a los Sres. José Domínguez, Manuel Puente y Rodolfo D'Elia, para que conjuntamente con los representantes de la Sociedad de Fomento de San Clemente del Tuyú, integran la Comisión Pro-Muelle. En esta Comisión, participaron el Dr. Arturo Magadán y los Sres. Rafael Martínez y Néstor H.

Adquiera su  
departamento  
en Santa Teresita

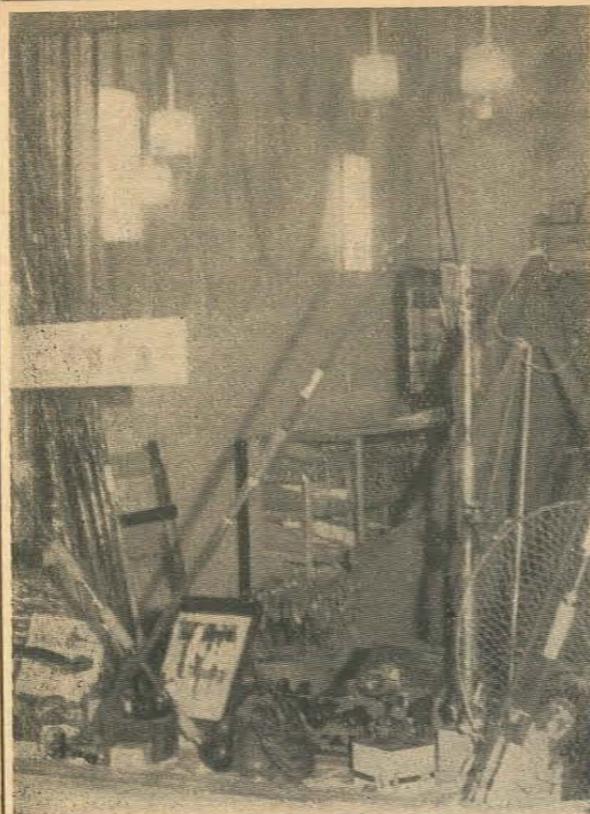


## Edificio GRAN MAR V

CALLE 32 ENTRE 4 y 5  
SANTA TERESITA

CONSTRUCTORA:

**DELL'ERBA RINALDI**  
SOCIEDAD ANONIMA



**A UNA CUADRA  
DEL MUELLE**

.....  
**LA  
CORVINA  
LOCA**  
.....

**PESCA Y CAMPING**

**CALLE 2 y 16  
SAN CLEMENTE DEL TUYU**



**MUNICIPALIDAD DE GRAL. LAVALLE**

Auspicia el Turismo de Invierno en la Zona  
por intermedio de la Pesca Deportiva

**VISITE SAN CLEMENTE, SANTA TERESITA y MAR DE AJÓ**

Nogara. El empuje realizador de esta Comisión se evidencia de manera notable en lo realizado durante un año. El muelle de pesca de San Clemente, ya penetra 120 metros en el mar, con una amplia calle de 4 metros de ancho, que remata en una plataforma perpendicular de 12 metros de largo.

San Clemente del Tuyú, puede decirse que ostenta el "récord" mundial de pesca de corvina negra, puesto que varios ejemplares pescados estos últimos años, superan en peso, al "récord" mundial homologado, obtenido por Mr. J. L. Johnson en 1957, en Cabo Charles, Virginia, EE.UU., con un ejemplar de 42,676 kg. de peso.

Tres sensacionales capturas logradas en las playas de San Clemente, controladas por Escribano Público y miembros del Club de Pesca y Náutica, superan el peso homologado. El 17 de octubre de 1964, el Sr. Ricardo López pescó una corvina negra de 42,850 kg.; el 21 de noviembre de 1965, José I. Cháves logró un ejemplar de 45,500 kg. Estas dos capturas fueron superadas en 1966 por Elio Callegari, con el ejemplar obtenido el 22 de noviembre de 1966, cuyo peso llegó a los 47,200

Desde 1967, el Club de Pesca y Náutica de San Clemente organiza anualmente la Fiesta Nacional de la Corvina Negra, que el año pasado se realizó durante los días 1, 2, 3, 4 y 5 de noviembre. Esta competencia deportiva incluye pruebas desde la costa y en embarcaciones en la zona de Punta Raza, y, por el éxito alcanzado, llegará a ser a breve plazo, una de las Fiestas de Pesca Deportiva del calendario internacional.

El Club de Pesca de San Clemente, en un simpático gesto, otorga el título de "Caballeros de la Corvina Negra", a todos los pescadores que durante la temporada logran pescar ejemplares de 20 ó más kilos.

Evidentemente, San Clemente del Tuyú es un pesquero sensacional. Sus playas, así como las otras del partido de Gral. Lavalle, de Santa Teresita y Mar de Ajó, merecen ser visitadas en cualquier época y deben ser consideradas como el lugar obligado de veraneo de todo pescador deportivo.

## Gran Valian Hotel

A 30 metros de la Playa.  
Habitaciones y Departamentos  
con vista al Mar y Baño  
Privado, Servicio de Bar Restaurant  
y Confeitería

**SAN CLEMENTE DEL TUYU**  
CALLE 2 y 33

En Buenos Aires: CENTENARIO 37  
T. E. 653 - 7581 - CIUDELA

## CASA ARPON

TODO PARA  
LA CAZA Y LA  
PESCA DEPORTIVA



**CALLE 1 y 3**  
San Clemente del Tuyú

## "LA VIEJA HOSTERIA"

**HOTEL**

- A UNA CUADRA DEL MAR
- ABIERTO TODO EL AÑO
- ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

**ORECCHIA HNOS.**

Calle 1 entre 18 y 19 T. E. 273  
SAN CLEMENTE DE TUYU  
En BUENOS AIRES:  
Rivadavia 7405 T. E. 61-0806

**PESCA  
y CAZA**



**CASA**

**SIBECHI**

**ARMERIA  
CUCHILLERIA**



**SAN MARTIN 3118**  
T. E. 70985  
MAR DEL PLATA

JUAN TESCARI

Venta de  
Propiedad Horizontal

Hipólito Irigoyen 67

Mar de Ajó

FORTUNATO BONELLI  
& CIA.

INDUSTRIAS METALURGICAS

Sociedad Anónima Industrial Comercial  
y Financiera

Oficinas en Buenos Aires:  
Sarmiento 559 — T. E. 49-5141 / 49-2460

Fábrica y Administración  
De la Nación 4337/45  
T. E. 969 y 4412 San Nicolás

CINE TEATRO

CALIFORNIA

EMPRESA RINALDI

CALLE 33 y 2

SANTA TERESITA



# LA LEY DE LA SELVA

Comentario y traducción de  
**RAFAEL E. IGLESIAS**  
de Asociación Natura

Es una obligación de quienes compartimos el concepto de la injusta acusación con que se calumnia el comportamiento de las llamadas "fieras"; divulgar cuál es en realidad su actitud frente al único ser que hierde, tortura y mata, por el íntimo placer de hacerlo: el hombre.

La palabra de un caba'lero como el coronel Jim Corbett, quien fue quizás inigualado conocedor de la selva India y de sus fieras en su medio natural, merece total crédito.

Corbett fue un insigne y noble cazador con auténtico espíritu deportivo, imbuido del más profundo concepto conservacionista. Como todos los seres superiores que han "vivido" la naturaleza y conocido su vida silvestre, fue paulatinamente alejándose de la atracción de la caza, para interesarse en el estudio, admiración y profundización de los inagotables conocimientos y satisfacciones que ella brinda.

Su destino quiso que fuera el campo de su acción la inigualable selva de la India y su principal actividad la realizó en una privilegiada parte de la misma sobre las estribaciones del Himalaya, cuya belleza y riqueza silvestre son incomparables.

Como reconocimiento de sus notables méritos, el Gobierno de la India lo distinguió en varias oportunidades, siendo una de ellas el ha-

ber'e acordado el privilegio excepcional llamado 'Libertad de la Selva'.

Reconocida su gestión en favor de la creación del Santuario para Vida Silvestre de Garhwal, a su muerte le dió su actual nombre de Parque Nacional Corbett; en memoria de quien ocupó su vida en beneficio de los humildes pobladores de Kumaon y de su vida silvestre.

El Coronel Corbett se lamentó de que durante varias décadas no se pudo contar con los aparatos fotográficos y cinematográficos modernos, para poder registrar —como lo hizo más adelante— las maravillosas escenas que él tuvo oportunidad de presenciar de la vida y la lucha de las grandes fieras. Sin embargo, alcanzó a filmar algunas escenas únicas que se hallan depositadas en el Museo de Ciencias Naturales de Londres; entre ellas la reunión a su llamado de seis tigres, alguno a no más de dos metros de su cámara, teniendo él como sola arma, un almohadón.

Este arquetipo del cazador valiente y modesto fue protagonista en su larga trayectoria de innumerables cacerías, pero sus dificultades superables dotes naturales lo llevaron a pedido de las autoridades, a la única práctica cinegética verdaderamente peligrosa: la caza de fieras cebadas. Estas aventuras se hallan magistralmente descritas en sus libros "Los comedores de hombres del Kumaon"

y "El Leopardo comedor de hombres de Rudraprayag", donde relata la extenuante y peligrosísima persecución de pocas fieras, responsables de la muerte de cientos de indefensos y humildes seres humanos, las cuales con astucia pero sin miedo están al acecho de su más fácil víctima: el hombre.

En otra de sus obras relata apasionantes sucesos, como el "Lore de la Selva" y "Mi India"; todos hechos cuya veracidad queda incuestionablemente probada.

De esta última mencionada, extractamos su capítulo titulado "La ley de la selva", que en homenaje a un ser de excepción, merece ser divulgado.

"Harkwar y Kunthi fueron cazados según la costumbre, antes de que su edad alcanzara a dos cifras, práctica que hubiera perdurado de no haber nacido Mahatma Gandhi y la Srta. Mayo.

El joven matrimonio se afincó en una zona que yo he recorrido profusamente; primero con un viejo rifle de retrocarga y luego con una potente arma moderna, en procura de mayor caza.

El matrimonio a la sazón contaba con dos niños, Punwa, varón de tres años de edad, y Putali, niña de dos, estableciéndose provisoriamente en dicha zona por haber obtenido el marido trabajo en la construcción de un dique y su mujer un permiso de

**PARA EL CAZADOR  
ELEGANTE...**

**ANORAK'S  
CHALECOS  
CAMPERAS  
GABANES  
SACOS**

en telas y paños impermeables y abrigados (tela avión, paño de carpa, mou-ton, etc.)

**BORCEGUES  
CARPÁS  
BOLSAS DE  
DORMIR  
MOCHILAS  
etc.**

de las mejores marcas



**LA CARPA Sport**

**AV. MOSCONI 3446  
Tel. 50 - 8208  
Solicite Crédito  
Descuento Especial FF.AA.  
y Clubes de Caza y Pesca**

**LA INMOBILIARIA  
CIA. ARGENTINA DE  
SEGUROS GENERALES  
S. A.  
San Martín 574 - Capital**

**Francisco A. Currius  
y Cía.**

Representaciones y  
Consignaciones  
Venta de Repuestos y  
Máquinas Agrícolas

**Belgrano y A. Bonpland  
T. E. 225  
Paso de los Libres (Ctes.)**

**ALMACEN  
"EL A. B. C."**

— De —

**LOPEZ HNOS.**

Reparto a domicilio

**T. E. 14**

**San Clemente del Tuyú**

la autoridad para cortar hierbas que llevaba a vender los jueves al Bazaar de Kaladhungi.

Pasaron dos meses instalados en su humilde choza sin más contratiempo que la dificultad de obtener su precario medio de vida. Los niños debían quedar solos durante el día, encargándose de su relativa vigilancia, una anciana baldada que vivía en otra choza no muy distante.

Un determinado miércoles, cuando Harkwar y Kunthi regresaron de su trabajo, no encontraron a sus niños en la choza. La anciana atribuyó su ausencia a que probablemente atraídos como otros niños por el tío-vivo del Bazaar, deberían haberse dirigido allí.

Su búsqueda fue infructuosa y en consecuencia se organizó en el poblado una expedición en su procura. A la sazón, corría la noticia de que fakires robaban a niños adiestrándolos luego para sus espectáculos, razón por la cual se dio parte a la Policía. Al día siguiente se destacaron dos pregoneros que recorrerían los poblados ofreciendo 50 rupias de premio a quien diera noticias de los niños.

Varias comitivas se dispersaron en su búsqueda recorriendo muchas millas a la redonda por caminos y a través de senderos de la selva circundante de Kaladhungi; mientras tanto pasaban los días sin noticias de los niños desaparecidos.

El lunes encontró a los padres tan desanimados, perdidos ya las esperanzas de volver a ver a sus hijos; no abandonaron su choza ni siquiera para procurarse la ganancia de su indispensable y mísero sustento, mientras sus caritativos vecinos les prodigaban palabras de consuelo.

La zona en que habían desaparecido los niños era cubierta de densos y poco penetrables bosques, los cuales según mi conocimiento, albergaban en ese momento, cinco tigres, ocho leopardos, una familia de osos, dos osos del Himalaya que habían bajado de la montaña en procura de ciruelas silvestres y miel. Un número considerable de hienas que habitaban cinco millas más arriba, bajaban nocturnamente para aprovecharse de los desperdicios de las carneadas de tigres y leopardos; un

par de perros salvajes, numerosos chacales, zorros, martas y variados gatos silvestres. Además en ese ambiente habitaban dos pitones, numerosas víboras variadas, águilas crestadas y otras, junto con numerosísimos vultros; sin mencionar cerdos salvajes, ciervos, antílopes y monos; los cuales no ofrecen peligro para el ser humano.

El lunes, un hombre de mi conocimiento estaba pastando unos búfalos propiedad del jefe de la comuna en los claros de la selva, y antes que se hiciera oscuro decidió emprender el regreso a lugar seguro. El sabía de los peligros que puede traer el encuentro inoportuno con un tigre al ser molestado cerca de su cría o de donde tiene oculta su presa muerta. Antes de la noche comenzó entonces, como de costumbre su regreso, cuando notó que cada búfalo al llegar a determinado punto del sendero, se detenía y volvía su cabeza para un mismo lado. Cuando él mismo llegó al lugar, también volvió la cabeza, viendo a dos pequeños que desnudos se hallaban abrazados en una depresión del terreno, al parecer muertos.

Este buen hambre ausente desde hacía días del pueblo, no había tenido noticias del extravío de los niños ni de los pregones propalados.

Su condición de casta inferior — pues era un Brahmin — le impedía tocar a esos cuerpos, pero acercándose notó que aún respiraban. Él también era padre y en esa emergencia decidió actuar de acuerdo a sus buenos sentimientos.

Dejando que los búfalos encontraron por sí solos su conocido camino de regreso y a pesar de sus muy escasas fuerzas, consecuencia de una malaria, los recogió cargándolos durante el largo recorrido de más de seis millas que lo separaba del pueblo de Kaladhungi, llegando con un niño sobre cada hombro.

Harkwar, el padre, pensando en su desgracia se hallaba sentado a la puerta de su choza mientras la noche se acercaba, cuando vio una procesión que venía del lado del pueblo mientras oía exclamaciones que se hacían más claras que decían los hijos de Harkwar! los hijos de Harkwar!!! Entre tanto su mujer en los límites de la angustia y extenuación, se ha-

llaba enroscada durmiendo en el suelo de su choza.

Llegó la procesión que traía a sus dos hijos devueltos de la selva, sanos y sin un solo rasguño, luego de haber andado extraviados durante 77 horas en esa selva habitada por las "fieras salvajes" que he mencionado. Debe considerarse como inadmisibles que durante todo ese tiempo esos animales calumniados como sanguinarios, no hayan oído, visto, olido o sentido a esas indefensas criaturas.

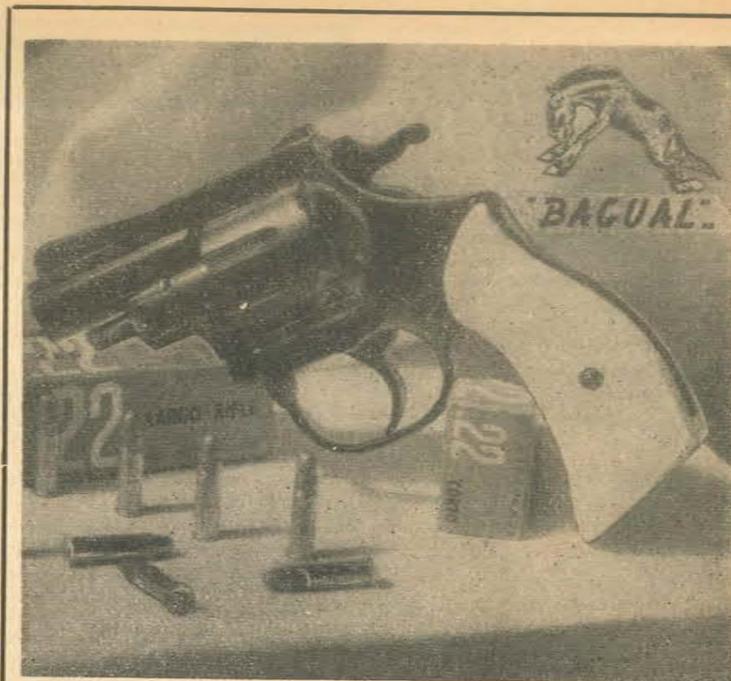
El salvador, a pesar de su total pobreza, se negó terminantemente a recibir una sola rupia de gratificación; con cuyo monto podría haber sido un propietario libre, dueño de tres búfalos o 10 vacas, sin tener que depender en adelante de nadie. Este ejemplar hombre expresó que era para él suficiente compensación el haber podido devolver los niños a sus padres; demostrando con ese gesto una vez más esa nobleza y generosidad del pueblo indio, que no me cansaré de exaltar. Los padres afortunados, tampoco quisieron aceptar las rupias que el pueblo había destinado a la recompensa, declarando que era suficiente el haber podido recuperar sanos y salvos a sus hijitos.

Como epílogo traigo a colación otro caso del cual fui testigo. Una tigresa estaba acechando a una criaturita de corta edad. El terreno era limpio; la criatura al ver al animal comenzó a sollozar, entonces la fiera levantándose se acercó resueltamente al niño. Este al verla venir fue hacia ella quien al alcanzarlo estiró su pescuezo para olerlo, mientras que durante los instantes de algunas pulsaciones del corazón, la criatura y la reina de la selva estuvieron nariz con nariz. Luego la reina salvaje dio media vuelta y se alejó por donde había venido.

Mientras recuerdo estos casos, llegan a mí noticias de los horrores de la guerra y sus genocidios, junto con acusaciones de que las partes quieren imponer "la ley de la selva" entre los hombres.

Si el Creador hubiera impuesto estas leyes en las relaciones humanas, no habría guerras, pues los fuertes respetarían a los débiles, como se halla establecido en "La ley de la selva".

Fin del capítulo del libro "Mi India"



**Revólver "BAGUAL"**

M. R.

8 Tiros - Calibre .22 Largo  
**TAMBOR VOLCABLE**  
SU ARMERIA LO TIENE

FABRICANTE

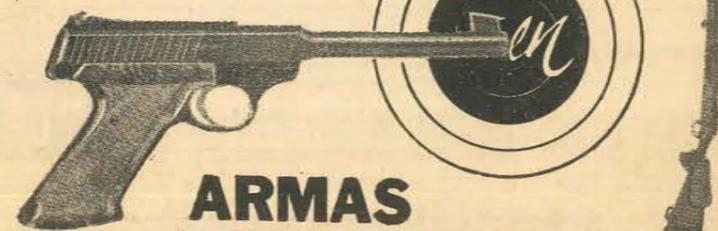
**PASPER S.R.L.**

12 DE OCTUBRE 625

AVE LLANEDA - FCNGR

T. E. 22-8844

**novedades**



**ARMAS**

ARGENTINAS O EXTRANJERAS

**ARMERIA ITALIANA**

Lima 1649 - Pza. Constitución

T. E. 23-4598 - Buenos Aires

Interior: Remitimos Catálogo



## CASA WÖRNS

FUNDADA EN 1890



ARMAS

SPORT • PESCA • CAMPING

COMPOSTURAS DE ARMAS

PEDRO WÖRNS Y CIA. S.R.L.

CAPITAL m\$N. 600.000.-

SARMIENTO 377 - BS. AIRES

T. E. 31-4191 y 32-8834

Todo para el cuidado de su

ARMA



- Empavonador
- Anti-oxidante
- Pasta con silicones

Adquiéralos en:

### GRUVER

Av. San Martín 3910

FLORIDA

T. E. 740-1719

## Rincón de Caza y Pesca

### • LAS ENCADENADAS

A 110 kilómetros de la Capital Federal se encuentra ubicado uno de los pesqueros más conocidos para la pesca deportiva del pejerrey, la popular laguna de Chascomús, que forma parte del sistema de Las Encadenadas. Este sistema lo componen además, la laguna Vitel ubicada al norte de Chascomús; sobre el camino que se dirige a Ranchos, las lagunas Grande y Adela, a una distancia de 15 kilómetros; hacia la izquierda de la Adela se encuentra la laguna de El Burro y como una prolongación de la primera, la Chis-Chis, situándose un poco más adelante las de La Tabilla y Las Barrancas.

Estos espejos de agua están unidos entre sí y, en época de crecientes, se vinculan al río Salado, el cual realiza periódicamente una especie de siembra natural de tarariras, lisas, pejerreyes y bagres, variedades que se desarrollan muy bien en el citado ambiente.

La pesca de pejerreyes es uno de los principales atractivos de la zona y bien conocidos son los "matungos" que se capturan en las aguas de las lagunas del sistema. Su cercanía con la ciudad de Buenos Aires hace que sea considerado como uno de los lugares ideales para el turismo de fin de semana de los aficionados, además, la circunstancia de que la ciudad de Chascomús cuenta con 20 confortables hoteles, es favorablemente aleatoria para ese propósito.

Este establecimiento, conocido con el nombre de Parque Luro, está situado a unos 30 kilómetros al sudoeste de la ciudad de Santa Rosa, sobre la ruta nacional N° 35. Su propietario inicial fue don Pedro Luro, quien hizo construir el magnífico palacio y se preocupó por la introducción de las especies alógenas con interés cinegético, con el propósito de destinarla a residencia y coto de caza del Rey Alfonso XIII en el exilio. La estancia fue poblada con ejemplares de ciervo rojo, elaphus o común, jabalí europeo o sus scropha y faisanes.

### VUELVE DALMIRO CUTILLO

En breve plazo volverá a instalarse uno de los más hábiles armeros del país, Dalmiro Cutillo.

La singular maestría, la experiencia y el ingenio de este conocido técnico en la preparación de armas de fuego para tiro deportivo, caza mayor y menor, no podía faltar por largo tiempo en nuestro medio.

Dalmiro Cutillo, luego de muchos años de actuación, ha ganado un lugar insustituible en el mercado de su especialidad y la reapertura de su taller de reparaciones y modificaciones de armas de fuego ha de ser bien recibida por todos los cazadores del país.

YO SIEMPRE USO

## ARMAS CENTAURO

33 años fabricando calidad

ESCOPETAS - RIFLES Y CARABINAS

### DIANA

En venta en las casas del ramo

Fabricantes: L. REDAELLI S.A. SALTA 1071 - Bs. As.

Armería y Cuchillería

## "LA TRIESTINA"

Venta de armas

Reparaciones

Artículos de Pesca

de M. STOCVAZ E HIJOS

Nazca 2489 - T. E. 50-6803

ARMAS Y TIRO

### • ADQUIRIO LA PAMPA EL PALACIO LURO

Un sueño largamente codiciado por los aficionados a la caza mayor se ha hecho realidad en la Provincia de La Pampa. Por fin se ha concretado la adquisición del casco que comprende a la magnífica residencia construida en el paraje por Pedro Luro.

El acto tuvo lugar en el Salón de Acuerdos de la Casa de Gobierno de La Pampa, suscribiéndose el boleto de compraventa en favor de la provincia por la suma de m\$N 35.000.000.

Este establecimiento, conocido con el nombre de Parque Luro, está situado a unos 30 kilómetros al sudoeste de la ciudad de Santa Rosa, sobre la ruta nacional N° 35. Su propietario inicial fue don Pedro Luro, quien hizo construir el magnífico palacio y se preocupó por la introducción de las especies alógenas con interés cinegético, con el propósito de destinarla a residencia y coto de caza del Rey Alfonso XIII en el exilio. La estancia fue poblada con ejemplares de ciervo rojo, elaphus o común, jabalí europeo o sus scropha y faisanes.

Sin embargo, el proyecto no logró concretarse; los faisanes no se acimataron y bien pronto desaparecieron, ocurriendo lo contrario con las otras dos especies, que se desarrollaron notablemente y se extendieron por todo el ámbito provincial.

Los jabalíes llegaron a constituirse en una verdadera plaga de la agricultura. Las autoridades de la provincia vieron en estas dos especies de alto valor para el deporte de la caza mayor, un atractivo para impulsar el turismo hacia la Provincia de la Pampa y adquirieron en su oportunidad 3.500 Ha. del Parque Luro para crear el Parque Provincial Los Cardenes, con miras a convertirlo en Coto de Caza Provincial.

Este proyecto se ha completado con la adquisición

del casco de la opulenta residencia que data de principios de este siglo. La misma cuenta con casas para peones, cocheras, caballerizas, muebles de estilo y carruajes. Este predio comprende 1.000 Ha. que rodean el edificio central, con añosos caldeneros, desgraciadamente muchos de ellos dañados por una irracional explotación.

Para este proyecto el gobierno de La Pampa había acordado la suma de \$ 50.000.000, destinándose el saldo de la operación, \$ 15.000.000, a la restauración y la habilitación de instalaciones, con el propósito de transformarlo en un lujoso hotel dependiente de la Dirección Nacional de Turismo.

La propiedad adquirida por el gobierno de La Pampa, originalmente perteneció a don Pedro Luro, posteriormente a don Miguel Maura, y, a su fallecimiento, a sus herederos.

### NUEVAS AUTORIDADES DE AICACYP

Las nuevas autoridades están presididas por el señor Guillermo B. Tagliaferri, de Spreafico S. A., a quien secundan los señores Luis De Giacomi, de J. De Giacomi e Hijos S. A., vicepresidente; Anibal F. Maio, de Italo C. R. A. S. R. L., tesorero; ingeniero Emilio H. Tufro, de Industrias Químicas Argentinas Duprria S. A. I. C., secretario; Carlos A. Figueiras, de Cartuheria Orbea Argentina S. A., Juan Moretti, de Leandro Redaelli S. A., Luis Maino, de Maino y Cia. S. C. y Güerino Venturini, de Establecimientos Venturini S. A., vocales, y Savino Caselli, de Bersa S. R. L., Enzo Longo, de Longo Hermanos, y Ricardo A. Paats, de Alfredo Götting S. C. A., revisores de cuentas.

## MARASCO & SPEZIALE

ADHERIDO A CREDITO UNIVERSAL

Fabricantes

- CALZADO ALTA MONTAÑA
- CAZA - SKI ANTARTICO
- SPORT FINO

★ COMODIDAD EN SUS PIES PARA SU DEPORTE PREFERIDO...

ANEXO: EQUIPOS CAMPING - SPORT

FABRICA Y VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PASCO 765 - T. E. 48-3418



## FARMACIA "GOMEZ"

de NARCISO AVANCINI

Director Técnico: Félix María Gómez

Drogas - Específicos - Análisis - Anteojos

COLON 1113 - T. E. 44 - Paso de los Libres  
CORRIENTES

## ALMACEN "EL TERO"

de ENRIQUE RODRIGUEZ

Amplio Surtido - Mercaderías de Primera  
Calidad - Agente de Nobleza Radio  
Reparto a Domicilio - Mayor y Menor  
Ciudad y Campaña

PUEYRREDON Y CASTILLO — T. E. 358  
CURUZU CUATIA - CORRIENTES

## CASA MIGON

de Eusebio M. G. Rodríguez

Relojes - Joyas - Artículos para Regalos

15 DE NOVIEMBRE 1673  
Frente a Correos y Telégrafos  
URUGUAIANA R. G. DO SUL  
ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## PANADERIA

### "INTERNACIONAL"

de Héctor Mora

Libres  
CORRIENTES  
أندريس كفوري "ناديرمان"

# EL DEPORTE DEL TIRO EN LA CAPITAL DE BRASIL

Texto y fotos de Leo Santos Brum  
Especial para ARMAS Y TIRO

Brasilia — la moderna y joven Capital Federal de Brasil — viene prestando, por intermedio de un grupo de idealistas y entusiastas, la debida atención al deporte del tiro, habiendo creado el 6 de marzo de 1967, su Federación Brasiliense de Caza y Tiro, la cual congrega varias entidades deportivas del distrito federal.

La actual Comisión Directiva de la Federación, tiene al frente, a destacados tiradores brasileros, como ser, principalmente, Amauri Rocha, Guillermo Vieira Cavalcanti, Francisco Varejao de Fonseca y Clodoaldo Magno Bacalhau.

La Federación, reanudó sus actividades para el período correspondiente al año 1968, el día 11 de febrero, con la prueba "Apertura de temporada", para revólver o pistola de cualquier calibre, comprendiendo dos series de 5 tiros de precisión y dos de 5 tiros rápidos, a 25 metros para las categorías "A" y "B" y, a 15 metros para la "C".

La referida prueba fue disputada en el stand de la Base Aérea de Brasilia y contó con una gran concurrencia de tiradores, siendo los resultados los siguientes: en la categoría "A" colocóse en el primer puesto, Amauri Rocha, con 180 puntos; 2º, G. V. Cavalcanti, con 171, y, 3º, F. Varejao de Fonseca, con 169 puntos.

En la categoría "B", Jacobo Castro, se clasificó 1º con 142 puntos; 2º, Menezes, con 136 y 3º Monteiro con 125 puntos.

En la categoría "C", se ubicó 1º Zenildo, con 176 puntos; 2º, Clinton, con 156, y 3º Brum, con 147 puntos.

Luego del desarrollo de las pruebas, los vencedores recibieron significativas copas y medallas, otorgadas por la Federación.

Pese al poco tiempo de existencia y venciendo todas las dificultades que presenta el desarrollo del deporte del tiro en Brasil, la Federación Brasiliense de Caza y Tiro, gracias a los esfuerzos denodados de sus dirigentes, tendrá en breve tiempo su stand de Tiro al Ciervo, que será el primero instalado en Brasil.

ACADEMIA DE CHOFERES  
"LAMELA"  
MANEJO-TECNICA  
AUTOS Y MOTOS  
PARA EXAMEN  
CURSO COMPLETO  
DIAZ VELEZ 4772  
FACIL RAPIDO



El veterano tirador Amauri Rocha hace entrega de los premios a los clasificados.

Aspecto del stand de tiro de la Base Aérea de Brasilia, durante la prueba realizada por la Federación Brasiliense de Caza y Tiro.



## CIAMPICHINI HNOS.

FRUTAS Y VERDURAS  
AL POR MAYOR

Lamadrid 108

San Nicolás

## EXCURSIONES

### A TODO

### EL BRASIL

## TURISMO

## CAMBIO

## MAZZA & CIA. LTDA.



BENTO MARTINS 2817

TELEFONO 417 - 444

URUGUAIANA - BRASIL

CARNICERIA  
"MEDINA"

A. V.  
MEDINA



Mdo. Proveedor del Sud - Puesto Nº 72

Especialidad en Carnes de la  
Raza Aberdeen "Angus"  
Chilled Beef y Baby Beef

Bdo. de Irigoyen y San Juan T. E. 23-5779  
Buenos Aires

ARTURO REY

MAQUINAS PARA OFICINAS  
NUEVAS Y USADAS

Emé. Mitre 1436 T. E. 37-6784  
Capital Federal

ALMACEN

"EL PORVENIR"

DE  
PEDRO HERMANOS

Concesionarios de los Famosos Productos Indian  
Tonic Bilz - Naranja Bilz - Soda Selz -Ginger  
Ale Bilz

BELGRANO esq. FCO. PODESTA - Tel. 277  
CURUZÚ CUATIA (CORRIENTES)

CARNICERIA "EL VOLCAN"

DE

Joaquín Molina e Hijos

Carne Vacuna en General - Especialidad en  
Facturas de Cerdo

DON BOSCO 905 - Tel. 195 - Curuzú Cuatía  
CORRIENTES

Club de Pesca de Baradero

## Copa Challenger Ciudad del Encuentro

El Club de Pesca de Baradero, del cual recordamos la notable captura de un surubi de 65 kilos, pescado en las aguas del río Pinto en enero de 1967, prosigue realizando una intensa acción en pro de este interesante deporte. - El Presbítero Oscar F. Genner, un entusiasta de la pesca deportiva, nos hace llegar su nota sobre la disputa de la Copa Challenger "Ciudad del Encuentro", que transcribimos a continuación.

A raíz de los festivales de música popular argentina organizados por Baradero, se le llama "Ciudad del Encuentro", pues logró reunir en un solo festival lo que hacían Cosquín y La Falda por separado.

Esta institución, adhiriéndose al Festival del Encuentro, y queriendo lograr un encuentro de los amantes del deporte íctico, organizó un concurso de pesca variada de carácter nacional. Como en otras ocasiones, en esta competición se disputa una hermosa copa challenger que lleva el nombre que se le ha dado a nuestra ciudad. El año pasado se puso en juego por primera vez y fue la delegación del Club de Pescadores de San Pedro quien obtuvo el derecho de tenerla en custodia durante el año 1967, ya que la reglamentación dispone que dicha copa se adjudicará definitivamente a la Institución cuya representación conquiste el primer puesto durante tres años consecutivos o cinco alternados; entretanto, la institución ganadora de cada año la tendrá en custodia hasta enero del año siguiente.

Este año, la Copa de marras, se disputó el domingo 25 de febrero, día de clausura del Festival, participando en el concurso diez y nueve instituciones de la Capital y la Provincia, con sus respectivos equipos de cuatro pescadores. La delegación del Club de Pescadores "San Miguel", de la ciudad homónima, con sus pescadores Domingo Juip, Ricardo Varrone, Máximo Giménez y Domingo Mazzara, se clasificó en primer lugar, totalizando 87 puntos. Le siguió en segundo lugar la delegación del Náutico de San Pedro, con 69 puntos; tercera, la delegación del Sindicato de Refinerías de



La hermosa Copa Challenger "Ciudad del Encuentro" que hace disputar todos los años el Club de Pesca de Baradero.

Maíz (Baradero), con 41 puntos y en cuarto lugar, la de Club de Pescadores "San Pedro", con 38 puntos.

Simultáneamente, ese mismo día se disputó un concurso individual, con la participación de ciento siete pescadores. Resultó ganador Luis Novaro, de San Pedro, con 39 puntos; 2º, Miguel Mazzara, de San Miguel, con 26 puntos; 3º, Máximo Giménez, de San Miguel, con 24 puntos; 4º, Ariel Gomila, de San Pedro, con 23 puntos; 5º, Julio Francese, de Capital, con 20 puntos; 6º Ricardo Varrone, de San Miguel, con 19 puntos; 7º, Vicente Millone, de San Martín, con 15 puntos; 8º, Luis Barrattini, de Baradero, con 15 puntos; 9º, Horacio Domini, con 15 puntos y 10º, Isabelino González, de San Martín, con 14 puntos. Pieza mayor: 1º, Máximo Giménez; 2º, Luis Novaro. Damas: 1º, Lucía de Médici; 2º, Marta Schiodini, ambas de San Pedro. Categoría Menores: 1º, Rolando Caviades y 2º, Roberto Tabares, ambos de Baradero.

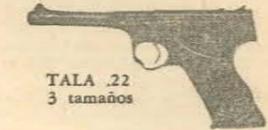
En resumen, una hermosa fiesta que logró el encuentro de tantas entidades hermanas.

Ya se ha confeccionado el calendario de competencias a realizarse durante el año 1968, que, a no dudar, tendrán el éxito que tuvieron el año pasado, por el entusiasmo, la cantidad de participantes y la cantidad de piezas cobradas.



Rifle "Batsan Super 5A"  
Cal. 22 L.R.

ARMERIA  
CUCHILLERIA  
REGALOS



TALA .22  
3 tamaños

CASA NUÑEZ

S.R.L.

MAQUINAS PARA CORTAR CABELLO — NAVAJAS DE  
AFEITAR — ENCENDEDORES — CUCHILLOS — COR-  
TAPLUMAS — REVOLVERES — PISTOLAS — ESCOPE-  
TAS — RIFLES — CARTUCHOS Y MUCHOS OTROS  
ARTICULOS MAS

RIVADAVIA 2599 BUENOS AIRES  
T. E. 47 - 6062



BERASATEGUI

ARTESANIA  
EN  
CUERO

ARTICULOS PARA  
ARMAS  
Y  
CACERIA

Eduardo Costa 1018 Acassuso TE 792-0367

CAÑAS

Imán



FIBRA DE VIDRIO  
36 MODELOS

Adquiéralas en

GRUVER

Avda. San Martín 3910 T. E. 740-1719  
FLORIDA

## LEONARDO

### ORGANIZACION INMOBILIARIA

LOTES - PROPIEDAD HORIZONTAL  
CASAS - CHALETS - ALQUILERES

Avda. 32 - esq. 4      General Lavalle  
Santa Teresita      Prov. Bs. As.

En Buenos Aires:  
Honduras 3830 - Piso 1º, dto. 6 - 88-1154

Estación de Servicio Autorizada  
Y. P. F.

SERVICE NOCTURNO

## MANZUR S. ABDALA

Avenida 32 y 5

Santa Teresita      Atlántida Argentina

## PEDASCOLL HNOS.

ALMACEN  
RAMOS  
GENERALES

COLON 1198 - T. E. 170  
Paso de los Libres (Corrientes)

SAN CLEMENTE DEL TUYU  
GRAN EDIFICIO COCHERAS

## ONDINA II

CALLE 18 ENTRE 19 y 62  
(al lado del A. C. A.)

EN VENTA Y ALQUILER

Flamantes a estrenar - Posesión inmediata - A 150 mts.  
del mar - Pleno centro - Poco contado, saldo 24  
cómodas cuotas mensuales

San Clemente del Tuyú: Norte Inmobiliaria, Calle 1  
esq. 19, Teléf. 305. — La Plata: A. Iosquin, Calle 1  
Nº 657 casi esq. 45 Telf. 43141 y 37116. - Bs. Aires:  
Norte Inmobiliaria, Azopardo 250, Teléf. 49-2220

## HEITYP UNION S.R.L.

Capital \$ 2.900.000.- m/n.

Fábrica de Maderas Terciadas  
y Placas

Marca Registrada "Unión"

Escritorio: SAN MARTIN esq. SAN LUIS  
T. E. 3027 — Posadas - Misiones

Fábrica: PARAJE YABOTI — San Pedro  
Misiones

## Mercado "Vaccaro"

— De —

VACCARO Hnos.

Calle 1      T. E. 197

San Clemente del Tuyú

## CALENDARIO DE TIRO 1968

### MAYO:

SELECCIONES DE TIRO DEL EJERCITO. (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires). FUSIL: 13 de mayo: Presentación. 14 de mayo: Entrenamientos, 15-17 de mayo: Campeonatos.

CAMPEONATO DE AGREGADOS MILITARES: (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires). FUSIL: 28-29 de mayo.

### JUNIO:

CAMPEONATO PANAMERICANO MILITAR - 1ª ETAPA (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires). 24 de junio: Presentación. 25 de junio: Entrenamientos. 26-28 de junio: Selección. 29 de junio al 8 de julio: Concentración.

### AGOSTO:

CAMPEONATO ESCOLAR REGLAMENTARIO - PRUEBA PRELIMINAR (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires). FUSIL: 9 de agosto.

CAMPEONATO PANAMERICANO MILITAR - 2ª ETAPA (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires). 19 de agosto: Presentación. 20 de agosto: Entrenamientos. 21-25 de agosto: Selección. 26 de agosto al 4 de setiembre: Concentración.

### SETIEMBRE

CAMPEONATOS ANUALES DE TIRO DEL EJERCITO (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires) 9 de setiembre: Presentación. 10 de setiembre: Entrenamiento. 11-13 de setiembre: Campeonatos.

A disposición del Ministerio de Defensa Nacional para el CAMPEONATO DE TIRO DEL MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL: 16-27 de setiembre (Tiro Federal Argentino de Buenos Aires).

### OCTUBRE

XXVII CERTAMEN ANUAL DE TIRO", CAMPEONATO NACIONAL DE ESCOPETA - CLUB "DIANA", ROSARIO. 26 de octubre: Actos. 27-28 de octubre: Skeet. 29-30 de octubre: Pedana. 1º al 3 de noviembre: Tiro al Vuelo.

### NOVIEMBRE

"XXVII CERTAMEN ANUAL DE TIRO", CAMPEONATOS NACIONALES DE FUSIL, CARABINA, PISTOLA, REVOLVER: Tiro Federal Argentino de Rosario, Santa Fe. 3 de noviembre: actos; 5 de noviembre: Bandera de Reservistas; 6-7 de noviembre: Pistola (Nacional y Veteranos, simultáneos). 8 de noviembre: Fusil Damas y Carabina Damas; 9 de noviembre: Arma Libre; 10 de noviembre: Carabina (3 posiciones); 11 de noviembre: Carabina (tendido); 13 de noviembre: Nacional de Fusil (preliminar); 14 de noviembre: Veteranos de Fusil; 15 de noviembre: Nacional de Fusil (final); 16-17 de noviembre: Revólver.

CAMPEONATO ESCOLAR REGLAMENTARIO (PRUEBA FINAL), Tiro Federal Argentino de Concordia, Entre Ríos. FUSIL: 30 de noviembre.

### DICIEMBRE

CAMPEONATO PANAMERICANO MILITAR - CAMPO DE MAYO, 11 de diciembre: Presentación; 12 de diciembre: Entrenamiento; 13-15 de diciembre: Selección; 16-22 de diciembre: Concentración.

CAMPEONATO NACIONAL DE TIRO AL CIERVO, Tiro Federal Argentino de Lomas de Zamora, 21-22 de diciembre.

### ENERO 1969

CAMPEONATO PANAMERICANO MILITAR - CAMPO DE MAYO: Concentración - Entrenamientos. 8 de enero de 1969: Presentación; 9-25 de enero de 1969: Entrenamientos.

## ALFREDO GALLUCIO

Despachante de  
Aduana

PAGO LARGO 1233  
PASO DE LOS LIBRES - CORRIENTES

## VIDRIERIA

## "SANTA RITA"

Vidrios - Espejos - Cristales

COLON 1285  
PASO DE LOS LIBRES - CORRIENTES



## Jimmy of La Guarida

CAMPEON Y MEJOR DE RAZA  
CACHORROS DE PEDIGREE

Cocker - Boxer y Dachshund

EN VENTA:  
BARRIO LA GUARIDA (SAN MIGUEL)  
C. C. 16      T. E. 657-1260

MARIA LUISA L. DE ARECHAVALA

Restaurant - Bar "COCOLA"

- De -

**ANTONIO VILAS**

Habitaciones con Baño Privado - Agua

Abierto todo el año

Calle 2 entre 33 y 34 T. E. 2  
Santa Teresita (Pdo. Gral. Lavalle)

**ORGANIZACION**

**ABEL E. GONZALEZ**

Lotes - Casas - Negocios - Etc.

ADM. DE PROPIEDADES

Av. 32 - Nº 330 T. E. 31  
SANTA TERESITA  
GRAL. LAVALLE (Prov. Bs. As.)  
Capital Federal: T. E. 76-1672 - 58-4356

Veranee en MAR DE AJO Norte

**HOTEL GOLDE-LIN**

Habitaciones con Baño Privado - Agua  
Caliente - Restaurante - Bar Americano

A 1 cuadra del mar y 4 cuadras del  
Muelle de Pescadores

Santa Fe s/n.  
entre Jorge Newbery y San Juan  
En Buenos Aires:  
Correa 2713 T. E. 701 y 2288

**PANADERIA**

**SAN MARTIN S.R.L.**

Capital \$ 1.000.000.-

Don Bosco 478 - Curuzú Cuatiá (Ctes.)

**OFICINA TECNICA**

**CARLOS ALBERTO SANCHEZ**

MAESTRO MAYOR DE OBRAS

Calle 2 entre 34 y 35 Santa Teresita  
Lavalle 2327 - 9º 4 Capital Federal

EN GALERIA JOHN KENNEDY

Felipe E. Gracia Arquitecto Norberto Fernández  
Ccnstructor

Héctor O. Georgetti  
Agrimensor

**A S O C I A D O S**

**O. T. I.**

Oficina Técnica Integral

Calle 2 - Nº 930  
SANTA TERESITA

**HOTEL PILAR**

El Hotel de los Pescadores

Abierto todo el año - Habitaciones con  
Baño Privado - Atendido por su dueño

**ERNESTO ORTIZ e Hijo**

Calle 4 entre 21 y 24 T. E. 342  
San Clemente del Tuyú

**JUAN JOSE BATTISTESSA**

REMATES Y COMISIONES

Escritorio:

Castelli 152 - T. E. 334

Particular:

A. Del Valle 85 T. E. 806  
DOLORES (Bs. Aires)

## POR LOS POLIGONOS DEL PAIS

### • Provincia de BUENOS AIRES

#### CAMPEONATO INTERCOLEGIAL EN CORONEL SUAREZ

En el polígono de la Asociación de Tiro Patriótico de Coronel Suárez, se realizó, como ya es tradicional, el concurso anual correspondiente a 1967 disputado entre los establecimientos de enseñanza secundaria de la zona.

Las pruebas se tiraron con fusil Máuser 1909, a la distancia de 150 metros sobre blanco "cabeza de zona", en las posiciones de pie, rodilla y cuerpo a tierra sin apoyo, tirándose cinco disparos por cada una.

Conquistó el título de Campeón el equipo de la Escuela Nacional de Educación Técnica-Industria, al obtener 435 puntos. El título individual lo logró el alumno Juan C. Castagnari perteneciente al Instituto "José Manuel Estrada", al totalizar 127 puntos. La posición pie correspondió al mismo alumno, con 40 puntos y por desempate por mayor cantidad de centros, como asimismo la posición rodilla con 45 puntos. La posición cuerpo a tierra la obtuvo el Colegio Nacional y fue ganada por el alumno Andrés A. Sondón con 48 puntos.

Los resultados generales son los siguientes:

1º Escuela Nacional de Educación Técnica-Industrial (oficial),



El Gral. Arana, el presidente del Tiro Federal de Quilmes y autoridades asistentes al proceder a la entrega de premios.

equipo formado por Roberto L. Ducca (97), Roberto P. Fernández (212), Horacio J. Leonhardt (116) y Jorge M. Meier (101). Total 435 puntos.

2º Colegio Nacional (oficial), equipo formado por Pedro O. Dalmau (78), O. tavió S. Marambio Catán (54), Osvaldo O. Sánchez (66) y Andrés A. Sondón (109). Total 307 puntos.

3º Instituto "José Manuel Estrada" (incorporado), equipo formado por Ricardo A. Alebuena (75), Juan C. Castagnari (127), Celso Etcheverry (54) y Juan C. Strak (29). Total 285 puntos.

#### HOMENAJE AL Gral. ARANA EN EL TIRO FEDERAL DE QUILMES

El 17 de agosto del año ppdo. fue homenajeado el General de División (R. E.) don Adolfo Arana, al cumplir sus 70 años de actuación en la vida castrense y ciudadana en beneficio del tiro deportivo.

A las 9.30 horas procedió a izar la enseña patria el señor presidente de la Federación Argentina de Tiro, Ing. Víctor Peirano, secundado por el ex campeón mundial de tiro Ing. Pablo C. Cagnasso.

Luego de esta emotiva ceremonia, el presidente de la Asociación de



ESCOPELAS  
PISTOLAS  
RIFLES

CATALOGO DE  
ARMAS

Interior:  
Solicitelo  
adjuntando \$ 30.-

*Vital* S.R.L.

ARMERIA

RIVADAVIA 2185 - CAP. - Tel. 49-0776



**TAMYR** COM. E IND. S. R. L.

INDUSTRIA PLASTICA Y ELECTRO METALURGICA

**ESPECIALISTAS  
EN PLASTICOS  
PARA LA  
INDUSTRIA ARMERA**

PERU 1544

T. E. 740-4464

FLORIDA F.C.G.B.

PROV. BUENOS AIRES (ARGENTINA)

**RESIDENCIAL  
DON SEVERO**

Abierto todo el año

**Williams Patino**

Habitaciones con Baño  
Privado y Agua Caliente

Calle 1 y Av. San Martín  
T. E. 217

San Clemente del Tuyú

**ALFAJORES "GRAN TUYU"**  
Venta por Mayor y Menor  
Fabricación y Distribución:  
Bouchardo 180 - Mar de Ajó.

**K A N A O**

su lugar

BAILE

San Bernardo

(Prov. Bs. As.)

**NORMANDO BENEDETTINI  
JORGE MARTIN**

Máquinas de: Escribir, Sumar,  
Calcular - Conc. Exclusivo de  
Olivetti Argentina para San Ni-  
colás y Ramallo

Sarmiento 16 T. E. 4636  
San Nicolás FCNGBM

**CARENZO, LARAIA Y CIA. SRL**  
Fca. de Soda y Aguas Gaseosas  
Concesionarios Cerveza Quilmes  
y Productos Bilz  
Vinos - Licores

Don Bosco 140 T. E. 2108  
San Nicolás FCNGBM

Tiro y Gimnasia de Quilmes, Sr. Juan Cachú, dio la bienvenida a las autoridades presentes, invitados especiales, tiradores, participantes en el concurso intercolegial que se programó para dicha ocasión, agradeciendo la presentación del coro de 12 voces de la Escuela de Comercio de Quilmes, que entonó la marcha "Aurora" y el Himno Nacional Argentino, durante la ceremonia.

Seguidamente el Ing. Pablo C. Cagnasso dirigió la palabra a la concurrencia y en manera especial a la juventud, vertiendo conceptuosos consejos a los jóvenes tiradores presentes.

En el concurso Interescolar de Tiro del Partido de Quilmes, intervinieron 12 equipos que representaron a distintos establecimientos escolares de la zona y sus alrededores. Resultó ganador el Instituto Técnico N° 1 de Quilmes, clasificándose 2º y 3º, respectivamente, el Colegio Nacional "Manuel Estrada" de Quilmes y el Colegio Nacional "Gral. San Martín" de Berazategui.

Aproximadamente a las 13 horas, con la asistencia del Intendente Municipal de Quilmes, Comodoro (R. E.) Don Dante Ferrero, sus secretarios privados, el Vicepresidente del Tiro Federal de Lomas de Zamora, Sr. Enrique Revora, invitados especiales, socios fundadores y una selecta concurrencia de damas y caballeros, muchos de los cuales actuaron en calidad de tiradores cuando el Gral. Adolfo Arana, cumplía funciones de Director de Tiro y Gimnasia, se sirvió el asado criollo.

A los postres, reseñó el Sr. Juan Cachú la gran trayectoria del Gral. Arana, haciéndole entrega de un distintivo de oro de la institución y un artístico pergamino. Con palabras llenas de emoción, agradeció el homenaje el distinguido militar.

Luego se procedió a la entrega de premios del concurso Intercolegial y de los concursos sociales realizados entre abril y agosto de 1967.

## Provincia de CORDOBA

### ACTIVIDAD FINAL EN EL TIRO FEDERAL DE ISLA VERDE

Durante el mes de diciembre de 1967 finalizaron distintos campeonatos sociales, que integran el programa anual de concursos del Tiro Federal "General San Martín" de la localidad cordobesa de Isla Verde. Los resultados y detalles son los que se dan a continuación.

**Trofeo "Don Santiago Stutz" y medalla de oro "Elizalde, Lanusse y Cia. S. A.":** 1º, Ernesto Birchmeyer con 248 puntos; 2º, Amado Berrino, 239; 3º, Guido Aloranti, 234; 4º, Juan A. Isaia, 226.

**Medalla de oro "Elizalde, Lanusse y Cia. S. A." para la categoría novicios, a 150 metros, diez tiros en la posición de pie:** 1º, Roberto Seiler, con 103 puntos; 2º, Victor Ciappini, 99; 3º, Oscar Rodríguez, 97; 4º, Oscar Berra, 96.



**Tiradoras del Tiro Federal de Isla Verde. De izquierda a derecha: Srtas. Elisa Aloranti, Landi Sader, Silvia Braida, la Sra. Luisa M. de Falzetti y la Srta. Telma Ballarini.**



**Tiradores destacados del Tiro Federal "Gral. San Martín" de Isla Verde. De izquierda a derecha: Juan A. Isaia, Jorge Berra, Victor Ciappini, Guido Aloranti, Roque Abadalo, Carlos Stutz y Amado Berrini.**

**Medalla de oro "Carlos A. Stutz", para la categoría damas, a 150 metros, diez tiros en la posición de pie:** 1ª, Sra. Luisa M. de Falzetti, con 107 puntos; 2ª, Srta. Elisa Aloranti, 96; 3ª, Srta. Silvia Braida, 93; 4ª, Srta. Landi Sader, 93.

**Veteranos de fusil. Selección permanente anual. Trofeo "Santiago Paccotto":** 1º, Ernesto Birchmeyer, con 235,18 puntos; 2º, Guido Aloranti, 234,30; 3º, Amado Berrino, 232,41; 4º, Juan A. Isaia, 227,24; 5º, Carlos A. Stutz, 224; 6º, Roque Abadalo, 222,55; 7º, Santiago Tonfi, 222,36; 8º, Jorge Berra, 207,78; 9º, Victor Ciappini, 206,46.



Nº 27 - Aso VI

ARMAS Y TIRO

FABRICA DE MOSAICOS  
**LA CENTRAL**

**ATILIO  
FARAGGI**

Mosaico Calcáreo  
y Grantico - Mesadas,  
Escaleras de Mármol y  
Reconstruidas  
Calle 20 esq. Av. Segunda  
T. E. 321 - S. C. del Tuyú

Regalos - Tejidos  
Caracoles

**OSVALDO**

Exclusividades en Fantasías

Hip. Irigoyen Mar de Ajó

Taller: Olazábal 4843  
51-6573 Buenos Aires

ADMINISTRACION  
**JAROSLAVSKY**

Estudio Jurídico-Contable  
Impositivo — Propiedades  
Seguros — Loteos

Galería Avellaneda  
Local Nº 4 - C. C. rreo 13  
Mar de Ajó

• **Provincia de  
ENTRE RIOS**

CLAUSURA DE LA TEMPORADA  
1967 EN SANTA ELENA

En las instalaciones del Tiro Federal Argentino "Santa Elena", de dicha localidad entrerriana, se realizó el Campeonato de Clausura, integrado por tres concursos de tiro que se disputaron los días 17, 24 y 31 de diciembre.

**Blanco "Dirección General de Tiro"**

1º, Salvador Piriz, con 179 puntos; 2º, Osmar Pedroza, 177; 3º Miguel Cejas, 166; 4º, Luis Ruiz Díaz, 164.

**Blanco Municipalidad de Santa Elena**

1º, Miguel Cejas, con 152 puntos; 2º, Salvador Piriz, 151; 3º, Juan Fernández, 150; 4º, Cecilio C. Puig, 138.

**Blanco "Secretaría de Guerra"**

(Para reservistas y menores enro-  
lados). 1º, Osmar Pedroza, con 128  
puntos; 2º, Gregorio Narbaiz, 127;  
3º, Roque C. Casals, 122; 4º, Luis  
Ruiz Díaz, 117.

• **Provincia de  
JUJUY**

CIERRE DE LA TEMPORADA  
1967 EN EL TIRO FEDERAL  
DE YAVI (JUJUY)

Un brillante cierre tuvo la tem-  
porada 1967 en la Sociedad "Anto-  
nio A. del Pino" que preside eficien-  
termente el tirador Carmelo Wayar  
y un núcleo de entusiastas colabora-  
dores.

En estas pruebas finales, se reali-  
zaron cinco competencias de tiro en  
las que intervinieron numerosos par-  
ticipantes y cuyos resultados publi-  
camos a continuación:

*Blanco Bandera de Reservistas. In-*

*dividual a 300 metros:* Campeón,  
Luis Gaspar, con 106 puntos; 2º,  
Carmelo Wayar, 106; 3º Alejandro  
Cachizumba, 100; 4º, Genaro Just,  
100; 5º, Lucas Vera; 6º, Roso Gar-  
nica y 7º, Daniel Sambrana.

*Blanco Gobernador de la Provin-*  
*cia. 200 metros. Blanco de 12 zonas:*  
Campeón, Roso Garnica, con 137  
puntos; 2º, Mariano Llaves, 128; 3º,  
Enrique Cachizumba, 120 y 4º, Ci-  
rilo Quispe, 115.

*Blanco Teniente Coronel Hugo de*  
*León. 150 metros. Blanco de 12 zo-*  
*nas:* Campeón Nicanor Tintiay, 53  
puntos; 2º, Sinforoso Gamaz; 3º, Esteban  
Tentor; 4º Enrique Cachizumba.

*Blanco Residentes Yaveños en Ju-*  
*juy. 150 metros. Blanco de 12 zonas*  
*(4 tiros):* Campeón, Guaberto Ga-  
lián con 42 puntos; 2º, Leopoldo  
Gaspar, 36; 3º, Calixto Farfán y 4º,  
José Albracaite.

*Blanco Pequeño Tirador. 150 me-*  
*tros. Blanco 21 zonas (4) tiros:*  
Campeón, Elbio González, con 30  
puntos; 2º, Carlos F. Vera, 30; 3º,  
Modesto Salazar, 26 y 4º, Mateo Tin-  
tilay.

Autoridades locales y numeroso pú-  
blico concurrió a la ceremonia de  
clausura y entrega de premios. En  
dicha oportunidad habló el señor  
Carmelo Wayar, exhortando a todos  
los tiradores yaveños a continuar bre-  
gando por la práctica del tiro, con el  
entusiasmo y patriotismo con que lo  
han hecho siempre y que ha colocado  
al tiro deportivo de Yavi en tan al-  
to nivel sitial.

**KIOSCO "EL CALAVRA"**

Diarios, Revistas, Alfajores  
de Primera Calidad  
Postales de Mar de Ajó

Terminal Expreso  
Buenos Aires  
Mar de Ajó

**ENRIQUE STICCONI**

H. Yrigoyen 802  
Pergamino FCNGBM

**CENTRO DE  
CONSTRUCTORES DE  
OBRAS Y ANEXOS**

Merced 899 T. E. 513  
Pergamino FCNGBM

**MUEBLERIA  
FERNANDEZ**

Gran surtido de  
Muebles Modernos  
Merced y San Martín  
T. E. 980  
Pergamino FCNGBM

**GOMERIA "SIMON"**

Moderna Planta de Reca-  
pados, Recauchutajes y  
Vulcanizaciones - Camio-  
nes y Automóviles  
CARDAMONE y  
CONTRERA

Recape sus Neumáticos  
en 48 horas  
Abierto  
Sábados y Domingos  
Ruta 188 - Km. 71,450  
Pergamino FCNGBM

SUSCRIBASE A LA REVISTA

**ARMAS  
y TIRO**

6 NUMEROS m\$.n. 715.-

con envío certificado  
m\$.n. 900.-

EXTERIOR: Ver precios al pie de la página del sumario  
(Pág. 3)

Adjunto cheque-giro postal Nº .....

por valor de \$.....

importe de una suscripción por 6 números.

NOMBRE Y APELLIDO .....

DOMICILIO .....

F. C. ....

**ARMAS y TIRO**

RODRIGUEZ PEÑA 1384

CAPITAL

**BOZZI HERMANOS SAICEF**  
**FABRICA DE MOSAICOS**

Fundada en 1898

Av. Pte. Alcorta 325  
Tel. 71 - 5827

G. Salguero 3312  
Tel. 71 - 5809



**CROMADO DE LLANTAS**

ZINC CROMATIZADO

**JUAN MANZORRO**

BOULOGNE SUR MER 565

VILLA MAIPU

T. E. 740-9008

SAN MARTIN

**HOTEL FAMILIAR**

— De —

MANUEL LOPEZ

T. E. 123  
San Clemente del Tuyú

SERAFIN

LUCIO DAVILA

Promotor Inmobiliario

Campos - Casas - Terrenos  
Esc. Nación 224

Edificio "Dávila"

T. E. 5004 y 748  
San Nicolás

FRANCISCO  
A.  
SANGUINETTI

CORRIENTES 3929  
T. E. 86-3174  
BUENOS AIRES



**HAUSHEER BELGRANO Y FERNANDEZ**

Patentes, Marcas y Modelos

ESTABLECIDOS EN 1903

FLORIDA 142 - 5º Piso

T. E. 46-4190 y 49-7771

Correo  
Argentino  
Central  
(B)  
FRANQUEO PAGADO  
Concesión N° 5231  
TARIFA REDUCIDA  
Concesión N° 7327



## PISTOLA PARA CARTUCHOS



ES UN PRODUCTO DE  
**INDUSTRIAS MARCATI**

**CARACTERISTICAS DEL ARMA**  
PESO: 890 grs.

MODELOS: con platina pavonada  
o cromoduro

CALIBRES: 12 mm. y 14 mm.  
piezas totalmente intercambiables  
(inclusive el cañón)

FACIL MANEJO  
EXTREMA SENCILLEZ PARA SU  
LIMPIEZA Y CONSERVACION

